ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскій

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

488
Арх
Тво

ПРОВ. 1958

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

БИБЛИОТЕКА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ.
3360
25

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

III. Паренесисъ Ефрема Сирина.

Дѣлаемъ обозрѣніе словъ *Паренесиса* по древнѣйшему и не обслѣдованному (1) списку его—XIII вѣка, б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 7 (2).

На л. 4, среди *сказаній* о жизни пр. Ефрема (3), читается заглавіе сборника: *Паренесисъ, еже есть послушаніе и утѣшеніе и умиленіе.*

---

(1) Судя по статьямъ, помѣщеннымъ въ *Свѣд. и зам. о малоизвѣстныхъ и неизв. памятникахъ*,—т. I, стр. 27—50, 58—81, Срезневскому рукопись эта была не извѣстна.

(2) Въ дополненіе къ перечисленнымъ, на стр. 46—47 «Обозрѣнія», спискамъ *Паренесиса*, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки: а) рукоп. нач. XV в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Толстова, отд. I, № 195, л. 1—195 (по нов. кат., F. I. № 202); б) рук. кон. XV в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 284 (по нов. кат., F. I. № 208), л. 1—233; в) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I. № 459 (по нов. кат., F. I. № 201); г) рук. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Погодина, № 71 а. д) рук. б-ки Тр.-Серг. Лавры, XV—XVI вв., №№ 126—128; е) рук. 1509 года б-ки бывш. Царскаго, нынѣ гр. Уваровой, № 75; ж) рук. XVI в. того же собранія, № 76; з) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181, л. 315—710; и) рук. XVI в. того-же Музея изъ собр. Ундольскаго, № 179, л. 1 sqq.; рук. к. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, №№ 187—188, и др.

(3) Первое сказаніе—безъ заглавія; нач: Сій отецъ нашъ Ефремъ преподобный бѣ от въстокъ сиринъ родомъ... (л. 1 sqq); второе озаглавливается (л. 2 sqq): О Василіи и о Ефремѣ; нач: Братья. повѣсть хощю створити о Василіи и о блаженѣмъ Ефремѣ Сиринѣ... Вторая половина этого сказанія читается послѣ заглавія *Паренесиса*, на л. 4, начинаясь словами: Бѣ етеръ на въстоцѣ мужь. именемъ Ефремъ.. Оба сказанія встрѣчаются въ греческихъ кодексахъ твореній Ефрема Сирина. Авторъ перваго неизвѣстенъ; второе принадлежитъ св. Амфилохію. О жизнеописаніяхъ этихъ см. у Ассемана, S. Ephaemi Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I (graece et latine), prolegomena, p. VIII—IX.

л. 6: Слово 1-е. Ученіе наказаніа полезна различна. Нач: Азъ Ефремъ грѣшный и неразумныи и слабый и присноунылый... По греческимъ рукописямъ — отдѣльное поученіе, подъ заглавіемъ: *Περὶ φόβου ψυχῶν.* Нач: *Ἐγὼ Ἐφραὶμ ἁμαρτωλὸς, χαῦνος καὶ ῥᾴθυμος εἰς ἀγῶνα...* По изд. Ассемана, I, p. 183 (1).

л. 8 об: Слово 2-е. Наказанье. Нач: Слава тебѣ ги. слава тебѣ. и пакы реку слава тебѣ. хвалимый и превозносимый въ вѣкы... Первое поученіе изъ собранія словъ Ефрема Сирина, обращенныхъ къ египетскимъ инокамъ и имѣющихъ общее заглавіе: *Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχούς*; въ греческихъ рукописяхъ первое слово озаглавливается: *Παραίνεσις α'.* Нач: *Δόξα σοι, ὁ Θεὸς δόξα σοι...* По изд. Ассемана, II, p. 72—73.

л. 9: Слово 3-е. Понуженье къ благочестью. Нач: Возлюбленне. крестьянинъ ли єси бжьею блгдатью... Названнаго собранія поученіе второе: *Προτροπὴ εἰς τὴν θεοσέβειαν.* Нач: *Ἀγαπητὲ, χριστιανὸς εἶ διὰ τὴς χάριτος τοῦ Θεοῦ.* По изд. Ассемана, II, p. 74—76.

л. 10 об: Слово 4-е. Наказаніе къ новоначальникомъ черньцемъ. Нач: Възлюблене аще отвергъсѧ житьа сего... Названнаго собранія слово третье: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητάς. Παραίνεσις γ'.* Нач: *Ἀγαπητὲ, ἀποταξάμενος τῷ βίῳ, ἐὰν εἰσέλθῃς*. По изд. Ассемана, II, p. 76—77.

---

(1) Полное заглавіе цитируемаго изданія: S. p. n. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant syriace, graece et latine, in sex tomos distributa a Sim. Assemanio et Evodio Assemanio. Romae, 1732—1746.

л. 11: Слово 5-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. се предълагаю ти другое предложенье о господѣ... Названнаго собранія поученіе четвертое и пятое; первое въ греческихъ рукописяхъ озаглавливается просто: *Παραίνεσις δ'*; нач: *Ἀγαπητὲ, ἰδοὺ παρατίθημί σοι*; второе носитъ заглавіе: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητὰς. Παραίν. ε'.* Нач: *Ἐάν τις ἀπὸ μεγάλης ὑπολήψεως τοῦ βίου ἔλθῃ εἰς τὸν μοναχόν...* По изд. Ассемана II, p. 77—78; 78—79.

л. 12: (*Слово внѣ счета*). Наказаніе. Нач: Възлюблене аще створиши начало добра подвизайся... Названнаго собранія поученіе шестое: *Παραίνεσις ς'.* Нач: *Ἀγαπητὲ, ἐὰν βάλλῃς καλὰς ἀρχάς...* По изд. Ассемана, II, p. 79—80.

л. 13 об: Слово 6-е. Наказанье. Нач: И о ручнѣмь дѣлѣ не пренемагай: множицею бо вложитьтисѧ помыслъ... Названнаго собранія поученіе седьмое: *Πρὸς ἀρχαρίους. Παραίνεσις ζ'.* Нач: *Καὶ περὶ τοῦ ἐργοχείρου μὴ ὀλιγώρει...* По изд. Ассемана, II, p. 80.

л. 13: Слово 7-е. *Безъ надписи.* Нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго. не осудите и не осудими будете... Названнаго собранія поученіе восьмое: *Παραίνεσις η'. Περὶ δὲ τῶν συμβαινόντων σκανδάλων...* По изд. Ассемана, II, p. 81.

л. 13: Слово 8-е. Наказанье. Нач: И о времене не пренемагай въ твое похотѣнье вложить врагъ образъ безъ времене... Названнаго собранія поученіе девятое: *Περὶ ὑπακοῆς. Παραίνεσις θ'. Καὶ*

περὶ τοῦ χρόνου μὴ ὀλιγώρει... По изд. Ассемана, II, p. 81—82.

л. 14: Слово 9-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. не уклонайсѧ отъ лица находащимъ помысломъ... Названнаго собранія поученіе десятое: *Παραίνεσις ι'. Ἀδελφὲ μὴ ἐκλύου ὑπὸ ἐπερχομένων λογισμῶν*... По изд. Ассемана, II, p. 83—84.

л. 15. Слово 11-е. *Безъ надписи.* Нач: Брате. подвизайсѧ. ꙗко добрый воинъ Іс. Христовъ... Названнаго собранія поученіе одиннадцатое: *Παραίνεσις ια'. Ἀδελφὲ, Ἀγωνίζου, ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ ἕως ἔτι ἔχεις καιρόν*... По изд. Ассемана, II, p. 84—85.

л. 16 об. Слово 11-е. Наказанье. Нач: Брате. аще отвергсѧ еси суетьнаго житьꙗ и внидеши въ общее житье. Названнаго собранія поученія двѣнадцатое и тринадцатое; первое озаглавливается: *Νουθεσία περὶ ἀτυφίας. Παραίν. ιβ'.* Нач: *Ἀδελφὲ, ἐὰν ἀποταξάμενος τοῦ ματαίου βίου εἰσέλθῃς εἰς κοινόβιον*; второе: *Περὶ ταπεινοφροσύνης, παραίν. ιγ'.* Нач: *Δεῖ καὶ τοὺς ἐξ οἰκτροῦ καὶ μοχθηροῦ βίου*... По изд. Ассемана, II, p. 85—86; 86—87.

л. 17. об. Слово 12-е. Наказанье. Нач: Брате. не поручилъ ли сѧ еси дши. преполꙋши чресла своѧ ꙗко мужь.. Названнаго собранія поученіе четырнадцатое: *Περὶ ἀφηγουμένων. Παραίνεσις ιδ'. Ἀδελφὲ, ἐπιστεύθης, ψυχὴν; ζῶσαι ὥσπερ ἀνὴρ*... По изд. Ассемана, II, p. 87—89.

л. 18 об. Слово 13-е. Наказанье. Нач: Подробну съзидаетьсѧ градъ и по свѣршенѣи бываетъ брань... На-

званнаго собранія поученіе пятнадцатое: *Παραίνεσις ιε'. Κατὰ μέρος οἰκοδομεῖται πόλις...* По изд. Ассемана, II, p. 89—90.

л. 19 об. Слово 14-е. Наказанье. Нач: Брате. сподобилсѧ еси св. оболченью мнишьскому. не възнесисѧ. Названнаго собранія поученіе шестнадцатое: *Παραίνεσις ις'. Διδακτική. Ἀδελφὲ, ἠξιώθης τοῦ ἁγίου ἐνδύματος τοῦ μοναχοῦ...* По изд. Ассемана, II, p. 90—92.

л. 20 Слово 15-е. Наказанье. Нач: Брате. что прельщаешисѧ. побѣжаемъ дьѩволомъ... Названнаго собранія поученіе семнадцатое: *Περὶ φιλαυτίας καὶ κενῆς ἀπάτης. Παραίνεσις ιξ'. Ἀδελφὲ, τί πλανᾷ σε ἐνεργούμενον ὑπὸ τοῦ Διαβόλου...* По изд. Ассемана, II, p. 92—93.

л. 21 об. Слово 16-е. Наказанье. Нач: Брате. егда клеплеть ти братъ нощью. ѩко да въстанеши на славословье божье... Названнаго собранія поученіе восемнадцатое: *Παραίνεσις ιη'. Ἀδελφὲ, ὅταν κρούει σοι ἀδελφὸς νυκτὸς...* По изд. Ассемана, II, p. 93—95.

л. 22 Слово 17-е. Наказанье. Възлюбленіи. разумѣимъ стоѩщаѧ предъ земнымъ царемъ... Названнаго собранія поученіе девятнадцатое: *Παραίνεσις ιθ'. Ἐννοηθῶμεν, ἀγαπητοὶ, τοὺς ἑστῶτας ἐνώπιον ἐπιγείου βασιλέως...* По изд. Ассемана, II, p. 95.

л. 21 об. Слово 18-е. Наказанье. Нач: Брате. помышлаю, ѩко три суть дрѣманьѧ. обиходящіѧ мниха нощью. Названнаго собранія поученье двадцатое: *Περὶ νυσταγμῶν διαφορᾶς. Παραίνεσις κ'.* Нач: *Ὡς*

λογίζομαι, ἀδελφοὶ, ὅτι τρεῖς εἰσι νυστα-γμοὶ... По изд. Ассемана, II, р. 95—97.

л. 22 об. Слово 19-е. Наказанье. Нач: Аще ключитьсѧ которому брату прити въ мнишьское житье отъ какоѧ токмо вины... Названнаго собранья поученіе двадцать первое: *Παραίνεσις κα'. Ἐὰν ἔλθῃ ἀδελφὸς εἰς τὸ μοναχικὸν ἐξ οἱασδήποτε προφάσεως.* По изд. Ассемана, II, р. 97—100.

л. 24. Слово 20-е. Наказанье. Нач: Со общеживущими уными мнихы различно врагъ боретьсѧ... Названнаго собранья поученіе двадцать второе: *Περὶ ἐργοχείρου. Παραίνεσις κβ'. Τοῖς ἐν κοινοβίοις νεωτέροις μοναχοῖς διαφόρως πολεμεῖ ὁ ἐχθρός...* По изд. Ассемана, II, р. 100—102.

л. 25. Слово 21-е. Наказанье. Нач: Различно борютьсѧ сущеи под духовнымъ отцемь въ покореніи суще... Названнаго собранья поученіе двадцать третье: *Παραίνεσις κγ'. Διαφόρως πολεμοῦνται οἱ ἐν ὑποταγῇ πνευματικοῦ πατρός...* По изд. Ассемана, II, р. 102—107.

л. 28. Слово 22-е. Наказанье. Нач: Вложить помыслъ брату. селико лѣтъ имаши въ святѣмь мѣстѣ семь. Названнаго собранья поученіе двадцать четвертое: *Περὶ ἀκηδείας καὶ ὑπομονῆς γερόντων; παραίνεσις κδ'. Ὑποβάλλει ὁ ἐχθρὸς τῷ ἀδελφῷ. τοσαῦτα ἔτη ἔχεις ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ...* По изд. Ассемана, II, р. 106—108.

л. 29. Слово 23-е. Наказанье. ѩко не подобаетъ смѣѧтисѧ. ни глумитисѧ. Нач: Начало

развращенью мнихови смѣхъ и дерзость. смѣхъ духа святого печалить. души не пользуеть. тѣло растлѣваеть. съмѣхъ добродѣтель прогонитъ и т. д. По греческимъ рукописямъ, — отдѣльное сочиненіе, носящее заглавіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου ὅτι οὐ δεῖ γελᾶν καὶ μετεωρίζεσθαι, ἀλλὰ μᾶλλον κλαίειν καὶ πενθεῖν ἑαυτούς. Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς μοναχοῦ, γέλως...* По изд. Ассемана, I, p. 254—258.

л. 31. Слово 24-е. Поученье оунымъ. и о непослушаньи. Нач: Вънемли себѣ отъ оуности. еда когда лѣностью и смѣхомъ погубиши си врема... Упоминавшагося раньше собранія словъ Ефрема Сирина—*Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχούς* — поученіе сорокъ пятое: *Περὶ φόβου Θεοῦ. Παραίνεσις με'. Πρόσεχε σεαυτῷ, ἀγαπητὲ, μήποτε ἐν ἀμελείᾳ...* По изд. Ассемана, II, p. 165—169.

л. 33. Слово 25-е. Наказанье терпѣньи. Нач: Любимици. будемъ ꙗко храбри воини за царь нашь умирающе.. По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Παραίνεσις περὶ ὑπομονῆς καὶ κατανύξεως ψυχῆς. Ἀγαπητοὶ, γεννώμεθα ὡς γενναῖοι στρατιῶται...* По изд. Ассемана, II, p. 366—368.

л. 34. Слово 26-е. Наказанье. еже не преходити отъ мѣста на мѣсто. Нач: Вѣра мати есть всѣкому благодѣтелю... Названнаго раньше собранія—*Λόγοι παραινετικοὶ*—поученіе двадцать пятое: *Περὶ μετάβεως τόπου εἰς τόπον. Παραίνεσις κε'. Ἡ πίστις μήτηρ ἐστὶ παντὸς*

ἔργου ἀγαθοῦ... По изд. Ассемана, II, р. 108—111.

л. 36. Слово 27-е. Наказанье. Нач: Аще приключитьсѧ брату общаѧ жизни отлучитисѧ коею либо токмо виною... Названнаго собранья поученіе двадцать шестое: *Παραίνεσις κς'. Ἐὰν συμβῇ ἀδελφὸν τοῦ κοινοβίου χωρισθῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 111—114.

л. 37 об. Слово 28-е. Наказанье о Палладіи черньци. еже безъ страха божіѧ жити въ непокорьствѣ. Нач: Братъ етеръ повѣда ми. глаголѧ. строѧ имѣхъ златарѧ суща художествомь... Названнаго собранія поученіе двадцать седьмое: *Περὶ ἀφοβίας Θεοῦ καὶ ἀμελείας. Παραίνεσις κζ'. Ἀδελφός τις διηγήσατό μοι λέγων...* По изд. Ассемана, II, р. 114.

л. 38. Слово 29-е. Наказанье о томь. еже имущему даетьсѧ. Нач. Пишеть. имущему дастьсѧ и избытьствуетъ... Названнаго собранія поученіе двадцать восьмое: *Τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται. Παραίνεσις κη'. Γεγράπται γάρ, τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται...* По изд. Ассемана, II, р. 116—117.

л. 38 об. Слово 30-е. Наказанье еже стоѧ въ сборѣ и ходѧ омраченьемъ своимь падеть на земли внезапь... Нач: Братьѧ. аще кто отъ говѣньѧ стоѧ братьѧ въ сборѣ... Названнаго собранія поученіе двадцать девятое. *Παραίνεσις κθ'. Ἀδελφοί, ἐάν τις τῶν εὐλαβεστέρων ἀδελφῶν ἐστῶς...* По изд. Ассемана, II, р. 117—119.

л. 40. Слово 31-е. Наказанье о смѣренѣй мудрости. Нач: Възлюблене. аще получиши предспѣшныѧ. ꙗко стати на вышнемъ степени... Названнаго собранія поученіе тридцатое: *Περὶ τῆς ταπεινοφροσύνης; παραίνεσις λ'. Ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, ἐὰν τύχῃς προκοπῆς ὥστε σε στῆναι...* По изд. Ассемана, II, p. 119—120.

л. 41. Слово 32-е. Наказанье. ꙗко подобаеть крестьꙗну долготерпѣливу и незлобиву быти. Нач: Аще приключитьсѧ злоба. не въ злобу убо ключитьсѧ. притрано же и люто еже пребывати въ гнѣвѣ... Названнаго собранія поученіе тридцать первое: *Ὅτι δεῖ τὸν χριστιανὸν μακρόθυμον καὶ ἀμνησίκακον εἶναι. Παραίνεσις λα'. Ἐὰν συμβῇ πτῶσία οὐ κακιστον μέντοι συμβῆναι...* По изд. Ассемана, II, p. 120—123.

л. 42. Слово 33-е. Наказанье о страстехъ земныхъ. Нач: Мужь дни своѧ въ лѣности живый. самъ сѧ прелщаеть... Названнаго собранія поученіе тридцать второе: *Περὶ παθῶν. Παραίνεσις λβ'. Ἀνὴρ ἐν ἀμελείᾳ διάγων τὰς ἡμέρας ἑαυτοῦ...* По изд. Ассемана, II, p. 123.—124.

л. 43. Слово 34-е. Наказанье. како подобаеть утѣшати перенемагающѧ. Нач: Братъ искаше своего брата и обрѣте и рече къ нему кѣдѣ бѣ брате?.. Названнаго собранія поученіе тридцать третье: *Πῶς δεῖ παρακαλεῖν ὀλιγορροῦντας. Παραίνεσις λγ'. Ἀδελφὸς ἐζήτει τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν καὶ εὑρὼν εἶπεν...* По изд. Ассемана, II, p. 124—128.

л. 45 об. Слово 35-е. Наказанье како подобаеть чтущему въ уши братьи прилежно почьсти. Нач: Брате. аще повелѣно ти почести въ уши братьству. зънаменай скоро съ испытаньемь... Названнаго собранія поученіе тридцать четвертое: *Ὅτι δεῖ τὸν ἀναγινώσκοντα ἀδελφὸν ἐννοεῖν, καὶ φιλοπόνως ἀναγινώσκειν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρόντος. Παραίν. λδ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν προσταχθῇ σοι ἀναγνῶναι ἐν τοῖς ὠσί*... По изд. Ассемана, II, p. 128—129.

л. 45 об. Слово 36-е. Наказанье о дѣвствѣ и о цѣломудрьи супротивно. Нач: Брату. или сестрѣ вложить помыслъ глагола нечьстивый бѣсъ... Названнаго собранія поученіе тридцать пятое: *Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης. Παραίνεσις λε'. Τῷ ἀδελφῷ ἢ τῇ ἀδελφῇ ὑποβάλλει ὁ Πονηρὸς λέγων*... По изд. Ассемана, II, p. 129—132.

л. 47 об. Слово 37-е. Наказанье о чистотѣ. Нач: Възлюбленый брате. уподобися чистотою фюникови. Названнаго собранія поученіе тридцать шестое: *Περὶ ἁγνείας. Παραίνεσις λς' Παρείκαζε, ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, τὴν ἁγνείαν τῷ φοίνικι*... По изд. Ассемана, II, p. 132—133.

л. 48. Слово 38-е. Наказанье еже не намѣтати очима сѣмо и овамо. но долу имѣти очи. Въпросъ. чимь упражняется брань блуднаа. въздержаньемъ ли брашьным. или ни?.. Нач: Не токмо въздержаньемъ брашьнымъ. но еже въздержати очи не видѣти суеты... Названнаго собранія поученіе тридцать седьмое: *Περὶ τοῦ μὴ*

δέμβεσθαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὧδε κἀκεῖσε, ἀλλὰ μᾶλλον κάτω ἔχειν τὸ βλέμμα, ἄνω δὲ τὴν ψυχὴν πρὸς κύριον· καὶ ἐν τίνι κατήργηται ὁ δαίμων τῆς πορνείας. *Παρ.* λζ'. *Οὐ μόνον δι' ἀποχῆς βρωμάτων...* По изд. Ассемана, II, p. 133—136.

л. 49 об. Слово 39-е. Наказанье о кротцѣй страсти. Нач: Мнише. нѣси ли сѧ обѣщалъ Христу угодити... Названнаго собранія поученіе тридцать восьмое: *Περὶ πραϋπαθείας. Παραίν. λη'. Μοναχὲ, οὕτω τᾷ Χριστῷ ἐπηγγείλω ἀρέσαι.* По изд. Ассемана, II, p. 136—138.

л. 51. Слово 40-е. Наказанье къ непокоривым. и о строеньи. и о страсѣ божіи. и о судѣ будущемь. Нач: Брате. аще пришедъ братъ молить тѧ. глаголѧ. приди съ нами... Названнаго собранія поученіе тридцать девятое: *Περὶ ἀνυποτάκτων, καὶ περὶ ἀναστάσεως, καὶ φόβου Θεοῦ, καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος. Παραίνεσις λθ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν ἐλθὼν ἀδελφὸς παρακαλέσῃ σε, λέγων...* По изд. Ассемана, II, p. 138—145.

л. 54 об. Слово 41-е. Наказанье о говѣньи. Нач: Брате. вънемли зѣло не погуби праваго пути. еже не ходити путьми темными... Названнаго собранія поученіе сороковое: *Περὶ εὐλαβείας. Παραίνεσις μ'. Ἀγαπητὲ, πρόσεχε σφόδρως μὴ ἀπολέσαι τὴν εὐθείαν ὁδὸν...* По изд. Ассемана, II, p. 145—148.

л. 26. Слово 42-е. Наказанье о отпадающихъ отъ своеѧ лѣности. непщующихъ

вину о грѣсѣхъ. Нач: Брате. мнишьскому ли житью похотѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ первое: *Περὶ τῶν ἐκπιπτόντων ἐξ οἰκείας ἀμελείας, καὶ προφαβιζομένων προφάβεις ἐν ἁμαρτίαις. Παραίν. μα'. Ἀδελφὲ, τὸν μονήρη βίον ἐπεθύμησας...* По изд. Ассемана, II, p. 148—154.

л. 59 об. Слово 43-е. Наказанье о блаженыхъ. Нач: Блаженъ. иже възненавидитъ житье се человѣчьское... По греческимъ рукописямъ—особое сочиненіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου μακαρισμοὶ ἕτεροι. Κεφάλαια κ'. Μακάριος ὃς μισήσας κατέλιπε τὸν βίον τοῦτον ἀνθρώπινον...* Въ слав. переводѣ порядокъ излагаемыхъ 20 „блаженствъ“ не тотъ, что въ греческихъ рукописяхъ.,. По изд. Ассемана, I, p. 292—299 (1).

л: 64. Слово 44-е. Наказанье о судѣ и о милостыни. По греческимъ рукописямъ слово это не извѣстно. Приводимъ изъ него отрывки:

Богъ сый благый чл҃клюбець. многы намъ образовалъ есть пути на спасеніе...—мы ж лѣнимсѧ спасеніем нашим и заповѣди его зѣло прѣзримь. млъвы и матежа въздвижюще другъ на друга. и съвѣдуще нн҃ѣш-

(1) Въ *Опис. рукописей Солов. мон. К. Д. Академіи*—объ этомъ словѣ, равно какъ и о слѣдующемъ, почему-то сказано, что «въ ватиканскомъ кодексѣ (?) и русскомъ переводѣ этихъ двухъ словъ нѣтъ».—I, стр. 299. Второго, слѣдующаго, дѣйствительно нѣтъ, но первое и въ греческомъ, какъ указано выше, и въ русскомъ изданіяхъ имѣется; по русск. изд.—II, М., 1849, стр. 18—27.

ній вѣкъ маловременный и не стоащь но акы и въ снѣ парящем намъ.. мы ж ꙗко стоащаа всемъ мним нынѣшнаго вѣка не тлима. Въспрянемъ отнынѣ братіа моа возлюбленнаа. от піаньства соннаго нынѣшнихъ лют. останѣмсѧ прочее суеты всякоа. богатства и стяжаніа. и мирьскых нечистотъ. ничто ж нам пользуетъ богатство гордынное. и множство имѣніа не поможет имущим. ни отрок множство прѣстоащих красноукрашеных... ни воиньства величество. ни сила княжскаа... ни мягкыа постелѧ. ни доброты образныа. ни хытро ꙗзыкоструженыа рѣчи. вся бо мимоидуть. вся изчезноут... Проповѣдникъ указываетъ на судьбу евангельскаго богача Лазаря.. Тѣм же да сѧ съхраним братіа и отци. елико ж слышало е васъ реченных къ вам да не подобни будем тѣмь. подобным дѣаніемь и мы обрѣтше. будемъ милостиви вси ꙗко да помиловани будем. щедротами всемилостиваго. сѣемь временнаа. да пожнем вѣчнаа благаа въ мнозѣ веселіи. сѣимь слезами исповѣданіа. да въ радость плод съберемъ... не всѧ гортани но и нищемоу... не питаимъ плоти. но паче дшю. не вселит бо сѧ духъ бжій стый въ человѣка плотана и пищею живуща... Проповѣдникъ особенно нападаетъ на порокъ пустословья: Мечь бо обоюдуостръ есть ꙗзыкь нашь. закалаа невидимо дшю и тѣло. праздноующихъ бо присно въ соборищих мужь суесловесных. и хотащих волею мудровати. поносим и многовеществуемь. о

них же намъ не бы лѣпо вещех бесѣдовати. и глемь глы суетны и скверны. и дшю себе оскверняемъ. нечювьствено сице нѣкыа. приснѣ глы дшетщетны вѣщающе глемь. въ мнозѣ безуміи. онъсица послушливь. а онъсица гнѣвливь. онъсица смѣрен мудростію. а другыи рукама хытрыма на дѣло. и си вѣщаем спроста ꙗко ж и рещи. от болѣзни нѣкакоа мртвы суща. и не имуще извѣсто разсуженіа ради. но прѣльщаем слуха и очи. сълагаем же многоклеветанный глаголъ... Попецѣмьсѧ о дꙋшахъ нашихъ. како отшедше тамо обращем дрꙗзновеніе въ день судный. въ страшный и трепетный днь гнь. прѣд судищемъ христовымъ судіа не постоимаго... Мысль проповѣдника постепенно обращается ко времени страшнаго суда, когда дѣла каждаго откроются, когда каждый получитъ по дѣламъ своимъ,—будетъ ли это царь или вельможа. премудръ или радникь или сщенник. или люденъ. или еппъ. или варваръ. ни единого же срамлѧетсѧ хотѧй тогда судити. не зрит на лице свободному ни рабу но по дѣломъ дает комуждо. нелицемѣръ бо есть всемогый.. съвѣсть бо кождо еже съдѣлалъ е. чает и пріати. ꙗко ж бо аще сѣет кто кождо насъ здѣ. такову руковѧт пожнет... Въ заключеніе слова, проповѣдникъ указываетъ на близость этого времени: всѧ бо пророчества сконьчашѧ писменнаа. при дверех есть година всѣхъ насъ—и убѣждаетъ позаботиться о будущемъ: да послетъ прѣди прочее кождо васъ свою вещь тамо рукою нищих. другыи богатство положилъ себѣ есть въ стых съкровищих

сущих на нб̄сѣхъ. идѣже чрьви нѣсть. ни тлѣ тлить. ни татіе крадут положенных рукою (1)...

л. 67 об. Слово 45-е. О дѣвьствѣ. Нач: О дѣвьствѣ и о священьи душевнѣмь глаголѣ Паулъ апостолъ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Περὶ παρθενίας. Περὶ παρθενίας καὶ ἁγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος Ἀπόστολος...* По изд. Ассемана, III, p. 74—79.

л. 71. Слово 46-е. Слово на исправленье странно живущим и чести. сановъ ищущимъ. Нач: Подвижюсѧ. братьіа моѧ. и трепещю и печалью ѹѧзвленъ есмь... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Πρὸς διόρθωσιν τῶν ἐμπαθῶς διαγόντων καὶ τιμὰς ἀπαιτούντων. Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φρίττω, καὶ τῇ λύπῃ...* По изд. Ассемана, I, p. 111—118 (2). Отрывокъ этого слова, въ видѣ отдѣльнаго слова (*Слово стаго Ефрема*), читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 12, л. 193—195.

л. 76. Слово 47-е. О страсти спасовѣ. Нач: Боюсѧ глаголати ѧзыкомь и коснутисѧ страшньѣй повѣсти спасовѣ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος. Φοβοῦμαι τὸ λαλῆσαι, καὶ τῇ*

---

(1) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Д. Ак., № 187, л. 74. 77.

(2) О двухъ послѣднихъ словахъ въ *Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*,—почему-то также сказано, что «этихъ словъ нѣтъ ни въ ватиканскомъ кодексѣ, ни въ русскомъ переводѣ»...— I, стр. 300. Греческое изданіе указано выше; въ русск. изданіи—т. I, М., 1848, стр. 195—207.

γλώσσῃ ἄψασθαι... По изд. Ассемана, III, p. 244—248.

л. 80. Слово 48-е. Повѣсть блаженаго Ефрема о стѣмь Аврамьи. Нач: Братьм. хощю вамъ повѣдати житье добро и свершено мужа дивна и свершена... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου Ἀβραμίου, καὶ τῆς ἀνεψιᾶς αὐτοῦ Μαρίας. Ἀδελφοί μου βούλομαι, ὑμῖν διηγήσασθαι...* По изд. Ассемана, II, p. 1—20.

л. 90. Слово 49-е. О покаяніи. Нач: Съшедый Господь отъ нѣдра отча и бывый намъ путь спасеніѩ... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μετανοίας. Ὁ καταλθὼν Κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ Πατρὸς...* По изд. Ассемана, I, p. 148—153.

л. 94 об. Слово 50-е. О поученіи. Нач: Болѣзнь нудить мѧ изрещи и недостоиньство мое запрещаеть ми молчати... Въ другихъ спискахъ слово это имѣетъ заглавіе: О покаѧніи. По греческимъ рукописямъ: *Λόγος ἀσκητικός. Ὁ πόνος τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με.* По изд. Ассемана, I, p. 40—70.

лл. 101,—105—107. Слова 51-е—52-е. По греческимъ рукописямъ лишь продолженіе предыдущаго слова, разбитое въ слав. переводѣ на отдѣльныя слова, съ особыми заглавіями.

л. 112. Слово 54-е. *Безъ надписи.* Нач: Пріидѣте любимици мои. пріидѣте отцы и братьм моѧ. стадо избранное спасово... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Νουθεσία ἤγουν κατή-*

БИБЛ. КОММУНИСТ. АКАДЕМИИ

χῆβις πρὸς μοναχούς. Δεῦτε ἀγαπητοί μου δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου, ποίμνιον ἐκλεκτὸν τοῦ σωτῆρος... По изд. Ассемана, II, p. 370—372.

л. 133. Слово 55-е. Похвала общеживущимъ. Нач: Рай испольнъ есть плода весела и различенъ цвѣтовъ... Небольшой отрывокъ, помѣченный въ рукописи особымъ словомъ,— въ подлинникѣ продолженіе предыдущаго слова, какъ это указывается и въ рукописи („отъ того же слова")...

л. 133 об. Слово 56-е. О житійскихъ печалехъ и о вещахъ. Нач: Ꙗко соузъ разрѣшенье орлу. тако и мірскам печаль мниху..., — продолженіе предыдущаго; небольшой отрывокъ, помѣченный особымъ словомъ...

л. 115 об. Слово 57-е. О высокомудріи и о дѣлѣ завистьнѣ. и о прихоженьи отъ мѣста на мѣсто. Нач: Ꙗко древо высоко и красно безъ плода. тако и мнихъ величавъ и гордъ и т. д.,—окончаніе „Слова подвижническаго" (*Λόγος ἀσκητικὸς*), помѣщенное въ видѣ отдѣльнаго слова. По издан. Ассемана, I, p. 67—71; ср.: ib., II, p. 373—377.

л. 117. Слова 58—80-е. Слово еже глагола. егда пріидоша къ нему братьм инитивіина и въспросиша и о дѣлесѣхъ. Слово ни. имый главы кв и прологъ. Нач: Блажю вашю жизнь. о христолюбци. ꙗко благодерьзновеньна есть и окаю мою жизнь. ꙗко непотребна. есть... *Περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν λόγος. Μακαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν, ὦ φιλόχριστοι.*

Сочиненіе состоитъ изъ пролога и 22 главъ. По изд. Ассемана, I, p. 1—18.

л. 130. Слово 81-е. Наказаніе о покаяніи. Нач: Давець всѣхъ благыихъ источникъ ицѣленіемъ и съкровище щедротамъ... *Περὶ κατανύξεως. Δοτὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων.* По изд. Ассемана, I, p, 154—158.

л. 134. Слово 82-е. О покаꙗньи. Нач: Оумилисѧ душе моꙗ. оумилисѧ о всѣхъ благыхъ. ꙗже пріала... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος ἕτερος κατανυκτικός. Κατανύγηθι, ψυχή μου, κατανύγηθι ἐπὶ πᾶσι...* По изд. Ассемана, I, p. 161—165. Поученіе это, вмѣстѣ съ нѣсколькими другими отрывками, читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Троицко-Сергіев. Лав., № 12, л. 59 об. (1).

л. 138. Слово 83-е того же Ефрема. О судѣ и о покаяніи. Нач: Придѣте всѧ братьꙗ. послушайте вси свѣта моего грѣшьнаго(2)... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ κρίσεως καὶ κατανύξεως. Δεῦτε πάντες ἀδελφοὶ, ἀκούσατε συμβουλῆς ἐμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ καὶ ἀπαιδεύτου Ἐφραΐμ.* По изд. Ассемана, II, p. 50—56.

л. 143 об.—147. Слово 84-е. Слово бл҃жнаго Ефрема о недѣли. ꙗко не подобаѥть глумитисѧ кр҃тьꙗномъ поганьскыми дѣлы. По греческимъ рукописямъ слово это не

(1) Отрывокъ напеч. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № VI, стр. 45—46.

(2) Отрывки этого слова, но по списку довольно неисправному, напечатаны Срезневскимъ,—ib., I, № V, стр. 27—30.

извѣстно. Славянскій текстъ его, съ отрывкомъ перевода по глаголической рукописи, былъ напечатанъ Срезневскимъ (1), но по списку позднему и неисправному. Помѣщаемъ слово сполна по разсматриваемой рукописи XIII вѣка:

Ꙗко неподобаѥть играти ꙗко и правила стыхъ оць глть. ꙗко ходѧй на игрища со идолослужителемъ имать часть. ꙗко и аплъ бжтвьный глеть. вѣсте ли браꙗ моꙗ любимаꙗ како възвращаѥтесѧ въспѧть. и пакы пече(те)сѧ творити ꙗзычьскаꙗ. всѧкъ пекыисѧ плотьскыми и глумѧисѧ. не ха ли съволъклъсѧ ѥси. ꙗко нечаꙗ слово въздати въ днь судьныи. ꙗко же глеть гь бжтвьными своими оусты. ꙗко и о праздьнѣ словеси слово въздадѧть въ днь онъ. да аще о словесѣхъ сицеваꙗ суть не ослабна. то о дѣлѣхъ кака си будуть. и аще хощеши ꙗко и на среду извѣсти и всѧ исповѣдати. не довольно ми будеть времѧ да всѧ си исповѣдѣ. безаконьнаꙗ дѣла и вещи. ꙗко же слышимъ браꙗ бжтвьнаго двда въ псалтыри глюща. сь днь иже сътвори гь възрадуѥмъ и възвеселимъ вонь. въ стую недѣлю въскршьнию боѥсть праздникъ и жизнь стаꙗ. в ню даѥть блговольнымь биѥмь тѣломь. тѣмь же нынѣ браѥ оложьше дѣла темьнаꙗ облецѣтесѧ во оружиѥ свѣта. и оинудь всѣхъ злыхъ овержемъ. и ѥдинако молю совлецѣмъ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. облекущесѧ в новаго адама ѥже ѥсть во ха. и въ поганьскыꙗ

(1) Свѣдѣнія и замѣтки и пр., I, № V, стр. 30—36.

щюди оуже не ходите. но и паки въпречаєтеса. да єже добрѣ забывшеи акы злѣ поминаєте. и обращающеса въспѧть паки таже приємлете дѣла. безбожныхъ странъ щюдь и требованьꙗ и словеса. єже срамъ єсть окрыти и на среду извести. о велезлоба непризнина. о веле ненависть добру и ненависть члвчьска о нечтаго дха. како ти кимьждо художьствомь запинаєть и обольстить и преборeть. да ху зооущю прркы и аплы и єоулисты. то же изъ многа чади мало приходить. а дꙗволъ зоветь гусльми плѧсьци пѣми непризниньсками. то же мнози сбирають на то. члвколюбць же бъ призываєть и глть. придѣте ко мнѣ вси. то нѣкто идыи. нѣкто сѧ подвижа. а ненавидаи члвкъ дꙗволъ аще заречеть сборъ какъ. то мнози сберуть. и єгда заповѣстьсѧ постъ или бдѣніє то вси оужаснуть и опадуть и вси ꙗко мртви будуть. и аще наркуть пирове или вечерꙗ или гусли или свирѣли. или пѣни непризниньскыꙗ. то вси готови будуть и потекуть и оубудѧть другъ друга зовый. и стекуть на злый путь. и борють на злѣи тои брани. не ꙗко же подобаєть кртꙑаномъ. но ꙗко же поганымъ. не ꙗко бжии раби но ꙗко оубѣжьници. и многажды вьсь днь трудѧть чрева своєго ра. и всю нощь неусыпающе сконьчаваютъ. на пагубу дшам своимъ. играющеи пустошь дѣюще. и ничтоже притажающе о труда и бдѣниꙗ. но токмо горе собѣ. ꙗко же и гь ре. о горе вам смѣющим нынѣ ꙗко страдати имате и плакати. иже бо не хотѧ здѣ страдати то тамо имуть плакатисѧ в непроходящих вѣцѣх. но да не обольстить ва

никтоже браꙗ. нѣ бо кртьꙗньскыхъ но поганьскыхъ странъ щ ю д ь. ꙗко же ре влка не ослаблѧите. се бо все поганьстии члвци творѧть. в них же нѣ надежа спниꙗ ни желаниꙗ вѣчьнаго добра. а в а м ъ ре. не любите мира ни ѥже ѥсть въ мирѣ. ѥже бо любить миръ сь. нѣ о оца но о мира сего ѥсть. миръ бо сии мимоходить и п о х о т и ѥго. а т в о р ѧ и волю бию пребываѥть въ вѣкы. ꙗ к о ж е ѥ с т ь п и с а н о. ꙗко ѥлико васъ во ха сѧ ѥсть кртило во ха сѧ ѥсте оболъкли. то тако оболкъшесѧ во ха диꙗволу работаѥте. не вѣсте ли ꙗко и образъ и слава биꙗ ѥсте. то како образъ бии носѧще не чтете ѥго. но ругаѥтесѧ ѥму поганьскыми дѣлы. о колика блга лишихомъсѧ сихъ ра дѣлъ. проповѣдало ти сѧ ѥсть брате о апла всѧ въ славу бию творити. да въ плѧсѣ ли ѥсть слава биꙗ. то ты поганьскыми дѣлы диꙗволу оугажаѥши. а члвколюбца ба не чтеши. заповѣдало ти ѥсть беспрестани ба молити. то ты беспрестани смѣѥшисѧ и играѥши. проповѣдало ти ѥсть оврещисѧ мирьскыхъ похотии и заповѣдь бо взѧти влкы ха да не глумиши с е б е. то ты на то зриши и слухъ обращаѥши. да послѣжь обрѧщеши горчѣѥ золчи. и меча наосщрена обоюдуостра. така ти ѥсть вещь грѣховнаꙗ. радуѥть в малѣ а стражеть много. красить мало а мучить много. аще ли н е хощеши разумѣти ꙗ к о б ѣ с о в ь с к а ѥ с т ь с л у ж б а с и и г р а. послушаи апла глюща. не будите бѣсомъ служители. писано бо ѥсть ꙗко сѣдоша людиѥ ꙗсти и пити и въсташа игратъ. и прогнѣваша ба в томь да погибе ихъ въ томь грѣсѣ. двѣ тмѣ и д тысѧща. б л ю д и и т ы

не люби игръ да не обращешиса тамо съ бѣсовьскыми слугами. кожьдо бо своє брема понесеть. и пожьнеть єже всѣѧвъ. блюдиса оубо єда сдѣ насѣєши терныє смѣхомь. да тамо пожнеши слезы и рыданиє. много имамъ глати но не могу всего нынѣ изрещи. но се кождо да вѣсть ꙗко ре бъ и постави дньво иже хощеть судити живымъ и мртвмъ. но терпить ꙗко члвколюбць не хота ни кого же погубити. но вса въ покаꙗниє въмѣстити. придеть же днь гнь єгда нбса горюща разрушать ꙗко же єсть писано. да вси любо хотѧще любо не хотѧще. ту имамъ собратиса и стати на судищи хвѣ идѣже англи съ страхомь стануть. идѣже отверзуть книги. ꙗже нынѣ почитаємъ осужающе ны. ꙗко ре аплъ въ днь во нь судить бъ таинѣ члвчьстѣи по исповѣданию моєму. и гь глеть слово єже глахъ. оно судить члвку въ послѣднии днь. блюдѣтеса ꙗко по єуалию имамъ осудити са въ днь онъ. въздержитеса испытающе въ книгахъ. а не небрезѣте. о горе гадащимъ стым книгы. мнози бо суть самосули. сами са лихо льстащє. да єгда оуслышать о судѣ и о муцѣ то смѣющеса глють. дѣєши ли азъ єсмь добрѣє всѣхъ члвкъ. идѣже вси члвци ту и азъ. кто ма хощеть олучи от всѣх члвкъ. но да са наслажю точью добра вѣка сего. ꙗко вси члвци тако и азъ. кончавшю же са року житьа сего придеть посланый англъ. иже изметь дшю гла. кончаса оуже житиє твоє въ вѣцѣ семь. поиди оуже въ другым члвкы. поиди на своє мѣсто. оуже бо остави житьа красоту. идѣже

чаѥшь въ вѣки сѧ кормити. и поидеть влекомъ о англъ лютыхъ на мученоѥ мѣсто. и видѣвъ ѥ въстрепещеть и възбиѥть по лицю своѥму руками. и възрѣвъ сѣмо и сѣмо побѣгнути мыслить и не будеть камо оубѣжати. держимъ бо будеть твердо связанъ о англъ. и тогда глют ѥму держащии англи. что сѧ оужасаѥши оубогый члвче. что сѧ матеши. что сѧ (поправлено: си) жалиши. что боишисѧ. оканьниче. что трепещеши. страстьниче. ты самъ оуготова собѣ мѣсто се. ты пожни ѥже въсѣѩвъ. слышаше бо о притраньнѣи муцѣ и смѣѩсѧ глше. идѣже вси члвци ту и азъ. то почто нынѣ трепещеши. нѣси ѥдинъ. идѣже вси члвци ту и ты. и ѩко излѣзеть на мѣсто оно нудимъ а не хотѧ. начнеть малы глы оуставлати. ѩже надъ судомь стоѩть. да бы оулучилъ ослабу поне малу. овѣщаютъ ѥму. что вопиѥши. оунѣѥ ли ѥсть тебѣ члвкъ. идѣже вси члвци ту и ты. ѩко же ѥси глалъ. и тогда възъдъхнувъ изъ глубины срца глть. то что ми оуспѣша вси члвци. о горе мнѣ ѩко объльстихъ сѧ. правыи судъ бии нынѣ разумѣхъ. правыи судъ бии во истину. ѩко ѥже сѣѥть члвкъ то и пожнеть. и ѥже свѧжеть брема то и понесеть. о горе мнѣ ѩко слышахъ си и не внимахъ. колико подвижащьсѧ видѣх и бдящь и постящьсѧ. и со всѣми прѧхсѧ и обругахъ ѩ. колико видѣхъ стражющь и плачющихсѧ. тоже вьсѣмъ смиѩхсѧ. о горе мнѣ ѩко себѣ поругахъсѧ. оуне бы ми тамо сто лѣтъ страдати и плакатиса и постити. нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь муцѣ давши имь. нынѣ молю гла дадѣте ми врема покаѩниѩ три дни. за онъ вѣкъ иж злѣ иждихъ небогъ. и тогда глють ѥм(у). торгъ сѧ

расыпа. да нѣ оуже покаанию ползы. тако ти и подобна симъ рькуть въ муцѣ. иже сдѣ ругаютъ стымъ книгамъ. но оубоимъ оустрашеним мученаго и прѣстанѣмъ ругающеса бу. ѥму же подобаѥть всака слава чть и покланание. и вса похвала нынѣ и въ приходаща вѣки вѣкомъ (1).

л. 147—148. Слово блжнаго Ефрема о проскурѣ рекше о комканіи. Нач: Глаху о братѣ ѥтерѣ. ако бывшю сбору въ врема недѣли (1)... По греческимъ рукописямъ твореній Ефрема Сирина, слово это не извѣстно. Приводимъ содержаніе:

Въ словѣ разсказывается объ одномъ инокѣ, который однажды, собираясь по обычаю итти въ „сборъ, рекше на общую молитву", къ литургіи, вдругъ сталъ смущаться бѣсовскими мыслями, что тѣло и кровь Христовы, которыхъ онъ хотѣлъ причаститься за службой,—не тѣло и кровь Спасителя, а просто хлѣбъ и вино.. Инокъ рѣшился лучше не идти въ церковь... Между тѣмъ у братіи былъ обычай— не начинать службы до тѣхъ поръ, пока не соберутся всѣ. Его стали ждать, и когда прошло много времени, а онъ не приходилъ, — нѣкоторые изъ братіи пошли въ келью его, посмотрѣть, что съ нимъ случилось, не умеръ ли онъ. Когда инока стали спрашивать, почему онъ не идетъ въ цер-

(1) Въ латин. транскрипціи, съ латин. переводомъ, слово это было издано Koh l'емъ: Introductio in historiam et rem literariam slavorum, imprimis sacram, sive historia critica versionum Slavonicarum maxime insignium, nimirum codicis sacri et Ephremi Syri, duobus libris absoluta. Accedunt duo sermones Ephremi Syri, nondum editi, de sacra coena, fidei lutheranae testes ac vindices. Altonaviae, 1729, стр. 391—397.

ковь, онъ долго не говорилъ; наконецъ высказалъ обуревавшія его сомнѣнія, и сталъ просить братію: „оутвердить его помыслъ о святѣй проскурѣ“.. Братья повели соблазнившагося инока въ церковь, поставили его посрединѣ, и рѣшили всѣ молиться о братѣ,—„да ꙗвиться ємy бжественыхъ таинъ сила“.. Во все время церковной службы братъ не переставалъ обливаться слезами. По окончаніи службы, братья стали просить его разсказать имъ, что̀ показалъ ему Господь, и тогда братъ разсказалъ слѣдующее: ꙗко єгда бы правило пѣсньноє и прочтено бы апльскоє оучениє. и ста дьꙗконъ чести єоуанлиє. тогда видѣхъ покровъ цркьвныи оверьстъ и нбса ꙗвлающаса. и коєждо слово єоуагльскоє ꙗко огнь бы и ꙗвлашеса до нбсе. и ꙗко же бы кончаниє єоуангльскоє. преди поидоша клирици о дьꙗконъ. имуще бжтвьныхъ таинъ причастьє. и видѣхъ нбса отверъста и огнь входащь со множьствомь стхъ англъ. и верху ихъ инѣ двѣ лицѣ прекраснѣ. єю же нѣлзѣ доброты исповѣдати. бѣ бо свѣтъ єю ꙗко молони. и постредѣ двою лицю мало отроча. и англи же сташа окръ стꙑꙗ трꙗпезы. лици же они двѣ верху стꙑꙗ трꙗпезы. и отроча же постредѣ єю. ꙗко же бы кончаниє бжтвьныхь книг. приближишаса дьꙗкони о клироса преломити хлѣбъ предложенимь. видѣхъ азъ двѣ лици. иже биꙗху верху стꙑꙗ трапезы. свꙗзавъше руцѣ и нозѣ отрочати. иже бѣ верху єю. и имаста ножь. и закласта отроча. и излиꙗстѣ кровь в чашю ꙗже бѣ верху стꙑꙗ тра-

пезы. и издробиста тѣло ѥго положиста верху хлѣба. и бы хлѣбъ тѣло. тогда помѧнухъ апла глща. ибо пасха наша пожресѧ хъ. и ꙗкоже приближиша браꙗ приꙗти стыꙗ проскуры. и даꙗшесѧ имъ плоть. ꙗко же призваху глще аминь и бы хлѣбъ въ рукахъ ихъ. и азъ ꙗко же придохъ приꙗтъ дастьмисѧ тѣло и не могохъ ѥго приꙗти. и слышахъ гла во оушью моѥю глющь ми. члвче что ра не примеши. нѣ ли се ѥго же иска. и рѣхъ. млтвъ ми буди ги ꙗко тѣла не могу приꙗти. пакы же ре ми. аще бы моглъ члвкъ тѣло приимати. тѣло бы сѧ обрѣтало. ꙗко же ты обрѣте. но никто же можеть тѣла приимати. сего ради повелѣ бъ быти хлѣбомь предложениꙗ. ꙗко же бо адамъ рукама биима бы плоть и въдуну во нь дхъ животенъ. и плоть олоучисѧ в землю. дхъ же пребы в немь. и нынѣ хъ свою плоть съ стымь дхмь имать. плоть же млрдуѥть члвка дхъ же стоить въ срцѣ. да аще вѣруѥши приими ѥже имаши в руку. и ꙗко рѣхъ вѣрую ги. се ми рекшю бы тѣло ѥже в руку моѥю хлѣбъ. и похваливъ ба приꙗх стую проскуру. ѥда же сборъ опѣ придоша клирици вкупь. и видѣхъ пакы отроча постредѣ двою лицю. и клирици сътреблѧюща дары. и видѣхъ покровъ црквьныи оверъстъ и бжтвьныꙗ силы възносѧщасѧ на небеса. и отроча постредѣ лицю. си слышавъше братиꙗ и много оумилениѥ приимше оидоша в кельꙗ своꙗ слава оца и сна и стаго дха нынѣ и присно.—Послѣднія, подчеркнутыя нами, слова написаны по стертому, позднѣйшей рукой.

л. 149. Слово 86-е Наказаніе къ брату отпадшю. Нач: Въ покорьствѣ сѣдящу духовну отцю вложить помыслъ врагъ. глаголя отиди отсюду... Названнаго выше собранія поученіе сороковторое: *Πρὸς ἀδελφὸν ἐκπεσόντα, καὶ περὶ μετανοίας. παραίν. μβ'. Τοῖς ἐν ὑποταγῇ καθεζομένοις πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд. Ассемана, II, p. 154—161.

л. 154 об. Слово 87-е. Наказаніе. къ кому слово речено бысть. луче женитися и посагати. неже раждизатися. Нач: Послушай апостола глаголюща.. хотѣлъ быхъ. да быша вси человѣци были. якоже и азъ есмь... Названнаго собранія поученіе сорокъчетвертое: *Πρὸς ἀδελφὸν λόγος εἴρηται, ὅτι κρεῖσσον γαμεῖν, ἢ πυροῦσθαι. παραίν. μδ'. Ἄκουε τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος. θέλω πάντας ἀνθρώπους.* По изд. Ассемана, II, p. 164—165.

л. 156. Слово 88-е. Наказаніе о любви. Нач: Любимиче. аще сподобишися разуму и расуженью... Названнаго собранія поученіе сорокъ шестое: *Περὶ ἀγάπης. παραίν. μς'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν ἀξιωθῇς γνώσεως...* По изд. Ассемана, II, p. 169—170.

л. 157. Слово 89-е. Наказаніе о цѣломудріи. Нач: Рече Господь славѣ. внидѣте тѣсными дверьми...Названнаго собранія поученіе сорокъ восьмое: *Πρὸς ἀκηδιαστὴν μοναχὸν, λέγοντα, ἀφίημι, εἰς τὸν κόσμον ὑπάγω. παραίν. μη'. Ἔφη ὁ Θεὸς τῆς δόξης. εἰσέλθετε διὰ τῆς στενῆς πύλης...* По изд. Ассемана, II, p. 175—183.

л. 163. Слово 90-е: Наказаніе о злообычной мысли. Нач. ѩцѣмь же образомь мечь жилы пресѣкаетъ коневи... Названнаго собранія поученія сорокъ девятое и пятидесятое: *Περὶ κακοηθείας, παραίνεσις μθ'. Ὃν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππον...*; *Περὶ διαφορᾶς τοῦ μοναχικοῦ βίου ὑπὲρ τὸν κοσμικόν. Παραίνεσις ν'. Ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, ἐὰν ἀποταξάμενος τῷ βίῳ...* По изд. Ассемана, II, p. 183—184. 185—186.

л. 165 об. Слово 91-е: Наказанье. ѩко не подобаетъ клатисѧ. Нач: Господу Спасу нашему. Іс. Христу рекшу: слышасте ли. ѩко речено есть первыми. не кленешисѧ... Названнаго собранія поученіе сорокъ третье; *ὅτι οὐ δεῖ ὀμνύειν οὔτε δισφημεῖν. παραίν. μγ'. Τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰπόντος πάλιν ἠκούσατε, ὅτι...* По изд. Ассемана, II, p. 161—163.

л. 168. Слово 92-е. Наказанье къ Евлогію. Нач: На плодъ послушаньꙗ взираѧ. брате. потщахсѧ писати ти. о нем же повелѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ седьмое: *Πρὸς Εὐλόγιον, παραίν. μζ'. Ἐπὶ τὸν καρπὸν τῆς ὑπακοῆς ἀφορῶν ἀδελφὲ...* По изд. Ассемана, II, p. 170—174.

л. 172. Слово 93-е. О блаженьи. Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всѧчьскыхъ земныхъ вещехъ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μακαρισμῶν καὶ ταλαιπωριῶν. Μακάριοι οἱ τὸν Θεὸν ἀγαπήσαντες...* По изд. Ассемана, II, p. 334—335.

л. 174 об. Слово 94-е. О покаѧньи. Нач: Придѣте любимици. придѣте отци и братіѧ моѧ. избранное стадо отче. знаменаніи воины Христовы... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λογος κατανυκτικὸς. Δεῦτε ἀγαπητοὶ, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, τὸ ἐκλεκτὸν ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ θρατιῶται. Δεῦτε τέκνα ἀκούσατε λόγον σωτήριον τῶν ψυχῶν ὑμῶν...* По изд. Ассемана, I, p. 28—40.

л. 184. Слово 95. О покаѧньи. Нач: Увѣдимъ грѣшници милосердье. како бѣ лихоимець. навыкнемъ кимъ образомъ помилованъ бысть... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное поученіе: *περὶ μετανοίας. Μάθωμεν ἁμαρτωλοὶ εὐπλαγχνίαν...* По изд. Ассемана, III, p. 79—81 (²).

л. 186. Слово 96-е. Пѣснь чина къ съгрѣшающимъ и кающимсѧ. Нач: Доколѣ. о друже. деръжимъ врагомъ. свершаеши ему угоднаѧ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *ὡδὴ εὔρυθμος εἰς τοὺς ὁσημέραι ἁμαρτάνοντας καὶ ὁσημέραι μετανοοῦντας. Μέχρι τίνος, ὦ φίλε, ἀνιχόμενος τοῦ ἐχθροῦ...* По изд. Ассемана, III, p. 31—33.

л. 187 об. Слово 97-е. О страстехъ. Нач: Хощю рещи предъ славою твоею. Христе. всю мою горесть. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου.* По изд. Ассемана, I, p. 144—147.

(¹) Въ *Опис. рук. Солов. мон. Казанск. Дух. Академіи*, объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и въ русскомъ переводѣ этого слование находится»... I, стр. 303. Греческое изданіе указано выше; въ русскомъ—т. IV, М., 1850, стр. 38—41.

л. 190 об. Слово 98-е. О терпѣньи. и о кончинѣ. и о второмъ пришествіи Христовѣ. и о поученіи божественыхъ книгъ. что есть безмолвью польза. Нач: Свѣтло житье праведныхъ. какоже свѣтится. не терпѣньемъ ли... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ ὑπομονῆς καὶ συντελείας καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας, καὶ περὶ μελέτης τῶν θείων γραφῶν. καὶ τί τὸ τῆς ἡσυχίας ὠφέλιμον. λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων...* По изд. Ассемана, III, p. 93—105.

л. 197. Слово 99-е. О покаанъи. Нач: Молю вы убо. братье. потщимся чисти и непорочни обрѣстися и т. д.,—продолженіе предыдущаго.

л. 200 об. Слово 100-е. О безмолвьи. Нач. Стажи. брате. безмолвье. ако стѣну тверду и т. д.—продолженіе предыдущаго. Непосредственно за симъ, съ ошибочной помѣтой: „сл. 101-е“, и съ позднѣйшей надписью на верху: О вѣрѣ и о упованіи и о любве,—окончаніе предыдущаго слова. Нач: Молю вы. братіе моа Господемь возлюбленаа. еже тщатися. и т. д.

л. 202 об. Слово 101-е. О покаяньи и о любви. же и о крещеньи. и о исповѣданьи. и кресту похвала. и о будущемъ судѣ. Нач: Ничтоже почтемь. любимаа братьа. паче нелицемѣрныа любве. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τῆς κοίνης ἀναστάσεως καὶ μετανοίας, καὶ ἀγάπης καὶ εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀγαπητοί, μηδὲν προτιμησώμεθα πλέον...* По изд. Ассемана, II, p. 209—222.

л. 214. Слово 102-е. Тогоже Ефрема—о второмъ пришествіи Христовѣ. Нач: Възлюбленаѧ братіѧ. уклоньшеса вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща подвизаитеса внити тѣсными враты... По греческимъ рукописямъ, конецъ слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* „на второе пришествіе“, начинающагося: *ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας, καὶ φοβερᾶς παρουσίας τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. По изд. Ассемана, II, p. 192—209, 204—209(1).

л. 218. Слово 103-е. О прекраснѣмь Іосифѣ. Нач: Боже Аврамовъ. Боже Исаковъ. Боже Іаковль. Богъ благословенъ... По греческимъ рукописямъ: *Λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ. Ὁ Θεός τοῦ Ἀβραάμ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαάκ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ*. По изд. Ассемана, II, p. 21—41.

л. 229 об. Слово 104-е. О антихристѣ. Нач: Како азъ грѣшный Ефрѣмъ. исполненъ многимъ невѣжьствіемъ. възмогу изрещи... Въ греческихъ рукописяхъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου καὶ περὶ συντελείας τοῦ κόσμου, καί εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀντιχρίστου. Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἁμαρτωλὸς Ἐφραὶμ καὶ μεστὸς πλημμελημάτων*... По изд. Ассемана, II, p. 222—230.

---

(1) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ этого слова не находится». I, стр. 303. Въ русск. изд.—т. II, М., 1849, стр. 400—406.

104-мъ словомъ и оканчиваются нѣкоторые изъ дошедшихъ списковъ Перенесиса; таковы списки: а) нач. XV в. И. Публичн. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, I. № 202 (по стар. кат., отд. I, № 195); б) рук. кон. XV—XVI в. той же Б-ки, того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459)([1]), и в) рук. XVI в. Моск. Рум. Музея, № 181.

Непосредственно за перечисленными 104-мя словами,—въ разсматриваемой рукописи XIII вѣка слѣдуетъ:

л. 238. Слово 105-е: Опокаѧньи и о спасеніи души. Нач: Отръченье. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо ѧвляетьсѧ глаголемо... По греческимъ рукописямъ, это — часть слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*, начинающагося: *Ἀδελφοί μοι φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φοβερᾶς παρουσίας*... По изд. Ассемана, II, p. 192—209. 195—209 ([2]).

Въ спискѣ Паренесиса кон. XV—нач. XVI б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 126,—собраніе словъ такъ же, какъ въ лаврской рукописи XIII в., оканчивается 105-мъ словомъ,—равно въ спискѣ Паренесиса XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

За исключеніемъ послѣднихъ словъ *102—105* которыхъ въ немъ не достаетъ, и съ присоединеніемъ (между *90* и *91* словами) одного лишняго слова (*Наказаніе о пользахъ мнишьскаго житія*; нач: Възлюбленый брате. аще отвергъсѧ...),—бѣлградскій списокъ 1337 года совершенно сходенъ съ описаннымъ спискомъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7.

([1]) Составъ списковъ *XIV в.* И. П. Библіотеки, упоминаемыхъ Срезневскимъ (№№-ра рук-сей въ его статьѣ не указаны), судя по его описанію, сходенъ съ составомъ названныхъ нами списковъ XV—нач. XVI вв. той же Библіотеки.

([2]) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ его нѣтъ..» I, стр. 505. Въ русск. изд.,—т. II, стр. 385—406.

Съ лаврскимъ спискомъ совершенно согласенъ также списокъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 179,—но оканчивается *103-мъ словомъ*.

Въ первыхъ 104 словахъ, за исключеніемъ опущенныхъ: *7-го слова* (нач: О бывающемъ же съблазнѣ...) и *101-го* (нач: Молю вы братие моя...),—списокъ 1377 года б-ки И. Ак. Наукъ совершенно сходенъ съ спискомъ лаврскимъ, № 7; но послѣднее *105-е* слово (нач: Отреченье еже при пречистѣм крещеніи творимъ...) въ спискѣ академическомъ нѣсколько отдѣлено отъ 104-го.

Въ спискѣ Паренесиса конца XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208 (по стар. кат., отд. I, № 284) ([1]), названное сейчасъ 105-е слово такъ же является послѣднимъ,—но передъ нимъ вставлено еще пять слѣдующихъ „словъ“ и „поученій“:

л. 240 Прпбнаго wца нашего Еѳрема. чтее w стыхъ и прчтыхъ таинъ гни. Нач: Недоволно есть на брам. еже слышатиса точию хртьяномъ...([2]) По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

л. 243 об. Слово стго Ефре о соу. Нач: Приидѣте вси брам. оуслышите ми маломоу Ефремоу. и посади соудию свою мысль... По изд. Ассемана, III, р. 148—150.

л. 245. Слово стго wца нашего Ефрема w подвизанiи. Нач: Потщимсѧ оубо брае. еже подобию быти жизнемъ же и дѣломъ прпбныхъ wць ходи по стопахъ ихъ... По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

([1]) За сообщеніе подробныхъ свѣдѣній о составѣ этого списка *Паренесиса*, а равно и другихъ, сейчасъ упомянутыхъ, списковъ И. П. Библіотеки—приношу свою благодарность И. А. Бычкову.

([2]) Въ латинской транскрипціи, съ латинск. переводомъ, слово это было издано въ упомянутой выше книжкѣ Kohl'я, стр. 373—391.

л. 247 об. Слово стго wца нашего Ефрема. w Оврамѣ і Иса. Нач: Преселяетъ Бгъ правъдиваго Авраама. w рожении емоу w всѣ свои... По изд. Ассемана, II, p. 312—321.

л. 253 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема похвала w стмь Василии. архиепа Кесарии Кападакиискыа. Нач: Вьзлюбленіи приклоните мнѣ слоухы своа сповѣдати хотащоу добрѣ повѣсть... По изд. Ассемана, II, p. 289—296.

л. 259 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема. слово w спасении дши. і w покаании. Нач: Отъречение еже при стемъ крщнии творимъ. мало оубо авлаетьса глемое...

Въ спискахъ XVI в. б-ки Солов. м-ря Каз. Дух. Ак., №№ 187—188, также въ спискѣ 1509 года б-ки гр. Уваровой (бывш. Царскаго), № 75—за названными шестью словами (1) слѣдуютъ еще три слова:

л. 277. Тогожде св. Ефрема от слова на обличеніе емоу. и исповѣданіе. ио промыслѣ. Нач: Въ многыхъ вамъ братіе мнаса потребенъ быти... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Ἔλεγχος αὐτοῦ καὶ ἐξομολόγησις. Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοί, δοκῶν χρησιμεύειν*... По изд. Ассемана, I, p. 119—144.

л. 280. Прпбнаго бгоноснаго оца нашего Ефрема Сирина. слово о отцѣхъ скончавшихса иже в постѣ просіавшихъ.

---

(1) Въ спискѣ б-ки гр. Уваровой два изъ нихъ пропущены.

в соуботоу сырноую. Нач: Въ сіи дньпрьвыи и блгознаменитыи. По греческимъ рукописямъ—*Λόγος ἕτερος εἰς πατέρας τελειωθέντας. ἐν ταὐτῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐσήμῳ μυστήρια...* По изд. Ассемана, I, р. 175—181.

л. 284. Тогож св. Ефрема. о отцѣхь скончавшихьсѧ въ тоужде соуботоу сырную. Нач: Оутробою моею болю... По греческимъ рукописямъ—*Λόγος εἰς πατέρας τελειωθέντας. Τὴν καρδίαν μου ἀλγῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί...* По изд. Ассемана, I, р. 172—175.

Особую группу представляютъ списки XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 127 и № 128, въ которыхъ изъ первыхъ шести прибавочныхъ словъ исключено сл. 107-е (*Чтеніе о св. и пречистыхъ таинахъ Господнихъ*), и списокъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 189, въ которомъ изъ прибавочныхъ словъ исключены два слова, — 107-е (*О св. и преч. таинахъ*) и 110-е (*Похвала о св. Василіи*).

Такимъ образомъ перечисленные списки *Паренесиса*, по своему составу, въ первыхъ 101,—104 словахъ почти совершенно сходны между собою: слова эти во всѣхъ спискахъ читаются въ томъ же порядкѣ, въ томъ же объемѣ и съ тѣми же заглавіями. Повидимому, этими первыми 101,—104 словами и обнимается древнѣйшая редакція сборника. Различіе въ спискахъ главнымъ образомъ начинаются лишь съ дальнѣйшихъ, прибавочныхъ словъ... Въ этомъ послѣднемъ отношеніи, перечисленные списки *Паренесиса* распадаются на слѣдующія группы:

I. Прибавочныхъ словъ совсѣмъ нѣтъ,— составъ сборника оканчивается 104-мъ словомъ; таковы списки:

а) нач. XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. Толстова, F. I. № 202 (по стар. катал., отд. I, № 195);

б) рук. кон. XV—нач. XVI в., того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459);

в) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181.

II. Прибавлено лишь одно слово — 105-е: всѣхъ словъ въ сборникѣ 105; таковы списки:

а) рук. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 7;
б) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же б-ки, № 126.
в) рук. 1377 г. б-ки И. Ак. Наукъ (1).
г) рук. XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

III. Сверхъ названнаго 105-го, передъ нимъ вставлено еще пять особыхъ словъ и поученій—такъ что всѣхъ словъ въ сборникѣ 110; таковъ списокъ кон. XV в. И. П. Библіотеки, F. I. № 208.

IV. Послѣ названныхъ сейчасъ шести прибавочныхъ словъ, слѣдуютъ еще три слова,—всѣхъ словъ въ сборникѣ 113; таковы списки: Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., XVI в., №№ 187—188, и списокъ 1409 года б-ки бывш. Царскаго, № 75.

V. Наконецъ, нѣкоторые изъ списковъ *Паренесиса* не подходятъ ни къ одной изъ намѣченныхъ группъ,—выдѣляя у себя изъ добавочныхъ девяти словъ то одно, то другое.

Кромѣ того, нѣкоторые списки отличаются неполнотой. Такъ въ спискѣ Паренесиса 1492 г. (Срезневскій относилъ его къ концу XIII вѣка) И. П. Библіотеки, изъ собранія Погодина, № 71 а, сравнительно съ описаннымъ нами спискомъ б-ки Троицко-Серг. Лавры, № 7,—опущены слѣдующія слова:

а) *слово внѣ счета*; нач: Възлюбленне аще. створиши начало добра подвизаисѧ.. (л. 12).
б) *сл. 7-е*, безъ надписи; нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго.. (л. 13).
в) *сл. 15-е*; нач: Брате. что прелщаѥшисѧ.. (л. 20).
г) *сл. 16-е*; нач: Брате егда клеплеть ти.. (л. 20 об.).
д) *сл. 17-е*; нач: Възлюбленіи. разумѣимъ стоящаѧ... (л. 21).
е—з) *слл. 51—53* (лл. 101—112).
и) *сл. 102-е*; нач: Възлюбленаѧ братіѧ. уклоньшесѧ вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща... (л. 214—218).
і) *сл. 105-е*; нач: Отреченье. еже въ пречистѣмь крещеніи творимъ. мало убо ѧвляетьсѧ глаголемо . (л. 23).

Вмѣсто нихъ прибавлены:

1) Наказаниѥ о польз ахъ мнишьскаго житиѧ. Нач: Възлюбленый брате. аще отвергъсѧ житиѧ... (сл. 86), и

(1) См. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № IX, стр. 65 sqq.

2) Св. Ефрема слово о судѣ. Нач: Придѣте вси братьѥ. послушаите мене малаго Ефрема... (сл. 99) (1).

Всѣхъ словъ въ спискѣ—101. Порядокъ словъ тотъ же, что и въ спискѣ № 7, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ словъ: *сл. 102* читается въ спискѣ 1492 года вслѣдъ за *103*-мъ.

По своему внутреннему содержанію, какъ произведеніе литературное, *Паренесисъ* Ефрема Сирина можетъ быть названъ одной изъ лучшихъ „книгъ“ древней Руси. Въ самомъ расположеніи вошедшихъ въ него статей нельзя не видѣть извѣстнаго плана и вообще мысли собирателя. Здѣсь собраны лучшія произведенія пр. Ефрема. Содержаніе сборника, впрочемъ, довольно однообразно, хотя и предназначалось и для мірскихъ читателей; но не нужно забывать, что во все продолженіе древней Руси идеалы мірянина почти всецѣло совпадали съ идеалами инока...

Бо́льшая часть словъ, вошедшихъ въ составъ *Паренесиса*, —аскетическаго содержанія, имѣетъ въ виду исключительно монашескую жизнь. Таково *первое* слово сборника, и слѣдующія за нимъ *пятьдесятъ увѣщаній къ египетскимъ инокамъ*, разбросанныя по различнымъ мѣстамъ сборника, таковы же (перечисляемъ по рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7): *Наказанье, яко не подобаетъ смѣятися*

---

(1) См. Срезневскаго, Свѣдѣнія и зам., и пр., I, № IX, стр. 66—79. Пропуски словъ встрѣчаются и въ другихъ изъ названныхъ выше списковъ, напр. въ спискѣ И. П. Б-ки, F. I, № 208,—спискѣ Моск. Рум. Музея, № 181,—но нумерація словъ отъ этого не измѣняется.

(сл. 23),—*Наказанье о терпѣньи* (сл. 25),—*Наказанье о блаженыхъ* (сл. 43),—*О покаяніи* (сл. 49),—слова 50, 51, 52 и 53 сборника, представляющія въ подлинникѣ одно цѣльное сочиненіе, носящее заглавіе *Λόγος ἀσκητικός*; слова 54—57, представляющія разбитыя части другого цѣльнаго сочиненія: *Νουθεσία ἤγουν κατήχησις πρὸς μοναχούς*, и т. д.

Бо́льшая часть этихъ „словъ", „наказаній", „поученій" и т. д. обращена къ инокамъ, только что вступившимъ въ монастырь. Въ одномъ изъ первыхъ поученій, въ началѣ, обращаясь къ инокамъ, проповѣдникъ дѣлаетъ замѣчанія объ общемъ характерѣ своихъ наставленій: Хощю же послужити словесы. ими же блгть просвѣти мои помыслъ. глти же хощю не мудрыми словесы. азъ бо чл҃вкъ ѥсмь грубъ и грѣшенъ. земла и попелъ. и хужии всѣхъ. но обаче не мудростью глемъ. не все бо ѥсть оудобно. паче не имущимъ мира сего философиа. тѣмь же подобаѥть нарочито слово дати. ꙗко да могуть чтущии разумѣвати. по блжному аплу. аще ре не свѣдѣ глсу силы буду глщему варъваръ. и глаи ко мнѣ аки варваръ. можеть же духовно слово добрѣ живущихъ вѣрою без грамотикыа и риторикы ꙗ препрѣти. блнъ бъ подаваи всѣмъ и просвѣщаи когождо на полезное. ꙗко же паче моеꙗ вѣры выше ѥсть недооумѣю (1)... Проповѣдникъ указываетъ на общую тщету жизни и необходимость постояннаго вниманія къ себѣ, говоритъ о великости

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7, л. 8 об.—9.

иноческаго подвига и трудности его выполненія,—почему и нужно рѣшаться на него съ большой обдуманностью (1),—убѣждаетъ молодыхъ иноковъ покоряться старцамъ, къ которымъ они отданы на послушаніе, не просыпать церковныхъ службъ, бодро стоять въ церкви, въ самомъ началѣ пресѣкать всякія дурныя мысли, особенно мысли объ оставленіи монастыря,—на этомъ пунктѣ авторъ останавливается даже съ особенной подробностью, и съ оживленіемъ рисуетъ картину того, какъ лѣнивый монахъ, поддаваясь навѣтамъ врага, оставляетъ монастырь и идетъ бродить по пустыни, отыскивая мѣсто для своихъ подвиговъ, какъ изъ пустыни онъ скоро идетъ въ городъ, и здѣсь совсѣмъ забываетъ объ иночествѣ,—говоритъ вообще о вредѣ для инока бродить съ мѣста на мѣсто, изъ одного монастыря въ другой, и т. д. Инокъ не долженъ покидать своего монастыря, замѣчаетъ авторъ,—даже ссылаясь на дурные примѣры въ его монастырѣ: „Лотъ жилъ въ Содомѣ и не погибъ; а Іуда Искаріотскій вмѣстѣ съ прочими учениками слѣдовалъ за Господомъ и предалъ Господа въ руки беззаконныхъ... Каждый долженъ быть внимателенъ къ самому себѣ, живетъ-ли онъ съ праведными или съ грѣшными“... Вообще истинный подвижникъ всегда и вездѣ долженъ больше слѣдить за самимъ собой, имѣя въ виду лишь одно—направленныя противъ него козни врага, и т. д. (2).

---

(1) Кто оубо отъ васъ хотѧи создати столпъ. то не первѣе-ли сѣдъ сочтетъ жито. аще имать до скончанїѧ. да нѣкогда положьшю ему основаніе и невозмогъшю свершити. вси видѧщи начнуть ему ругати глаголюще. се человѣкъ начатъ зданіе и не возможе его свершити...

(2) ..«Насадилъ ты себѣ виноградникъ; обнеси его оградой. Пріобрѣлъ ты себѣ садъ; охраняй плоды его, чтобы возвеселиться тебѣ подъ конецъ,

Убѣждая иноковъ, авторъ нерѣдко проводитъ параллель между иноческою жизнью и жизнью въ міру,—указывая, что страдать и нести подвиги нерѣдко приходится и въ міру. „Гдѣ нѣтъ скорбей? говоритъ проповѣдникъ въ *34 словѣ*: Гдѣ нѣтъ труда? Міряне развѣ не трудятся? Мореходцы въ странствованіяхъ по морямъ развѣ не бѣдствуютъ? Воины на сраженіяхъ не подвергаются развѣ опасностямъ? Почему же мы малодушествуемъ, какъ будто у насъ однихъ скорби?“.. Если кто будетъ ссылаться на свою немощь, пусть внимаетъ божественнымъ писаніямъ и учится на примѣрахъ св. отцовъ... Иго Христово болѣе по лѣности своей почитаемъ мы тяжелымъ. Сколько и въ мірѣ жалующихся на то или другое,—у однихъ дѣти заложниками на

и не пускай свиней своихъ на воздѣланное трудами твоими, чтобы не опустошили онѣ. Что пользы, братья, если будемъ сегодня безмолвствовать въ кельи, а наутро станемъ проводить время въ городѣ или въ селеніяхъ, дѣлая неугодное Богу? Что пользы, братья, если одинъ день строимъ, а два дня разрушаемъ? Что у насъ общаго съ міромъ? Что намъ, умершимъ для міра, въ житейскихъ заботахъ?...» Проповѣдникъ говоритъ далѣе о вредѣ для иноковъ ходить по селеньямъ и заниматься мірскими дѣлами: «Какъ прославляютъ о тебѣ Бога тѣ, которые видятъ тебя въ монастырѣ безмолвствующимъ и работающимъ Владыкѣ Христу, такъ соблазнятся о тебѣ,—когда увидятъ тебя въ городѣ и въ селеніи дѣлающимъ неугодно Богу». Указывая на необходимость противостоять вражескимъ навѣтамъ и искушеніямъ, проповѣдникъ замѣчаетъ: «Ужели не почувствуешь, какъ разбойникъ проламываетъ стѣну дома твоего? ужели спокойно будешь лежать, и дашь себя расхитить, а не встанешь, чтобы прогнать разбойника? Какъ же не заботишься о непорочности тѣла своего, и храмъ Божій предаешь на растлѣніе?».. Въ заключеніе, проповѣдникъ напоминаетъ о мукахъ будущаго вѣка: «Когда наступятъ жатва и жары, у насъ говорятъ: «пройдетъ еще два мѣсяца и жары минуются». Что же станемъ дѣлать, возлюбленные, если осуждены будемъ въ вѣчный огонь? И когда опять наступитъ зима, говорятъ: «пройдетъ еще два или три мѣсяца, и страшная стужа минуется». Что же станемъ дѣлать, братья, если по смерти осуждены будемъ въ преисподняя земли? Если же и въ болѣзнь кто впадетъ, и сна у него не будетъ ночью, то часто смотритъ онъ въ окна дома, желая увидѣть свѣтъ... Что станемъ дѣлать, братья, если осуждены будемъ во тьму кромѣшную, гдѣ плачъ и скрежетъ зубовъ, гдѣ нѣтъ надежды увидѣть свѣтъ въ безконечные вѣки?»..

чужой сторонѣ, другіе бѣдны, лежатъ по городскимъ рынкамъ и улицамъ, не имѣя чѣмъ прикрыться, терпя отъ холода и зноя?... А мы не считаемъ за важное, что имѣемъ у себя этотъ кровъ, дарованный намъ Господомъ, и что нѣтъ у насъ заботы о мірскомъ?...

Увѣщанія къ египетскимъ инокамъ вообще полны не одними аскетическими наставленіями: многія изъ нихъ могли имѣть значеніе и для мірскихъ читателей. Такъ въ одномъ изъ этихъ словъ (*сл. 13-е*) проповѣдникъ обращается къ старцамъ, взявшимся за руководство молодыми иноками, только что вступившими въ монастырь, убѣждая ихъ относиться къ этому дѣлу внимательно, съ любовью,— вступившихъ въ иночество, какъ дѣтей, мало по малу, постепенно, пріучать къ подвигамъ, „а не тщеславіемъ налагати тягости (1)“... Въ другомъ изъ своихъ поученій авторъ даетъ наставленія касательно того, какъ нужно читать книги (сл. 35-е: *Наказанье, како подобаетъ чтущему въ уши братьи прилежно чисти*): читающій долженъ начать съ того мѣста, гдѣ кончилъ его предшественникъ, и не прерывать порядка чтенія,—„чтобы чтеніе было подобно вязи, сотканной изъ золота“... Нужно заботиться, чтобы чтеніемъ доставить пользу и себѣ и слушающимъ. Начни чтеніе... не рада

(1) Подробну съзидаетсѧ градъ и по свершеніи бывает брань. не может недоумѣай. дръжати лука. и не можетъ отрока точно тещи мужеви иаще възложиши бремѧ отрочати выше силы вредиши є. и аще нерадиши наказаа его. неключимо будетъ. тако же убо и новоначалнаго подобаетъ с рассужденіемъ строити. а не тщеславіемъ налагати тѧжести...

и о словеси ѥдиномь и прескача стихы. таковыи ни навыкнути хощеть. ꙗко же подобаѥть. ни научить внемлющихъ. токмо конець женеть словеси. и когда кончаеть чтенье. Ты же любимиче мои трезвитель буди ꙗко да себе ползуѥши почитаньемъ. и послушающихъ... Если ты пріобрѣлъ книгу—заключаетъ слово авторъ—храни ее въ исправности, чтобы не встрѣтилось въ ней преткновенія читающему или списывающему (1). Слово—очень краткое, и едва ли не отрывокъ болѣе подробнаго. О важности чтенія и о томъ, ка́къ нужно читать книги, авторъ говоритъ и въ другихъ словахъ Паренесиса. Болящихъ по плъти—дѣлаетъ въ *13 словѣ* сравненіе авторъ—нудать своѥ ѥстьство сблюсти. тако же и врачеве повелѣвають. то кольма паче подобаѥть намъ послушати сдравиѥ дшамъ нашимъ извѣстившихъ. въсхощимъ же увѣдѣти заповѣди ха ради стого дха. мира сего. исповѣдници прилѣжно требують чтьньа соущаꙗ мудрости. то кольма паче подобаѥть учитиса и увѣдѣти словеса на спсньѥ дшь нашихъ (2).. Иже въ ползахъ книжныхъ, читаемъ въ *82 словѣ*, не любьзно послушаꙗ и сихъ любовью не чтеть. сь дубъ бесплодовитъ наречетьса. со испытаниемь же пытаꙗ и сугубить плоды. ꙗко древо насажено въ преисходищихъ водныхъ (3)... Ты помысли,—обращается авторъ къ тому же предмету въ *96 словѣ*,—ꙗко дша требуѥть своеꙗ пища. ꙗко же и тѣло. аще не прииметь мертва ѥсть. ибо чловѣкъ

(1) Паренесисъ, рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7, л. 45 об.
(2) ib., л. 18.
(3) ib., л. 136.

сугубъ ѥсть. о дша и тѣла... ты оубо ꙗко добръ с ъ м о т р ь л и в е ц ь дажь дшвнаꙗ брашна души. а телеснаꙗ телеси. не токмо тѣло питаꙗ и дшю же оставиши пусту. гладомь мершу. ни оубо не остави си дша мртвы быти. но питаи ю словесы бжии. в плмѣхъ и пѣньихъ и в пѣснехъ дхвныхъ. въ чтеньихъ бжтвеныхъ книгъ. въ постѣхъ. бдѣньихъ (1)... Въ *словѣ 57-мъ*, обращаясь къ инокамъ, спеціально занимающимся переписываньемъ книгъ,—нашъ авторъ замѣчаетъ: письца ли ѥси. номани з ь д ь ч и ꙗ и каменьѥ дѣлающихъ. токмо н е р а з в р а щ а и б ж т в ь н ы х ъ с л о в е с ъ. п и с а н ы х ъ в ъ в ѣ р у и в ъ и с т и н у. кыи болии сего грѣхъ ѥсть. ѥже творити горкоѥ сладко и сладкоѥ горко. свѣтъ тму и тму свѣтъ. развращениѥмь чтущихъ. горе творящему си (2)...

Давая наставленія инокамъ, проповѣдникъ нерѣдко переходитъ и въ суровыя о б л и ч е н і я. Такого строго-обличительнаго содержанія—напр. сл. 46-е: *Слово на исправленье страньно живущимъ и чути сановъ ищущимъ*... Нынѣ бывшаго ради нераженіа в лѣта наша раждизает ма печаль—говоритъ проповѣдникъ—вижю бо лѣность нынѣшнаго обдержаніа и не могоу тръпѣти которою многообразною хытростію не оудръжа насъ от благъ. (дьяволъ)... кто не плачетсꙗ нашедшаго зла на ны .. котораго бо своего органа не постави на на супротивный. внимаите глаголемых молю вы. пригвожденіи житіи сем. оужаснѣтеся а н г л ь с к ы и о б р а з ъ носаще. д и ꙗ в о-

(1) П а р е н е с и с ъ,—№ 7, л. 181.
(2) ib., л. 157 об.—158.

лу о.уподобихомсѧ. образъ англскыи и хоженье житииское. еда оубо и аггли на нбси ревеньемь и завистью ходать. ꙗко же нынѣ вижю въ мнисѣхъ... вкорени бо сѧ в нихъ зависть, ревность. клевета... Кто не въсплачетсѧ. како въ ангелстѣм житіи съгрѣшихом. оставихом бо миръ. и мирьскыми пецѣмсѧ. твари отврьгохомсѧ. и студолюбіа не оставихомсѧ. домъ оставихом и печалію по вса дни таемь. богатства не имам. и гордына не останемсѧ. бракъ оставихом. и суетьныа любве не отложихомсѧ. внѣюду смирено мудруем и душею чести взискаем. еже токмо мнимсѧ нищи и лихоиманіемъ таем... Кто не плачеть нашего обдержаныа. есть бо видити что и чюдитисѧ. начинаньемь мнишьскомь. паче же и оуныхъ. иже по словеси отвергъша. и се оуже ослѣпоша. и се обручисѧ образу. и се уже гордыню творить. иже слыша навыкновенье. и се оуже наказуѥть. иже предъдвериа видѣ. и се оуже внутрьоудоу красуѥтьсѧ. иже внидоша въ чисма. и се со облакомь равно летаютъ... иже гласъ слышаша наказаныа и се оуже наказаѥть. иже собрашасѧ въ братьство и се оуже гьдствуеть... и что прочее врема предолжаю. много бо суть начинаныа ихъ и нѣ оубо разумѣвающаго. нѣ ба ради оумирающаго... аще ѥпитимью дадать ему. то болша противу отвѣщаѥть. аще повелѣно будеть что творити то образуѥть. на блгаа не ревнуют. и на неполезнаа всегда чинятсѧ. трии днъ не имать орекъсѧ. и старѣвшагосѧ въ образѣ съварить. не хотяще покоритисѧ.

козни себѣ поразумѣвають. ражьженьꙗ телеснаго не терпѧще. другъ друга зазирають. подъ ꙗремъ пришелъ ѥсть. и повелѣваѥть и гнѣваѥтсѧ. створи се брате. ни не творю. рече. аще онсица не придеть. онсица въ оученьи празднуѥть. ꙗко и азъ люблю празновати... онсица братъ глумитсѧ. ꙗко же и азъ люблю глумитисѧ. онсица братъ почиваѥть. ꙗко же люблю и азъ. братъ оукрасилсѧ ѥсть. ꙗко же люблю и азъ краситисѧ. братъ на бесѣду ко оц҃мъ шелъ ѥсть. ѥже люблю и азъ бесѣдовати. братъ чт҃ь приꙗлъ ѥсть. люблю и азъ. онсица сице власти начатъ. и азъ оубо нѣсмь ли достоинъ сему оувѣритисѧ. сица оуных изѧщьства. сицѧ оуныхъ смѣреныꙗ мудрости... Видѣньемь бо чернечьствуемъ. образомь с у р о в и чл҃вци. видѣньмь смѣрени. образомь же губители. видѣньемь говѣинии. образомь же закалающе. видѣньемь любовници. образомь же врази и ненавистници... В с и и г у м е н и и в с и в л а с т е л и. вси сказатели. вси стужающии. в с и з а к о н о д а в ц и. вси ц р҃к в н и ц и с л о в е с н и и. в с и п р о т о л к о у ю щ и и. вси и к о н о м и. в с и с т а р ѣ и ш и н ы. вси первѣмь рекше да быхъ вторый былъ. понѣ ап҃лъ оубо не препираеть ли васъ. ꙗко а щ е в с е т ѣ л о с л у х ъ ѥ с т ь т о к д ѣ ноздри. аще все старѣишины оубо. и вси игумени и вси казатели. то кдѣ суть различное и бж҃твное сказаньѥ... Писатель напоминаетъ современнымъ инокамъ вышній міръ ангеловъ: и въ божественыхъ началѣхъ.

---

(1) П а р е н е с и с ъ,—№ 7. лл. 71—72. 72. 72 об.

и бесмертныхъ властехъ. и вышнихъ силахъ. како оучени быша кыиждо ихъ. чину своему не преходить. и образъ бывшии почто мы безакона. сварѧще другъ съ другомь побѣдимсѧ. англи и архгли повелѣныхъ не преступають. а мы другъ друга попирающе оурѣемы и о ѥдиномь претыкающесѧ и скачюще пред дружиною. и оукарѧюще и оумалѧюще... сами себе кусающе и снѣдающе... Не мните—продолжаетъ проповѣдникъ—ꙗко поꙗсатисѧ высоцѣ. и влачити подрагы ризныꙗ. то ѥсть чернечьство. или еже имѣти есть свѣтлѣ руцѣ то спасаеть. или еже благо отродну быти. или сказателю книжному. то есть свершеньство. или еже просто имѣти главы. или пакы власы грести. или имѣти мысльны и счетании дѣтелии. не образъ оумалѧꙗ глѧ. да не будеть. но образъ что ползуеть. въ слѣдъ идыи образа. образъ бо ничто есть бес дѣла (1)... На сваръ мощни — продолжаетъ свои суровыя обличенія писатель—а на пѣнье раслаблени. и въ помыслѣхъ бодри. а на млтву дремьлюще и очима помѣжающе. на празнословьѥ оунци. а на словословиѥ насиливи. на которѧ непобѣдими. и на дхвнаꙗ расслаблени. не во игрѣхъ весели и в наказаньи дрѧхли. не въ днь чревообьꙗденьꙗ сдрави. а в нощную мо-

(1) Паренесисъ,—№ 7, лл. 73—73 об. 74—74 об.

литву болѣзньни... не на покорившаѧ остри. и на покоренье роптиви. не рукавьци до перстъ и ѧзыкъ до персии. не на трапезу тъщиви и на дѣла лѣниви... не предъ женами чти и тиси. и с братьею звѣровидци... и т. д. (1) Вообще все слово полно обличительнаго элемента, не лишеннаго отчасти и ироніи.

Подобныя обличенія современнымъ инокамъ проповѣдникъ нерѣдко дѣлаетъ и въ другихъ словахъ Паренесиса:

...Нѣ кротка и смѣрена—читаемъ въ *словѣ 50-мъ*—нѣ безмолвьна и блгстроина. ниже ѥсть досажаемъ и терпа. ни оклеветаемъ пожидаѧ. но вси прекословници. и вси гнѣвливи. вси нагли. и вси ѧри. вси ризы оукрашени. вси тщеславни. вси славолюбци. приходаи бо обѣщаеть. обѣщеваеть преже обѣщанига и преже навыкновенига оучити хощеть. и преже оученыѧ законодавець. крѣпокъ показуетьсѧ и преже приатыѧ мудрьствуеть. и преже покорениѧ покараеть. и преже повелѣниѧ повелѣваеть... На въздержание позвани быхомъ—продолжаетъ обличитель—и добролюбезнаѧ брашна любимъ. въ наготу придохомъ. и о одежахъ сваримсѧ. в покоръ звани быхомъ и вси прерѣкуѥмъ. въ кротость и цѣломудриѥ приходимъ и вси гордимсѧ. свѣдуще не свѣмъ и слышаще во оушеса наша не внушаемъ. аще кто внезапу в разбои впадеть измѣнитьсѧ ѥму лице. и срдцмь оубоитьсѧ. мыже оубиѥныѧ аплы. и камениѥмь побьеныѧ пророкы чтуще не боимсѧ. и

(1) Паренесисъ,—№ 7, лл. 74 об.—75.

чьто глю о пррцхъ и о аплѣхъ. самого ба повѣшена на древѣ и распата грѣхъ ради нашихъ. слышаще и что ущеглумимсѧ и смѣемсѧ. слънце оубо не терпѧ досажениѧ влчнѧ. свѣтъ свои во тму преложи. мы же о злобы своеѧ преложити себе не хощемъ. запона цркванѧ ни что же съгрѣшивше сама сѧ раздра. мы же грѣхъ ради нашихъ срца нашего не хощемъ скрушити на покаанье. земла во истину боящиса трепещеть о лица гна. и колеблетьсѧ подъ нами намъ страх творащи. и тако не боимъсѧ. градове потопоша и мѣста опустѣша о гнѣва бжиѧ. и никако же не оустрашихомъ себе. слнце ѥдиною и двократы полудне омрачисѧ на на. не оубоѧхомъ сѧ. брани персьскы и варварьскы придоша. и пусту створиша страну нашю. да мы сѧ ба боимъ. и припадемъ въ покаанье. и требуемъ покаанья многа. не на днь единъ ни на мць просто. но на многа лѣта. и тако не приклонихом къ покаанью (1)...

Да не днь оубо въздержишисѧ—убѣждаетъ проповѣдникъ—а оутро не сумнишиѧ. да не днь воды не пиѧ. а оутро вина взищеши. да не днь босъ. а оутро оушитьцииѧ калигы. не днь власаны ризы. а оутро многоцѣньны ризы. не днь изможданиѥ. а оутро оукрашениѥ (1)... Си красота ризъ нашихъ знаменуеть ѧко нази ѥсмъ... славолюбиѥ наше клеплеть тако же ѧко тщеславии ѥсмъ. и сласть брашна свѣсть ны. ѧко чревообьѣстници есмъ... многостажанье клеплеть. ѧко ха не лю-

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 95 об. 96

бимъ. зависть наша кажеть ѩко любве не имамъ. еже не оумывати лица ни ногу клеплеть яко стртни раби есмъ. ѩзыкомь же нашимь проповѣдается. ѩко любить срдце наше. ѩко же любить срдце наше такоже поучаѥть са ѩзыкъ (1)...

Въ скорбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позванъ ѥси а ты ризы добры любиши. на жажю позванъ ѥси. а ты вина ищеши. на брань тако же позванъ ѥси. а ты безъ оружьа хощеши выити... на плачь звал та ѥсть и на рыданье. а ты грохощешися и смѣѥшися. на любовь позванъ ѥси. а ты брата своѥго ненавидиши. на покореньѥ позванъ еси. а ты прекословуѥши ѥму. наслѣдника црьства нареклъ та ѥсть. а ты плотьска помышлаѥши. кротостию и смѣреною мудростью позвалъ та ѥсть а ты играѥши и сверѣпуѥши... (2).

Да не днь оубо въздержаньѥ и кротость. а оутрь пьяньство и гордыни. да не днь безмолвьѥ и бдѣньѥ. а оутро молва. и сонъ несытенъ. и непокореньѥ и подобна симъ. да не днь омѣтаньѥ мирьскоѥ земныхъ вещии. и омѣтаньѥ очьства. и другы и по плоти родитель хвы ради надежа. и утро страны очьства и наслѣдованьа. ищемъ... и т. п.

Многія изъ словъ, внесенныхъ въ Паренесисъ, не столько аскетическаго, сколько общеморальнаго, общехристі-

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 96.
(2) ib., 98 об.
(3) ib., л. 101—101 об.

анскаго, содержанія, заключая въ себѣ мысли и совѣты, пригодные не только для инока, но и вообще для христіанина, таковы—сл. 32: *Наказаніе, яко подобаеть крестьану долготерпѣливу и незлобиву быти къ всѣмъ,*—сл. 43-е: *Наказанье о блаженыхъ* (1), слл. 58—80: *Слово еже глагола, егда пріидоша къ нему братья и вопросиша о дѣлесѣхъ,* (прологъ и 22 главы),—сл. 93: *О блаженьи* (2),—добавочныя по нѣкоторымъ спискамъ: *Чтеніе о святыхъ и пречистыхъ тайнахъ Господнихъ, Слово о подвизѣ,* и нѣкот. друг. подобныя.

Къ интересамъ простыхъ, мірскихъ читателей особенно подходило содержаніе *слл. 58—80,* трактующихъ объ общихъ христіанскихъ обязанностяхъ,—различныхъ добродѣтеляхъ и противоположныхъ имъ человѣческихъ порокахъ. Приводимъ отрывки:

Не имѣꙗи долготерпѣниꙗ... сваритсѧ ни о что же потребно. дѣꙗньꙗ ѥго ꙗко листвиѥ вѣтромь трѧсутьсѧ. въ словесѣхъ не оутвердить. нагло скачеть о сего до сего.. обидимому супротивить. таины не терпить хранити. готовъ на откровениѥ слову. и что сего оканьнѣѥ (3). Гнѣваꙗи бо сѧ ре побиваѥть дшю свою. гнѣваисѧ всегда въ мѧтежи живеть. сѧковыи тихости кромѣ ѥсть. сицевыи мира чюжь ѥсть. но и сдравьꙗ кромѣ ѥсть. всегда бо тѣло ѥго таѥть. и дша ѥго печалоуѥть. и плоть оувѧдаѥть. и румѧньство поблѣдѣваѥть и мысль измѣ-

(1) Нач: Блаженъ иже возненавидить житье се человѣчьское..

(2) Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всячьскыхъ земныхъ вещехъ...

(3) Паренесисъ,—№ 7, л. 120.

нуѥть. и оумъ изнемагаѥть. и помыслы на болшаѩ кипѧть и ко всѣмъ мерзокъ ѥсть... сицевыи въ клеветахъ въземагаѥть. и въ огланиѩхъ веселить... на всяку злу вещь тъщивъ ѥсть... (1). Кто не плачеть лъжами живущаго?.. сицевый обьщеи братьи ѥсть ѩко ржа желѣзу... вѣсть ѩзыкомъ развращати добрѣ стоѩщихъ. начнеть вещь и себе без вины показуѥть. кромѣ клатвы ничто же не глеть. многокознньнъ и многообразенъ лживыи ѥсть. боле сеѩ ѩзвы нѣ ничтоже и выше поношеньѩ сицего нѣ (2)... Порыдати оубо подобаѥть и плакатиса о неимущимь кротости но лукавьствѣ причтанѣ... такои вьсегда въ смутѣ ѥсть... всегда подъблюдаѥть сущаго близь ѥго. всегда ропьщеть... кроткыѩ орѣѥть... сважаѥть... которамъ скор свадникъ... на досажениѥ оудобьнъ. на съплетеньѩ преднии. на молву первыи притѣкатель. на пѣньѥ немощенъ. на постъ раслабленъ. на всяко дѣло благо неразумиченъ. на словеса дхвнаѩ не гливъ (3)... Всяко бо истиньнуѩи бу оугоденъ ѥсть... въ отвѣтѣхъ без лукы ѥсть. и въ дѣѩнихъ простъ... всякою дѣтелью благою ходить... всегда истинѣ работаѩи (4)... Завистливыи—прамъ ходащаѩ потаѩаѥть и говѣиныи мерзить ѥму. постащагоса тъщеславна наричеть. въстаниваго въ дѣлѣхъ славолюбца наричеть. въ сласть стражющаго въ книгахъ бездѣлна

(1) Паренесисъ—№ 7, л. 122—122 об.
(2) ib., л. 124.
(3) ib., л. 123.
(4) ib., л. 123 об.

творить. изящьнаго въ отвѣтѣхъ неистово чрево имуща имать. и ни коли же не радуѥть завистивыи о предспѣянии дружьнѣ. аще видить лѣнящаса кого не въздвигнеть и. но побѣжаѥть ѥго на зло. аще видить спаща во врема молитвѣ. не възбудить но и ѥще безмолъствиѥ подаѥть. аще ви(ди)ть брата почивающа абиѥ свѣтуѥть о немь. и аще видить и въ отпадении предо всѣми ѥму поносить. о горе завидащему ѥко всегда сердце ѥго изнемагаѥть и тѣло ѥго въ блѣдости оувадаѥть. и сила его кратить. и ко всѣмъ ѥсть горекъ и всѣмъ врагъ наричет. и къ всѣмъ лицемѣрьѥ творить. лесть куѥть... всѣмъ измѣнуѥть оумъ свои (1)... Не послушавъ дха клеветиваго... не сѣдаи съ клеветникомъ. съ англы водворяѥть. и не помазавыи ѣдомъ ѧзыка и оушью клеветою. сицевыи дара любовьнаго исполнь ѥсть. не осквернивыи оустъ ѧдомь клеветнымь си оуста блазѣ оухаютъ плоды стого дха (2)... Тужить (невоздержный) о многоѧденьи и о многопитьи мужаѥть. на суѥтныѧ похоти раждизаѥть... рѣчьми женьскыми веселить. въ добротахъ благоруманьства телеснаго изънемагаѥть вертаса. предъ лици радуѥтьса. въдохновении волъхвуѥть... аще видить женескъ полъ веселить. и течеть на службѣ хота быти тогда. и на пѣтьѥ. обращеть. готовъ и блголивъ. дабы възмогль доброту и красоту показати (3)...

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 126 об.
(2) ib., л. 127.
(3) ib., л. 128 об.—129.

Преже же всего хранити иже есть къ братьи любы. —говоритъ проповѣдникъ въ *82 словѣ*: любы бо рече бъ есть. иже рече любовь стажа ба стажалъ есть. и иже смѣреную мудрость стажа подобенъ есть ху. не смѣрено же моудрꙋ ха чюжь. иже повинуѥться старѣйшинѣ рекше игумену. англы подражаѥть... любѧи лжу хсомь ненавидимъ есть... иже брата съ братмь сважаѥть съ дꙑаволомь осужаѥть пострадавъ же за брата своѥго ха наслѣдить. иже не навидить съблазнившагося въ грѣсѣхъ себе осужаѥть. съпострадꙋ же съгрѣшивъшимъ. и съпечалꙋѧи дшю свою чту сдѣловаѥть. иже потажеть в народѣ съблазнъ братень. оскверняѥт дшю свою. тщай же ся съкрыти млсрдиѧ ради сицевыи во врема ꙗрости покровенъ будеть... иже нагло гнѣваѥть или ꙗрить. сицевыи правды кромѣ есть. и с нимь хъ не въдворꙗѥть... иже отвратить брата съгрѣшьша сь прельщаѥть и смыслъ тощь имать... иже о дворѣх и о зданьихъ веселитьсѧ. вѣчных благъ тщитьсѧ нагъ бꙑти... иже ризы свѣтлы любить одежа бжственꙑѧ нагъ есть (1)...

Аще кто обѣдъ створить великъ и зоветь цра. и всѧ оуготовить батьствиѧ. соли же не имать. ѥда можетъ ѣденъ бꙑти обѣдо тъ. не токъмо бо и здаꙗниѧ ощетилсѧ есть таковыи и трудовъ но и досаду принеслъ есть себѣ о званых. тако и сдѣ братье. каѧ полза всуѥ тружатисѧ без любве. всако дѣло без любве не чтоѥ есть. любо двьство кто имѣи. любо алчьбу. любо бдѣньѥ. любо млтву. любо прииманьѥ оубо-

(1) Паренесисъ—№ 7, л. 135 бб. 136.

гихъ. любо дары приносит бви. или новоначиниꙗ плодовитаꙗ приносить. любо цркви зижеть. кромѣ любве всѧ ни во что же вмѧнѧть о ба (1)...

Нѣкоторыя изъ словъ, обращенныхъ вообще къ „крестьаномъ“, не имѣютъ исключительно аскетическаго содержанія,—касаясь различныхъ частныхъ предметовъ христіанскаго ученья или жизни. Таковы—сл. 44: *О судѣ и о милостынѣ*,—сл. 45: *О дѣвствѣ*,—сл. 84: *О недѣли, яко не подобаеть глумитися крестьяномъ поганьскыми дѣлы*,—сл. 87: *Наказаніе, къ кому слово речено бысть, луче женитися, неже раждизатися*,—сл. 91: *Наказаніе, яко не подобаеть клятися* и др. Слова эти бо́льшею частью содержатъ общехристіанскія наставленія.

Нѣкоторыя изъ словъ Паренесиса относятся къ разряду вообще духовно-повѣствовательнаго содержанія, представляя собою матеріалъ вообще для духовнаго, нравоучительнаго чтенія; таковы: *Повѣсть о св. Аврамьи* (сл. 48-е), *О прекрасномъ Іосифѣ (сл. 103-е)*,—*Слово объ Авраамѣ и Исаацѣ*...

Другія слова относятся къ разряду легендарно-апокрифическому,—какъ напр. слово 85-е: *О проскурѣ рекше о комканіи.*

Въ нѣкоторыхъ изъ повѣствовательныхъ статей довольно замѣтно выступаетъ элементъ демонологическій. Особенно сильно проникнута имъ *повѣсть о св. Авраміи.* Приводимъ изъ нея нѣсколько строкъ:

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 202 об.—203.

...Разгнѣвавъ же сѧ и расверѣпѣвъ зѣло велми диꙗволъ на бл҃жнаго аврамиꙗ. и приде с привиденьѥмь к нему... стоꙗше в полунощи поꙗ. и внезапу свѣтъ восиꙗ в хизинѣ ѥго слн҃чныи и гл҃а слыша ꙗко о҃ мьножьства гл҃ющь. бл҃жнъ еси бл҃жнъ ѥси г҃и аврамье. такъ бл҃жнъ ѥси. ꙗко никтоже обрѣте тако свершенъ ꙗко же ты во всѣхъ исправлениихъ моихъ и т. д. Преподобный призвалъ молитву — и абиѥ ꙗко дымъ ищезе...

...Пакы же по днѣхъ малѣхъ. молѧщю сѧ бл҃жному нощью. сотона брадовь держа начатъ прокоповати келью ѥго. ꙗко мнѣти прокопанѣ бывъши. возпи гл҃смь. и рече. потщитесѧ друзи мои потщитесѧ. скорошедше оудавите ѝ... Преподобный призвалъ имя божіе, —и абиѥ ищезе. и бѣ хизина ѥго всѧ цѣла... И пакы по днехъ малыхъ поꙗ в полунощи. видѣ рогозину свою на неи же стоꙗше полѧщю велиѥмь пламенемь. и наступивъ на пламы рече. на аспиду василииску наступлю. и поперу лва и змиꙗ. и всю силу вражию. имени ради б҃а моего... бѣжа же сотона и вопиꙗше велиѥмь гл҃смь и рече. азъ тѧ побѣжю. злообразне. обрѣлъ бо ѥсмь хытрость противу нероженью твоѥму. и т. п.

Келья инока вообще неотступно окружена бѣсами,— которые какъ волки рыщутъ вблизи ея, стараясь въ нее проникнуть: Придутъ бо бѣси аки волци и хищници. обиходѧще кельꙗ мнихомъ. ищюще дверца о҃версты себѣ. ꙗко да въскочивъше растлѧтъ в неи ѥже ѥсть д҃ша повинующисѧ имъ. аще ли

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 84—84 об. 84 об. 84—85.

обращеть дверь затворену пред лицемь ихъ стужившеси ойдуть ([1])...

Сильнѣе другихъ выступаетъ въ Паренесисѣ—какъ и вообще въ твореніяхъ Ефрема Сирина—элементъ эсхатологическій. Слова этого рода бо́льшею частью сгруппированы въ концѣ сборника; таковы—слово 98: *О терпѣніи и о кончинѣ и о второмъ пришествіи Христовѣ и о поученіи божественныхъ книгъ, что есть польза*,—сл. 99: *О покаяніи*,—сл. 100: *О безмолвіи*,—сл. 101: *О вѣрѣ и о упованіи и о любве*,—сл. 102: *О покаяніи и о любви, и о крещеніи, и о исповѣданьи, и кресту похвала, и о второмъ пришествіи Господни*,—сл. 102 б: *О второмъ пришествіи Христовѣ*,—сл. 104: *О антихристѣ*,—сл. 105: *О покаяніи и о спасеніи души*.

Слова эти пользовались особенной распространенностью въ нашей древней письменности и имѣли довольно значительныя литературныя вліянія. Приводимъ отрывки:

... Тогда (передъ вторымъ пришествіемъ Спасителя) въ адѣ члвчьскыѧ вещи слышаще гласъ трубы. текуть съ тщаньѥмь ищюща своихъ съставовъ... видимъ всѧку вещь члчьскую въстающю о мѣста своѥго. и когождо сбирающаса о конець земла. велить бо великыи црь. и абиѥ с трепетомь дасть земла мртвыѧ своѧ. аще ли и звѣрь растерзалъ будеть. или птица расхитили. или рыбы раздробили. вси внелицѣ же окосмѣжить. предстануть... видимъ огньную рѣку исходащю

([1]) ib., л. 14 об.—15.

о въстока съ ѧросьтью. ѧко сверѣпоѥ море. и жьжагающа горы. и р а в ь н и ѧ. и пожагающю землю всю. и ѧже на неи дѣла. тогда братьѥ моѧ отъ огня того источници пресѧкнуть. рѣки пресшють. море исъхнеть. въздухъ потрасеть. звѣзды спадуть с нбси. слнце ищезнеть. луна преложиться въ кровь. и нбса совьють въ свитокъ. ... видимъ англы с л е м ы и р и щ ю щ а со тщаньѥмь. и събирающа избраныѧ бим рабы... ... видимъ нбо ново и землю нову. ѥгда видимъ страшный престолъ готовимъ. ѥгда видимъ знаменьѥ сна чл҃ческаго ѧвльшаса на нбси. чтнаго и животворащаго крста... тогда вси видѣвше высоче ѧвльшеѥса цркоѥ и страшноѥ се знаменьѥ разумѣѥть кождо ѧко абиѥ за симь цр҃ь ѧвить. во тъ оубо годъ помыслить кождо како сращеть ха и овѣтъ дасть... кождо бо видить своѧ си дѣла стоѧща пред лицемь ѥго. или блгаѧ или злаѧ... тогда будеть кличь великъ съ нбсъ гл҃а. се женихъ градеть... о клича того потрасутса сокровища земли.. и море и вса преглубины.. страхъ и туча и оужасъ на всѧкомь чл҃цѣ о клича и звука трубнаго .. тогда предътекуть молниѧ предъ полкомь англскимь... хѣровимъ и сѣрафимъ многоочитаѧ крѣпкимь гломь вопиють стъ. стъ. стъ... тогда всѧка вещь на нбси и на земли и подъ землею крѣпко вопьють. блгословенъ градыи... тогда раступать нбса. и ѧвитьса цр҃ь царствующимъ. и кназь кназемъ. ѧко молнии г о р д а съ силою великою и бещисленою. и оузрить всѧко око. и ти иже прободоша. и видать вса колѣна земнаѧ. тогда нбо и земьлѧ побѣжати хощета... тогда садеть на прстолѣ славы своѥѧ... поставать престоли и судии садеть. и книги

разгнуть... тогда когождо дѣла предъ англы и чловки чести начьнуть...

... Холюбци рѣша. въ єдину ли муку поидуть вси. или ораднѣишаѧ муки суть. ѧко же въ стѣмь єоуангльи слышахомъ. єсть бо тма кромѣшнаѧ особь. родьство огньноє мѣсто другоє. скрежетъ зубомъ мѣсто особно. черви неоусыпающему мѣсто другоє. єзеро огньноє мѣсто другоє. гроза трепетнаѧ мѣсто ино. негасиму огню въ своєи земли рѣка огньна. и туду въ сиѧ муки раздѣлаютъ оканьнии. кождо противу своимъ грѣхомъ. ѧко же суть отраднѣиша грѣси. тако и отраднѣиша муки. хсолюбци рѣша. рци орадьє мукамъ. оучитель же ре. инако мучитъ любодѣи инако разбоникъ. другоє ѧко тать. и пьѧница. иже су сблазнители сквернаще. оуслышать. възьметъ нечтивыи да не видить славы гнѧ. а иже имуть на сѧ гънѣвъ. то ли сѧ имъ лучить оумрети. неизмолимъ судъ обращють. и ѧко мерзьци во тму кромѣшнюю шлють. им же ху вѣры не ѧша. иже ре любите другъ друга. и одадите себѣ грѣхи. горе любодѣицю. горе пьяници. горе любодѣємъ и чародѣємъ. горе тѣмъ иже пьють впно съ гусльми и съ лики. горе тѣмъ иже сквернать съ блазнители. горе тѣмъ иже хулать стыѧ книгы. горе лживымъ. горе тѣмъ иже губать годъ покаѧнью въ смѣсѣ и весельи. възищють бо єго съ слезами. иже злѣ иживше житыє своє. но не обращють. горе тѣмь иже оправдають безаконьника мьзды ради. горе тѣмь иже суть хищници чюжему имѣнью. и рку препрость. горе тѣмъ иже ошюю обращютсѧ въ тъча страшныи. ѧко омрачени будуть и въстрепещють и

зубы п о с к р е г ч ю т ь. ѥгда оуслышать идѣте о мене проклатии...

...Тогда абиѥ поведуть женоми и бьѥми о англъ и лютѣ рѣѥми. и поидуть зубы с к р е г ъ ч ю щ е. и часто взирающе въспать. видѣти хотаще праведныѧ. от них же разлучишасѧ. и плачють горко лютѣ. и ѩко заидуть абиѥ немогуще возвратитисѧ въспать и приближитисѧ къ мѣсту тому г р у с т о к о м у. идѣже паки разлучать во всѧ муки. тогда видаще конечноѥ осуженьѥ. и никого же молаща о нихъ. ни нарѣчьѧ могуща ихъ постигнути. да сѧ быша възвратили въспать. тогда рыдающе глють кождо. о колико врема погубихомъ в лѣности. о како ины прельсти пустошныи онъ миръ. како ины видаще како тружахусѧ въ тщаньи. то ли нѧ потщахомся. но стыѧ книги слышаще сміахомсѧ. ш е г и дѣюще чтущимъ имъ. тамо бъ глаше книгами. и не внимахомъ. сде мы вопьѥмъ. и онъ отвращаѥть лице своѥ о насъ. каѧ польза ѥсть намъ о всего мира. кдѣ оць родивыи. кдѣ мти болѣвъшиѧ. кдѣ чада. кдѣ приѧзни. кдѣ батьство. кдѣ имѣньѥ. кдѣ молвы и пирове. кдѣ многии и безгодныи трудъ. кдѣ рожениѧ и знаньѧ. кдѣ ци и силнии. гдѣ кнази и мудрии како о сихъ ни ѥдиного в помощь имамъ. тогда видимъ конечноѥ омѣтаньѥ о ба и стыхъ. рыдающе въздъхнемъ и горкими слезами глще. с п а с е т е сѧ вси праведници. о них же мы разлучихомсѧ. с п а с е т е с ѧ приѧзни и родьства. оци и мтри. снве и дъщери. с п с е т е с ѧ апли прроци и мчници гни. с п с е т е с ѧ чини черноризьстии. с п с и с ѧ и ты гже стаѧ бце мриѥ. ты бо много трудисѧ молащися насъ ради. да мы спсемсѧ. но мы неродихомъ сптисѧ. с п с и с ѧ и ты крте

раю жизни. ѥго же насади гь. и ты верховнии иерлме. мати пркомъ и первѣньцемь. и ты црство нбсное не имущеѥ конца. спсѣтесѧ вси. спсѣтесѧ. оуже бо не имамъ видѣти васъ. в муку бо идемъ неимущюю конца ни покоѧ. и тогда поидуть кождо въ мѣсто оуготованоѥ. ѥже оуготоваша себѣ...(1).

Оуклоньшесѧ вси злаго пути. оуслышимъ га глща. подвизаитесѧ внити тѣсными враты. глю бо ѧко мнози взищють внити. но не възмогуть. многа же ина гь и вси боноснии подобнаѧ тѣмъ вопьють. тъ днь на оумѣ имуще. стии мчнци не помиловаша своихъ телесъ. но всѣми образы мчниѧ претерпѣша. радующесѧ надежею вѣнець. инии же въ пустынахъ и горахъ. и въ пещерахъ постомь и двьствомь подвизашасѧ и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаѧ часть. тѣснымь и скорбьнымь путемь хожьше. и оузъкими дверми прошедше похитиша црство нбноѥ. кто оубо претерпить студъ онъ. ѧко и жены вѣнчаютьсѧ въ ча онъ. а мужи постыдать. нѣ бо ту мужескъ полъ ни женескъ. но кождо свою мьзду прииметь по своѥму труду. не точью же въ пустынахъ и горахъ се бы. но много паче въ градѣхъ и во всьхъ бы. и въ цркважъ множьства спсаѥмыхъ тщаньи просиѧша. кождо въ своѥмь чину заповѣди хвы схраньше. ѥппи. попове. дьѧци. и прочии цркьвнии чини. цри же и кнѧзи. и влчьства. не ре бо влка бъ на лице. ни почте мѣсто мѣста. но тако ре. идеже аще суть собрании во имѧ моѥ. рекше в горахъ и в пустынахъ и в пещерахъ. или въ островѣхъ. или въ градѣхъ

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 208. 211—211 об. 212—213 (*О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ*).

или въ всьхъ. и на всакомь мѣстѣ влчьствиа моего. ту
есмь посредѣ ихъ и с ними до коньчаниа вѣка и въ п р и-
д у щ и и вѣкъ азъ оупасу а в непребудущии. то страшное
судище и вѣчныа муки помануvъ блжный на всаку нощь
ложе свое о д о ж ь д а ш е гла. ги не вниди в судъ съ рабомъ
твоимъ. ни стажи словеси со мною. ни въсхощи рещи м ь с т и
со мною члвче. всакого бо овѣта недоумѣю. сего ради
молю твою блгсть. не вьниди в судъ с рабомъ твоимъ. аще
бо се хощеши створити не оправдитьса предъ тобою всакъ
живыи. видите браѥ моа стго двда боащаса дьне оного и ча.
молаща же и на овѣтъ готоващаса. градѣте оубо и вы
холюбна братьѥ. преже пришествиа. преже расшествиа
торгу. преже дажь бъ авѣ не придеть. и обращет ны него-
товыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмъ. поклонимса млтвою.
в а р и м ъ постомь. слезами. страньноприатьѥмь. в а р и м ъ преже
дажь самъ не придеть авѣ. и обърѣт ны неготовы. не пре-
стаимъ кланающеса съ трудомь и молаще. и готоващеса на
гне срѣтенье. вси купно мужи же и жены. батии и оубозии.
раби и свободнии. старии и оунии. блюдѣте да ни кто же
реть. ако много съгрѣшихъ. и не имамъ оставленьа. гла
се не вѣсть. ако бъ ѥсть покающихъса. иже грѣшныхъ ради
приде. рекии. ако радость бываѥть о ѥдиномь грѣшницѣ
кающимса. рекии. ако не придохъ призватъ праведныхъ. но
грѣшныхъ на покаанье. се же ѥсть истиньное покаанье.
ѥже оступити о грѣха. и взненавидѣти. по глщему. неправду
възненавидѣхъ и омерзѣ ми. и клахса и поставихъ. съхра-

нити оправданыа твоа. и тогда бъ приѥмлеть приходащаго к нему. блюдѣте же да ни кто же смѣѥть рещи. ꙗко не съгрѣшихъ. глаи бо се слѣпъ ѥсть м ж а и. и сам сѧ прельщаи. и не вѣсть како крадеть и сотона. и словесы и дѣлесы. и слухомь и очима. кто бо похвалитсѧ что имѣти срдце. и вса чювьствиа ѥго чта. ѥлма же никто же безъгрѣшенъ. никто же чтъ о скверны. аще и ѥдинъ дньжитыѥ ѥго. ни кто же не неповинен всачьски в члвцѣх. токмо иже насъ ради плоть понесыи о стыа бца. иже насъ дѣлма обнищавъ батъ сыи. тъ ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаи грѣхи всего мира. хотаи всего члвка спасти. не хотаи смрти грѣшникомъ. члвколюбець. млрдыи. млтивыи. блгии. дшелюбивыи. всемогии. спаситель всѣмъ члвкомъ. оць сирымъ и судии вдовицамъ. покающихсѧ бъ. врачь дшамъ и тѣломъ. надѣаныѥ очаавшимсѧ. тружающимсѧ спасъ. помощь неимѣющимъ помощи. путь жизни. вса призываа на покааныѥ. и ни ѥдиного о покающихсѧ овращаа. к тому прибѣгнемъ и мы. вси бо ѥлико прибѣгнуша к нему грѣшници. спасениѥ оулучиша. и мы оубо браѥ моа. не олучаимсѧ спасениа нашего. съгрѣшихом ли покаимсѧ. тмами ли съгрѣшихомъ. тмами покаимсѧ. о всакомь дѣлѣ блзѣ раѥтьсѧ бъ. и зрить же о кающиисѧ души. и к тои весь прикланаѥтсѧ. и възнакама рукама приѥмьлеть и призываѥть гла. придѣте ко мьнѣ вси тружающиисѧ обремаьнии. азъ покою вы. и въ вышнимь градѣ. идѣже вси стии мои почивають. въ велицѣи радости почивають. придѣте ко мнѣ вси во ину радость. неизглаую.

и непобѣдимую и нескудную. въ она благаѧ в нѧ же желають
англи приникнути. идѣже лици и чинове праведныхъ. ту
идеже лоно аврамьле приѥмлеть претерпѣвающаѧ печали.
ꙗко же и преже нищаго Лазаря оного. ту оверзають сокро-
вища вѣчныхъ блгъ моихъ. идѣже вышнии иѥрслимъ мти
первѣнець. ту въ блжнѣи земли кроткихъ. придѣте ко мнѣ
вси. и азъ покою вы. тамо идѣже всѧ тиха. и безматежна.
идѣже всѧ свѣтла и бооугодна. идѣже никто же обидѧи. ни
муча. идѣже нѣ грѣха ни осквернены. идѣже свѣтъ непре-
ступныи. и радость неизреченьнаѧ. блжении плакавшеи. пла-
читесѧ нынѣ. и азъ покою вы. идѣже нѣ болѣзни. ни слезъ.
ни безумьѧ. ни печали. ни рыданиѧ. обратитесѧ снве члвчь-
стии. и азъ покою вы. идѣже нѣ мужеска полу ни женьска.
идѣже нѣ дьѧвола. ни смрти. ни поста ни скорби. ни рев-
ности. ни зависти. но во всѣхъ радость и веселиѥ. и покои
стыи и радованиѥ. обратитесѧ ко мнѣ и азъ покою вы. идѣ
же вода покоинаѧ и мѣсто п а ж и т н о ѥ. и бмь самѣмь дѣлаѥ-
мыи виноградъ. во инои земли блаженои кроткихъ. въ неи
же азъ виноградъ истиньныи въздращаю. придѣте ко мнѣ
вси тружающииса и обременьнии. и азъ покою вы. идѣже
вѣчнаѧ жизнь. источникъ блги. придѣте ко мнѣ вси и азъ
покою вы. идѣже стыни израдна. и радость дивнаѧ. присно-
сущеѥ веселиѥ. безвечернии свѣтъ. незаходимоѥ солнце. возмѣте
ꙗремъ мои на сѧ. и наоучитесѧ от мене. ꙗко кротокъ ѥсмь
и смѣренъ срдцемь и обрящете покои дшамъ вашимъ. идѣже
гла празднующихъ. идѣже скровище премудрости и разума.

скровнаѧ ѡкрываѥть. придѣте ко мнѣ вси тружающиисѧ и обременьнѣи и азъ покою вы. идѣже великъ даръ и непобѣдимъ. и радость бещисла. покои непреходимъ. веселиѥ неизмѣньно. пѣниѥ бес покоѧ. славословиѥ непрестаньно. благохваленьѥ неконьчаѥмо. батьство несвѣдомо. црство бесконечноѥ. вѣньци непреходнии. млти пучина щедротъ. члвколюбыѧ бездна. члвчьсъки оусты изглти немощьна. но точью повѣстьми сказаѥма. тмы англъ. первѣнець т о р з и. аплъ престоли. пркъ прчтыѧ. хоругови праоць. мчнкъ вѣнци. праведьникъ похвала. о всѣхъ начатокъ и власти. чиновь мьзда лежить. и мѣсто оуготовано. придѣте ко мнѣ вси алчюще и жажюще правды. и азъ покою вы въ блгихъ. ихъ же желаѥте. их же око не видѣ ни оухо слыша. на срдце члвку не взидоша. си бо оуготовахъ любащимъ мѧ. си оуготовахъ покаѧвшимсѧ. о дѣлъ своихъ злыхъ. си оуготовахъ милующимъ оубогиѧ. и нищимь дхъмь. си оуготовихъ плачющимсѧ с покаѧньѥмь. си оуготовихъ мене дѣлма гонимымъ. и оклеветаемымъ. и похуленымъ. придѣте ко мьнѣ вси обременьни и орасѣте и оверьзѣте о васъ брема грѣховьноѥ. никто же ко мнѣ прибѣгъ пребы обремененъ. но оверже злобу обычаѧ. и олучитсѧ ѥже бѣ злѣ навыклъ о дьѧвола хитрости. научи же сѧ о мене добрѣ хитрости. волъсви пришедше ко мнѣ овергоша волшвениѧ. и навыкоша богоразумью. мьздоимеци оставьлеше мьздоиманьѧ и съставиша цркви. гонители оставиша гонащии. и тогда приѧша сами гоненьѥ. блудници възненавидѣша блуженьѥ. и възлюбиша

цѣломудрьѥ. разбоиникъ оложи оубиваньꙗ. о оучении разбоиничьскиꙗ хытрости. и приимъ истиньную вѣру. и бы раю житель. приходѧщаго бо ко мнѣ не ижену вонъ. слышасте ли браѥ блгаꙗ обѣтованьꙗ гнѧ. и сладъкиꙗ гласы. оца дшь нашихъ. кто видѣ такого чадолюбива оца. кто видѣ такого блага врача. кто видѣ такого блага влдку. грѧдѣте оубо поклонимсѧ и припадемъ ѥму. исповѣдающе грѣхи своꙗ. слава того члвколюбью. слава того долготерпѣнью. слава того благости и съшествию. слава того щедротамъ. слава того царьствию. слава и чсть и покланѧниѥ имени ѥго стому въ вѣки. аминь. паки глю и глѧ не престаю. не лѣнимсѧ грѣшници. ниже оустрашаимсѧ. непрестаимъ вопиюще к нему нощь и днь. съ слезами. млтивъ бо ѥсть и не лживъ. и створить скоро месть въпиющимъ к нему о всего срдца. тъ бо ѥсть покающихсѧ бъ. оць и снъ и стый дхъ. тому и чсть и держава. и ны и присно и вѣ (1).

... Велии подвигъ братьꙗ въ времена та. на всѧ члки паче же на вѣрьныꙗ. ѥгда бывають знаменьꙗ и чюдеса от самого змиꙗ многою областью. ѥгда паки себе ꙗвлѧѥть аки бъ въ привидѣньи страшныхъ. въ а ѥ р ѣ летѧща и вьсѧ дѣмоны. въ образѣ англьстѣ летѧща съ страхомь. пред мчтлемь. вопиѥть бо крѣпостью измѣнуꙗ образы. оустрашити хотѧ бещисла всѧ члки. тогда братьѥ моꙗ кто обрѧщетьсѧ вѣрою ограженъ. и пребываꙗ недвижимо. имый знаменьѥ въ души своѥи. и ѥдиночадаго сна стоѥ пришествиѥ. ѥгда оуз-

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Л., № 7, лл. 213—217 (*Того ж Ефрема о второмъ пришествіи Христовѣ*).

рить ту скорбь неизреченую бывающюю всюду. на всѧкои дши. не имуще отинудь ни откуду же оутѣхи. не паки ослабы. на земли же и в мори. ѥгда видить всь миръ смущенъ. побѣгнеть кождо скрытиса в горахъ. ови ихъ гладомь оумирають. ови ихъ жажею тающе ѩко воскъ. и не будеть. иже бы помиловалъ. ѥгда оузрить вса лица слезна. и любовью въпрашающа. аще кдѣ ѥсть слово бжиѥ. и оуслышить. никдѣ же нѣ сего ѥго же любите. кто оубо понесеть болѣзни тыи ли кто поскорбить скорбь неизреченьную. ѥгда оузрить размѣшеныѥ люди. градущь от конца земла на видѣныѥ мѵтлю. и многи покланѧющаса пред звѣремь вопьюща и глюща. ѩко ты ѥси спаситель нашь. море смущаѥтьса. земла с ш е т ь. нбо не дасть дожда. сади оувадають. вси же сущии на земли въсточнѣи на з а п а д ы побѣгнуть. отъ многаго страха. и паки сущии на з а п а д ѣ х ъ слнчьныхъ на въстокъ побѣгнуть съ страхомь. приимъ бо бестоудныи область. дѣмоны посылаѥть на вса конца земныѧ. ѩко да проповѣдають вьсѣмъ. ѩко црь великъ ѩвиса съ славою. придѣте вси и видите. кто оубо имать таку дшю н е с ъ т р е н у. ѩко терпѣти мужьски вса съблазъны. кто оубо такъ ѥсть ѩко же преже рѣхъ вамъ члкъ...

... ѲГда кто оскоудѣѥть ли брашна лишенъ. то нудитса п е ч а т ь ѥго прияти. и дае ѥмоу своѧ печати скверньныи. не въпросто но на всѧкъ оудъ телеси да негодують. но дають на руцѣ десьнѣи члвку такоже и на челѣ мерзъкии образъ. да области не имать члвкъ. знаменатися десною рукою зна-

маниѥмь х҃а спасителѧ нашего. ни паки же на челѣ знаменатисѧ отинудь страшнымь и с҃тымь именемь гн҃емь. ни паки кр҃томь с҃пвымь славнымь и страшнымь. разумѣѥть бо окаꙗны ꙗко кр҃тмь гн҃имь аще знаменаѥть чл҃вкъ. то раздрушаѥть ѥмоу всю силу. сего ради запечатлѣваѥть десницю чл҃кву..

... Тать и прелестникъ. антихр҃стъ первоѥ. хощеть прити. въ времена своꙗ. хотѧ оукрасти и погубити и оубити. б҃жиѥ стадо избраноѥ. истиньнаго пастуха. образъ приѥмлеть истиньнаго пастуха. да прельстить овца стаду. знающаꙗ ꙗвѣ гласъ с҃тый. истиньнаго пастуха. познавають. оуколнику бо ѥму нельзѣ ѥсть подобитисѧ истиньному пастуху. тѧжекъ ѥсть образу исполнь татьска гласа. и абиѥ знаѥмъ ѥсть ꙗковъ же ѥсть...

... Придеть пресквернавыи. аки тать. лжею говѣꙗ. хотѧ прельстити всѧ чл҃вки. смѣренъ и молчаливъ ꙗвлѧꙗсѧ. и ꙗко се рещи ненавидѧи неправды. и отвращаꙗсѧ кумиръ. чты же благовѣрьꙗ. нищелюбець благъ. доброобразенъ. многозѣлостроинъ. тихъ сы ко всѣмъ. чтыи же зѣло ꙗзыкъ жидовескъ. ти бо чають прихода ѥго. межю же сими всѣми чюдеса и знаменьꙗ и страшениꙗ творѧ съ властью многою. оугодити всѣмъ подьвизаꙗсѧ лестью. ꙗко же да възлюбленъ будеть вскорѣ отъ многихъ. мыта сиречь дара не прииметь. съ гнѣвомь не речеть. и не ꙗвитсѧ оунылъ. но всегда веселъ. надъ всѣми же сими. образомь оучиненымъ. прельщаѥть всь миръ. дондеже ц҃рь будеть. ѥгда бо оузьрѧть людьѥ мнози. и народи. толика ѥго добродѣиства. красотою же и силою суща

оутворена. вси купно въ ѥдиной воли будуть. и съ радостью великою поставить и цра глюще сами к себѣ. кдѣ инъ обращемъ сиць члвкъ. блгъ и правдивъ. паче же оубоиць жидовъ народи чтуть и ради суще црству ѥго. тѣхъ бо чтыи мѣсто и цркве авится. всѣмъ имъ прилежа и покошим твора. въ-прити же са змию на земли в радости си и людье поборници будуть... оубьѥть же въ ароости цра три велики. потом же выше рока развеличаѥться срдцемь. и изблюѥть змии свою горесть прелага от оутробы ад смртьный. възмутити всю вселеную. и подвигнеть конца земла. оскорбла всачьска. и сквернам многи дша. оуже не ако г о в ѣ и н ъ авласа. оуже не аки нищелюбець. оуже не тихъ. нъ всегда о всѣхъ аръ. наглъ. гнѣвливъ. ражьженъ. нестроинъ. страшенъ и злозраченъ. ненавидимъ. мерзокъ. неоукрощенъ. лоукавъ. о у к о л н и к ъ. бестуденъ. и тща са вовреши въ аму погибели всь родъ члвчь. своимь неистовьствомъ величаса. чюдеса множа страшна лъжею и неправдою са авла. тацѣмь же коварьствомъ преставълаѥть мчтль горы привидѣньѥмь лжи. а не истиною. народомъ предстоащимъ и людемъ многимъ. и славащимъ за привидѣньш. въпиѥть бо глсомь крѣпкимъ. ако подвижатиса мѣсту. в нем же народи престоать ѥму. и глеть съ дерзновеньѥмь. разумѣите вси людье великую силу моѥ власти. се предъ всѣми вами велю горѣ велицѣи сущи обонъ полъ ако приступить съ оного полумора гломъ моимъ сѣмонынѣ к намъ. и речеть скверньныи. тебѣ велю горо нынѣ приди на сию страну мора. и течеть оубо гора въ очью видцемъ.

недвизавшиися ѥи бохма от основании. ѩже бъ вышнии искони созданиѧ сътвори и вънесе. симь прескверныи области не имать. но всь миръ прельщаѥть привидѣниѥмь чары волшьбьными. паки же инои горѣ стоѧщи въ глубинахъ. великаго моря. остро у зѣло велику велить взити и на сусѣ стати. въ красныи позоръ лѣповидцемъ острову недвигшюся от моря бъшию. ѩко гора на сусѣ абиѥ отокъ бываѥть. паки тъ же змии простираѥть руцѣ свои събираѥть множьство гадъ и птиць. тако въсходить верху бездьны. ѩко же по суху ходить на неи. привидѣньѥмь льстить всѧчьскаѧ. и мнози вѣрують и славать ѩ ѩко ба крѣпка... Тогда въсплачеться всака дша и въздыхаѥть горко. ѥгда вси видать скорбь безъ оутѣха одержащю ихъ. нощь и днь. и никдѣ же обрѣтають насытитися брашьна. приставници бо стануть немлстиви на всакомь мѣстѣ. и аще кто имать на себѣ печать мѧтлеву. на челѣ и на десницѣ. купить брашна отъ тѣхъ брашенъ обрѣтающихся тогда. и щ е з а ю т ь бо мъладенци на лонѣ матеремъ. оумираѥть же паки мти верху отрочате. оумираѥть оць съ женою. и чада на к у п ѣ л и щ и х ъ(1). и нѣсть тогда погребаѧи. или сътребляѧи въ гробъ. отъ многихъ мртвыхъ помѣтаѥмыхъ на путехъ. смрадъ всюду оскорбляѥть живыѧ кърѣпко. заоутра оубо съ болѣзнью и въздыханьѥмь к себѣ глють. когда вечеръ будеть. да покои оулучимъ. пришедъшю же вечеру съ сльзами горками глють к себѣ. когъда с в и н е т ь. да належащаѧ скорби избѣжимъ. и нѣсть камо бѣжати или оутаитися от скорби. сматошася всѧчьскаѧ. море и суша...

смрадъ в мори. смрадъ на земли. гладъ труси в мори. р а з м ѣ ш е н и ѥ в мори. и страшна на земли. злато много и сребро. и г д о в а п ь н ы(2) ризы. никому же в ползу будуть въ скорбь велию. но вси чловци блжать погрѣбаныѫ преже. прити скорби велицѣи на землю. тогда злато на цѣстахъ и нѣ касающагося ѥмь. ѩко вса мерзъка быша. но вси скрытися и бѣжати тщатся. и никдѣ же имъ ѥсть избавленыѫ о скорби. но над гладомь и жажа и страх. звѣрии бо и гади плотоѩдьци обрѣтаютьса. и в нощи и въ дне. на цѣстахъ трупиѫ и въ храмѣхъ мертвии. на цѣстахъ смрадъ и въ домѣхъ смрадъ. на цѣстахъ алчьба и жажа. на цѣстахъ гласъ плачю в домѣхъ гласъ плачю. на цѣстахъ молва. въ домѣхъ молва. на цѣстахъ горе и в домѣхъ горе. ѥлико кождо другъ друга съ плачемь сращеть. оць чадо. снъ оца. и мти дщерь. другъ съ другомъ на цѣстахъ объѥмъшеся падета. и братиѫ съ братиѥю объѥмшеся вси оумруть. оуѩде и доброта лицю. всакои плоти. будуть бо ѩко мртвии зраци чловкомъ. мерзъка же и възненавидѣна краса женамъ. оуѩде вса и плоти похоть брашну не сущю. вси же вѣровавъшии звѣри и приимшеи печать тогда скверньнаго и мерзъкии образъ. приступають к нему вкупѣ и глють съ болѣзнью. дажь намъ ѣсти и пити. ѩко вси гиблемъ. о глада одержими. и ожени о насъ ѩдовитыѫ звѣри. и не имый скверньныи откуду имъ дати. речеть имь вьсѣмъ вкупѣ с великою ѩростию. окуду вамъ дамь ѩсти и пити. о чловци. нбо не хощеть зем-

(1) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ XVI в. № 187: на купилищихъ.

(2) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ № 187: годоваблены.

ли дати д ъ ж а. земла же паки не дасть бшию житъ. слышаще же си людьє вси плачютса и въздыхають. не имуще отинудь оутѣхи скорби. но скорбьна скорбь будеть имъ неизреченьнам. ѩко тако вѣроваша мчтелю... плачетьса тогда вса земьла и море и а и є р ъ. плачетьса вкупѣ животна съ птицами. плачють горы и холми. и древа польскам. плачета же са обѣ свѣтилѣ нбнѣи съ звѣздами за родъ члчскии. ѩко оуклонишаса вси о ба стого сдѣтела всачьскимъ. и лестцю вѣру ѩша... плачеть земла и море ѩко внезапу преста гласъ псалму и млтвѣ о оустъ члкомъ. плачютса цркви хвы вса плачемь великимь. за не не бываєть литургии на стии и приношенїа нѣ (1)...

... Въпрашають же и. въ єдину ли муку придуть вси. или различны муки суть. и отвѣщавъ ре. различьна мѣста суть мукамъ. ѩко же въ стѣмь єоуангльи слышасте. єсть бо тма кромѣшнам. авѣ же єсть другам внутрьнам. р о ж ь с т в о о г н ь н о є. скрежетъ зубомъ. и чьрвь неоусыпами и єзеро огньноє. огнь неоугасимыи. преисподнам пагуба. адъ мѣсто люто. в неже съвращають грѣшници. въ ты же муки раздѣлаютьса окаании ти. кождо противу числу грѣхъ своихъ. ли тажьчѣє. ли легчѣє. по писаному. ѩко плѣницами кождо грѣхъ своихъ связанъ будеть. се же єсть єже биєнъ будеть вельми. или мало. ѩко же бо єсть различьє грѣхомъ. тако и различьє мукамъ. имущеи же другъ на друга вражду. аще са имъ ключить ис тѣла изити. то не млтвъ судъ обращють

(1) П а р е н е с и с ъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 231—232. 32 об. 233 об.—234. 235 об.—236. 237. (О *антихристѣ*).

въ часъ испытаньꙗ. и ꙗко възненавидѣни и въ внутрьнюю тму идуть. ꙗко неродили легцѣ и оудобнѣ. о заповѣди гни глщеи. любите другъ друга. опущаите другъ другу. до седмидесатъ седьмицею. всекому же съгрѣшьшему неподобаѥть бес печали быти. ни паки не ненадѣꙗтисꙗ. зане оутѣшителꙗ имамъ къ оцю іса ха праведнаго. и тъ оцѣстникъ ѥсть дшамъ нашимъ. не непекущимъсꙗ. ни възлежащимъ. ни храплющимъ. ни питающимсꙗ. но кающимсꙗ. и въпиющимъ къ нему днь и нощь. ти оутѣшени будуть. оутѣшителемъ. съгрѣшившеи ж забывшеи своꙗ грѣхи. тако исходаще ис телесе. нападеть на ꙗ гнѣв он. иже манаси исповѣдѣ рек... гнѣвъ на грѣшники прещенья твоѥго. горе любодѣици. и пьꙗници. горе клеветнику. горе пьющимъ вино съ г у с л ь м и и с о п ѣ л и. и п ѣ м и н е п р и ꙗ з н ь н а м и. дѣлъ же гнь не зрящимъ. ни послушающимъ. горе д о с а ж а ю щ и м ъ б и ꙗ м ъ к н и г а м ъ. горе погублающимъ врема покаꙗниꙗ въ глумьлении и смѣсѣхъ. поищють бо времене. ѥже злѣ иживше и не обращють. горе въпрашающихъ дхвныхъ лестьми. и въ нимающимъ оучению бѣсовну. ꙗко с ними осудатсꙗ въ градущии вѣкъ. горе пишющимъ неправду. горе творящимъ ч а р ы и в о л ъ ш в е н и ꙗ. и дѣтогублениꙗ. и подобнаꙗ сим. горе н е д а ю щ и м мзды н а и м н и к о м. иже бо оудержить мьзду наимничю то ꙗко п р о л и в а ꙗ кровь ѥсть. горе судящим бес правды. и оправдающим нечтиваго. и неправъ от праведнаго вземлющим. горе оскверꙗющим стую вѣру ѥресьми. ли с ѥретики съмѣшающимсꙗ. горе болящимъ неистьлѣньныи недуги.

сирѣчь завистью и ревенiемь. что же много глю и не осѣкаю въскорѣ. горе оучиненымъ ошуюю во тъ часъ страшныи. ѩко омрачени будуть. и въсплачютьса горко. ѥгда оуслышать болѣзньныи овѣтъ. ѥже ойдѣте о мене проклатии...

... Тогда огониими бывають о судища. и ведоми англы наги. рѣiеми и бiеми. и зубы скрегчюще. и часто взирающе. видѣти хотяще праведныѩ и радость о нем же разлучишасѧ. и зьрѧть оного свѣта раискаго. зрѧть великихъ даровъ. ѩже приемлють о цра славы. подвизавшеисѧ добрѣ. тогда оуже помалу оудалающиисѧ. и лишаеми о всѣхъ праведьныхъ знаемыхъ. юже о самого ба заидуть не могуще к тому видѣти радости свѣта рѣсноватаго. но оуже приближать речеными муки. расѣѩтисѧ и расточити в них. тогда зраще послѣдняго ставленiѧ. и ѩко вса надежа их погибе. и ни когоже буде помощи ли молити за на. тогда съ горками слезами и рыданьiемь глють. о колико врема погубихомъ неродомь. о како кънигъ послушающе льщахомсѧ. ту бъ глаше книгами. и не послушахомъ. сдѣ мы вопiемъ и тъ овращаѥть лице свое о насъ. кую ползу творить намъ всь миръ и батьство. кдѣ оць кдѣ мти рожьшиѧ. кдѣ друзи. кдѣ чада. кдѣ бодатье. кдѣ имѣнье. кдѣ многое и неприобрѣтеное теченье. кдѣ црь. къдѣ кназь. кдѣ силь (—л. 242 об.; далѣе—на л. 194-мъ) нии. како о сихъ всѣхъ ни единого помощь имамъ. ни себѣ могуть помощи. но отинудь оставлени быхомь бомь и стыми. и что створимъ. ѩко нѣ оуже времене покаанiѧ. к тому не възнемагаѥть молба. нѣ слезамъ полза. не ѩвлаютъ

бо сѧ к тому продающеи масла нищии. и маломощии. разпдеть бо сѧ торгъ. и ѥгда имѣѭху врема и силу. и продающии съ слезами вопиѭху. купите. то оуши наши затокше не послушахомъ. ни купихомъ. нынѣ же оуже мы не обрѣтаѥмъ. нѣ бо к тому избавлениѧ намъ окаѧнымъ. не оулучимъ к тому мл҃сти. нѣсмы достоини. праведныи судъ бжии. не оузримъ к тому чиновъ с҃тыхъ. не оузримъ к тому свѣта рѣсноватаго. о сихъ рѣхомъ оубо о всѣхъ. то оуже что створимъ. но м и р ъ в ы б у д и вси праведници. м и р ъ в ы б у д и... (л. 194).

... Мы же възлюблении оуклонимъ о того лютаго пути. да оуслышимъ га глща. подвизаитесѧ внити оузкыми двьрьми. глю бо вамъ. мнози поищють внити. и не обращють. многа же си ина гь и вси боносьци. подобна симъ въпиють. се помышлеше. с҃ти мчнци не помиловаша своихъ телесъ. но всь образъ мукамъ претерпѣша. радующесѧ о оуповании вѣнець. ини же въ пустынахъ и горахъ. постомь двьствомь подвигъшесѧ. и нынѣ подвизаютъ. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаѧ чадь. по оузькому и скорбьному пути хожьшеи. въсхытиша цр҃ство нбсноѥ. кто оубо постражеть срамоту и студъ. ѩко жены вѣнчаютъ въ тъ ча. и мнози мужи посрамлаютьсѧ. нѣ бо тому мужьска полу. ли женьска. но кождо свою мьзду приѥмлеть. противу своѥму труду. не токмо же въ пустынахъ и горахъ се бы. но паче зѣло въ горахъ и въ всѣхъ отоцѣхъ. множьство спсаѥмыхъ. тощьно просиѭть кождо въ своѥмь чинѣ заповѣди гнѧ схраньше. ѥппи попове

дьꙗкони черньци и прочии чинъ цр҃квныи. цр҃и и кнѧзи и начатъци и власти. не рече бо вл҃дка хс҃ъ разньствиа(¹). ни почте мѣсто мѣста. но сице ре҃. идеже аще буде҃ въ моѥ имѧ събрании. си рече ли въ пустынѧхъ или в горахъ. ли въртьпехъ. ли въ градѣхъ. ли въ всѣхъ. ли въ отоцѣхъ. ли въ всѣхъ мѣстехъ. вл҃дчьства моѥго. ту ѥсмь посреде ихъ. и с ними до коньчины вѣка. и въ будущимь вѣцѣ азъ оупасу ꙗ. и въ бесконьчьныꙗ вѣкы. то страшноѥ судище и неоутолимаго судию помышлѧꙗ. бл҃жный дв҃дъ. на всѧ нощи постелю свою мочаше и молѧшесѧ б҃у гл҃ѧ. г҃и не вниди в судъ с рабомъ своимъ... видите ли бра҃ѥ б҃жнаго и ст҃ого боꙗщасѧ. придемъ оубо бра҃ѥ хол҃юбци. да же сѧ торгъ не съберетьсѧ. да же сѧ б҃ъ ꙗвѣ не придеть. и обрѧщеть ны неготовыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмь. покаимъсѧ молитвами постомъ. съ сльзами. страньноприꙗтьѥмь. варимъ даже самь не придеть. и обрѧщеть ны неготовы. не престанѣмъ молѧщесѧ. и покающесѧ болѣзньно. и приготовимъ сѧ на срѣтениѥ г҃не. вси купно мужи и жены. б҃ати и нищии. раби и свободнии. стари и оуноты. блюдѣте да не кто речеть. много съгрѣшихъ. и не имамъ о҃пуста. иже се гл҃еть не вѣсть ꙗко ѥсть б҃ъ кающимъсѧ. придъ болѧщихъ ради. рекыи ꙗко радость бываѥть на нб҃сѣхь о ѥдиномь грѣшницѣ кающимъсѧ. рекыи ꙗко не придохъ призватъ праведникъ нъ грѣшныхъ. на покаꙗниѥ... б҃ъ съ радостью приѥмлеть грѧдущаго к нему. блюдѣте же да никто же речеть. не съгрѣшихъ. иже

(¹) Въ рук: разньствова.

бо се глеть слѣпъ ѥсть мьжа. и льстить и не вѣсть како крадеть дьяволъ. и словесы и дѣлы и оумомь. и очима. и помышлении. кто бо похвалиться что срце имѣти. зане никто же без грѣха ѥсть. никто же чтъ о скверны. аще и ѥдинъ днь животъ ѥго. никто же без вины ѥсть. отинудь въ члвцѣхъ. токмо ѥдинъ оболкыися въ плоть насъ ра о двы мрьа. обнищавъ насъ ради батъ сы. ты ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаа грѣхи всего мира. хотаи вса члкы спсти. многомлрдыи не хотаи смрти грѣшникомъ. члволюбць. многомлтивъ. блгыи дшелюбьче. всемогыи. спсъ всѣмъ человѣкомь. оць сиротамъ. бъ кающимъся. врачь дшамъ и тѣломъ. надѣание ненадѣющимъся. тружающимъся помощь. спсъ помощи неимущимъ. живота поуть(1) призываа вса на покаание. ни овращаася о кающихъся. к тому да прибѣжимъ вси. вси бо ѥлико прибѣжаша к нему спсение оулучиша. и мы оубо браѥ. да не очаѥмъ спсениа своѥго. сьгрѣшихомъ то покаѥмъся. о всѣхъ дѣлехъ блгыхъ радуѥться бъ. паче же о покающихъся дши. о сеи бо все приклонися и възнакама рукама приѥмлеть и. призываѥть гла. придѣте ко мни вси. ако приходащаго ко мьнѣ не ижену вънъ. придѣте ко мнѣ вси... и т. д. (2).

---

(1) Въ рук. описка: опать.

(2) Перенесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 240 об.—241 об. 242 об. 194 (рукопись въ переплетѣ нѣсколько перебита). 243 об.—246 об. (*О покаяньи и о спасеніи души*),—конецъ слова почти совершенно сходенъ съ приведеннымъ отрывкомъ предыдущаго слова.

Дошедшіе до насъ греческіе кодексы твореній Ефрема Сирина не представляютъ ничего подобнаго славянскому *Паренесису*. Въ изданіи Ассемана подробно описаны всѣ древнѣйшіе, извѣстные изслѣдователямъ, кодексы твореній пр. Ефрема; ни одинъ изъ нихъ, по своему составу, не напоминаетъ нашъ сборникъ. Творенія Ефрема Сирина, собранныя въ слав. *Паренесисѣ*,—въ греческихъ кодексахъ являются обыкновенно разбросанными по самымъ разнообразнымъ кодексамъ, рѣдко соединяясь въ сколько нибудь обширныя группы, которыя бы приближались къ слав. кодексу.

Для сравненія состава нашего *Паренесиса* съ составомъ этихъ древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ, извлекаемъ изъ труда Ассемана описаніе тѣхъ изъ нихъ, въ которыхъ встрѣчаются творенія Ефрема, внесенныя впослѣдствіи въ *Паренесисъ*, — при этомъ ограничиваемся лишь важнѣйшими изъ такихъ кодексовъ, тѣми, въ которыхъ статьи *Паренесиса* читаются въ болѣе значительныхъ группахъ, и наиболѣе древними, не позднѣе XII—XIII вв.:

a) Codex Vatic. gr. CCCCXXXIX membranaceus in folio, chart. 255. Continet *narrationem* de S. Ephraem, nec non ejus *sermones XLVII.* Item *sermones* Serapionis Episcopi, Isaiae, Nili, Marciani Abbatum; et Ioannis *βλέποντος* epistolas asceticas: sed a pag. 48 suo loco folia sunt mota. Соотвѣтственно слав. Паренесису, по списку XIII в., въ настоящемъ кодексѣ читаются слова: 1, 24, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 58—80, 81, 83, 95, 96—98.

b) Codex Vatic. gr. CCCCXL in f-o membranaceus, optimae antiquitatis, chart. 156, in fine mutilus: continet *sermones XCV*... Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., въ кодексѣ помѣщены слова: 1—23, 26—41, 58—80, 82, 86—89, 91—93, 96.

c) Codex Vatic. graecus CCCCXLI in f-o, chartaceus, chart 305. *Sermones LXIV*, quos inter Paraeneses XLIX. In indice volumini praefixo exstat titulus postremi *sermonis LXV*: *Λόγος περὶ σωτηρίας ψυχῆς, καὶ περὶ τῆς μελλέσης κρίσεως*: sed in ipso volumine hic sermo non adest. E contrario exstant initio voluminis *sermones 2, εἰς πατέρας τελειωθέντας*, qui in indice non adnotantur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ, по сп. XIII в., здѣсь помѣщены слова: 2—24, 26—27, 29—43, 86—92.

d) Cod. Vaticanus graec. CCCCXLII pervetustus, in fol. membranaceus, chart. 349. *Sermones S. Ephraemi XCIII*, nec non unus Anastasii Sinaitae, et alter Epiphanii monachi et presbyteri: quorum index initio codicis describitur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., помѣщены слова: 1—24, 26—43, 86—92.

e) Codex. Vatic. gr. CCCCXLIII in 4 membranaceus, ch. 246. *Sermones Ephraemi XII*, quorum secundus *de virtute ad novitium monachum* dividitur in Adhortationes IV. Tertius item *de virtute* capita X. Quartus *in illud, Attende tibi ipsi*, capita XII. Sextus *Consilium de vita spirituali* capita XCIII. Septimus *de vita recta* capita LXXXIX. Octavus *Beatitudines II.* Nonus *sermones Paraenetici LI*, quorum nonnulli titulo praenotantur, plerique et titulo et argumento carent. Duodecimus *sermones ascetici II.* Sequuntur sermones aliquot Theodori Studitae, et Ioannis Chrysostomi, et quaedam ex Lexico Dionysii, nec non Epiphanii monachi Hagiopolitae descriptio Syriae et locorum Palaestinae.—Соотвѣтственно съ сп. XIII в. слав. Паренесиса, помѣщены слова: 2—10, 12—24, 26—42, 86—92.

f) Codex Vatic. gr. MDXXIV in fol. membranaceus, ch. 113, in fine mutilus, sed optimae antiquitatis: qui una cum sequentibus Vaticanis pertinuit olim ad monasterium Cryptae Ferratae, ut liquet ex adnotatione omnibus fere codicibus apposita: *τῆτο τὸ βιβλίον ἦν τῆς μονῆς τῆς κρυπτοφερράτης*. Hic liber fuit monasterii Cryptae Ferratae. Continet *Vitam S. Ephraem* ab anonymo scriptam, quae incipit: *γέγονέ τις*, p. 98, necnon *XLII Sermones* ejusdem, quorum quintus, qui est de Antichristo, complectitur tres alios, quibus titulus, *ἄλλο μέτρον*, *εἰς πρῶτον μέτρον* et *ἄλλο μέτρον*. Octavus *Interrogationes et Responsiones* V, quarum prima: *Quomodo blasphematur Deus.* Decimusquartus *de iis quae post crucem fient. Interrogationes* VII, quarum prima: *Tunc omnis homo.* A decimo nono incipiunt *Paraeneses L*, quarum prima: *Gloria tibi, Deus;* sunt autem hic XXV tantum: nam codex in fine mutilus est. Demum a pag. 67, exstant postrema octo capita sermonis *de virtutibus et vitiis.*

g) Codex Vatic. gr. MDCCCXV in 4 membranaceus, admirandae antiquitatis, ch. 298, olim *Cryptae Ferratae,* antea *Camilli Pricanicae,* ut notatur pag. 9 et pag. 298. Continet *sermones* LXXXVI, nimirum, *Paraeneses L*, una cum *Vita S. Ephraem* ab anonymo scripta, et *alios sermones diversos XXXVI.*

h) Cod. Pal. gr. CCLXIX in 4 bombycinus, ch. 298. *Sermones* III Sancti Ephraemi. Nimirum, primus pag. 1. *De fine mundi et caritate,* ἀγαπητοὶ μηδὲν προτιμησώμεθα, cum sequentibus quinque interrogationibus. Secundus, p. 30. *De compunctione,* δεῦτε ἀγαπητοὶ. Tertius pag. 44. *In patres defunctos,* τὴν καρδίαν μου.

i) Codex Alexandrinus VIII in fol. bombycinus, ch. 167. *Paraeneses Sancti Ephraem XLIX,* quarum priores XII exciderunt. Item *Sermones ejusdem diversi XL.*

k) Codex Alexandr. XVI in fol. membranaceus perantiquus, ch. 265, olim Cardinalis Mazarini, uti adnotatur pag. 1. *Paraeneses XLIX* et *sermones diversi XL.*

l) Cod. Clementinus LI, inter Codices Massadi III, in fol. membranaceus, ch. 209...; absol. anno Christi 1039. Pag. 1. *Vita S. Ephraem Syri,* Ἐφραὶμ ὁ θαυμάσιος; pag. 10. *Imago Sancti Ehpraem* minio auroque depicta: necnon *index sermonum,* qui hoc volumine continentur. pag. 11. incipiunt *sermones*: sunt autem universim LXIV, nimirum *Paraeneses XLIX* et *alii sermones diversi XV.*

m) Codex Clementinus LXII inter codices Massadi XIV, in 4 membranaceus, ch. 243. *Sermones sancti Ephraem XXIV.*

n) Codex Basilianus CXIII pervetustus in 4 membranaceus, ch. 308. *Sermones diversi XXXVI, Paraeneses L* et binae de Ephraemo *narrationes*: prima pag. 175, Paraenesibus Quinquaginta praemissa, γέγονέ τις ἀνὴρ ἐν τῇ ἀνατολῇ; altera pag. 293, post Paraeneses, ὁ ἅγιος Ἐφραὶμ διηγῆτο τοῖς παραβάλλουσιν πρὸς αὐτὸν ἀδελφοῖς.

o) Codex Basilianus CXX in 4 membranaceus, ch. 134. *Narratio de S. Ephraem,* p. 1, γέγονέ τις, et *Paraeneses L,* quemadmodum habentur in cod. CXIII.

p) Codex Otthobonianus graecus manuscriptus chartaceus, in folio, constat foliis 387. *Vita Ephraemi,* quae incipit, γέγονέ τις ἐν τῇ ἀνατολῇ ἀνήρ. A fol. 6 ad. fol. 92, *Paraeneses XLVII,* quarum prima, δόξα σοι: postrema ad Eulogium, εἰς τὸν καρπὸν. A fol. 92 ad finem sequuntur *sermones diversi,* qui una cum antecedentibus sunt universim CXVII, quorum postremus est de Iuliano Asceta; octogesimus vero sermo *de virtutibus et vitiis* in capita XXII divisus. Fol. 243. κεφάλαια τῶ

ἀββᾶ Ἀμμῶνα παραινετικὰ ιϑ', quae in hoc codice numerum LXXVII occupant: adeoque si haec capita Ammonae, et capita XXII de virtutibus et vitiis detrahantur, erunt universim in hoc codice *sermones Ephraemi XCIV*...

q) Cod. Otthobonianus graecus in fol. membranaceus, optimae antiquitatis; sed initio et fine mutilus, foliis quoque loco suo passim motis, chart. script. 213, quarum priores 106 ad Ephraemum spectant: reliquae ex alio codice huc translatae. Continet *sermones Ephraemi XX.*

r) Codex Barberinus XXXI in folio membranaceus, ch. 315, exaratus a Petro monacho et presbytero a. m. 6400, h. e., Christi 892, ut liquet ex inscriptione apposita pag. 192. Continet *Sermones S. Ephraem XVII*, e quibus sequentes in Vaticanis aliisque codicibus non reperiuntur: pag. 255, *ad animam negligentem* ψυχὴ, μὴ κατάπιπτε; pag. 259, *De armatura Monachi* ποιαύτην πανοπλίαν; p. 258, *In eos qui naturam Filii scrutantur* βασιλεὺς οὐράνιος; p. 310, *Encomium in martyres*, ἀσύνετος, ἀμαϑὴς, ἀτεβὴς καὶ εὐτελὴς.

s) Cod. CCXXXVIII olim CCCXCV, membranaceus, XII vel XIII sec., fol. 299, a fol. 12 ad fol. 174 *sermones S. Ephraem deversi*, quos inter sunt *Paraeneses XLIX*. Fol. 174: *Vita ejusdem* anonymo auctore: ἕτος ὁ ὅσιος(1).

Изъ представленнаго обозрѣнія древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ твореній Ефрема Сирина обнаруживается, что въ длинномъ ряду этихъ кодексовъ нѣтъ ни одного, который могъ бы быть признанъ прототипомъ нашего славянскаго кодекса... Не славянскаго ли происхожденія нашъ кодексъ? Не возникъ ли онъ на почвѣ древнѣйшей болгарской, или вообще славянской, письменности?...

На послѣднее какъ бы указываетъ и самый составъ сборника,—какъ онъ дошелъ до насъ уже по древнѣйшимъ существующимъ спискамъ: уже въ этихъ спискахъ встрѣчается, какъ мы видѣли, нѣсколько словъ неизвѣстныхъ по греческимъ рукописямъ...

---

(1) Ephraem Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I, pp. CXXXIX—CXLII. CXLVII. CXLIX. CLV. CLXI. CLXVI—CLXVIII.

Съ другой стороны, нѣкоторые изъ списковъ Паренесиса, уже древнѣйшихъ, носятъ на себѣ очевидные слѣды вліянія славянской или славяно-русской письменности. Такъ, во многихъ спискахъ Паренесиса, начиная съ XIV в., читается *Преподобнаго отца Ефрема чтеніе о святыхъ и пречистыхъ таинахъ Господнихъ* (нач: Не довольно есть намъ братіе иже слыти точію хрстьяны...) (¹). Въ словѣ этомъ мѣстами встрѣчаются буквальныя заимствованія изъ одного поученія, находящагося въ Изборникѣ 1076 г. Приводимъ эти мѣста:

Изборникъ 1076 г.:

IW. Зла. о глюштиихъ въ цркви.

Се же глю къ исходѧщиимъ вънѣ и цркве или въ неи стоѧштиимъ. въ тъ чѧсъ страшьныи тоѧ трѧпезы. бесѣдоуюште бесѣды неподобныѧ мѣста того стааго. Чьто твориши члвче. нѣси ли сѧ обѣштѧлъ ѥгда рече иѵреи. горѣ имѣимъ срдцѧ. а ты рече имамъ къ гоу. не боиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. ни ли срамлѧѥшисѧ въ тъ чѧсъ обрѣтаѥсѧ лъжь. О велиѥ чѫдо. трѧпеза црѧ нбсьнааго приготовлена. агньцю бжию тебе ради закалаѥмоу. серафимомъ прѣстоѧштемъ. хероувимомъ надъпарѧштемъ шестокрильцьмь лицѧ закрываюштемъ. вьсѣмъ силамъ

Паренесисъ:

... Се же все азъ глаголю къ исходѧщим из цркве. или в ней стоящим. и в тои чѧ слоужбы гордыи и страшный тоа трапезы. бесѣдующим бесѣды неподобны мѣста сего стого. Что твориши брате. нѣси ли сѧ обѣщалъ. егда рече іерѣи. въспріимѣм срдцѧ. а ты ре имам къ гоу. не боишили сѧ. ни ли срамлѧеши. в тои чѧ ложь сѧ обрѣтаа. О велеѥ чюдо великое. трапеза црѧ нбснаго приготовлена. агньцю бжію тебе ради закалаемоу. огню дховну о чстыа трапезы истекающу. серафимом прѣдстоащим. херовимом надпарѧющим. шестокрільцем лица закрывающим. всѣм силам нбснымъ

(¹) Пергам. списокъ XIV в. И. П. Библіотеки, упоминаемый Срезневскимъ,—Свѣд. и зам. и пр., № IX, стр. 78. Рук. конца XV в. И. П. Библіотеки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208, л. 240—243. Рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 249—252, и др.

нбсьнымъ съ иерѣимь за тѧ ба молѧштемъ. огнѫ дховьноумоу съ нбсе съходѧштю. И рѣви ховѣ въ дрьжальници дрьжимѣ за твоѥ очищтениѥ. не стыдиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. не гле ли ти. ѥже ѥсть въ семидньѥ си нъ тъчью чѧсъ себѣ отълоучилъ ѥсть бъ. да и тъ ли въ дѣлеса сеѧ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпроважаѥши. ти како съмѣѥши къ томоу бжствьномоу комъканию пристоупити. Бы ли ти смѣлъ пристоупити. аште бы гнои дрьжалъ въ роукоу своѥѫ. ти прилтисѧ за ризоу цревоу. мьни николиже. то како тѣло хво съмѣѥши прилти скврьньны оусты. ни братиѥ. нъ тако приимѣмъ плъть тоу. ѩкоже приникъше къ реброу гню оусты своими. и пиюште иж него. тако приимѣмъ плъть тоу и кръвь ѥго. Сего бо ради не даѥть иѥреи о немь же нынѧ слоужить. нъ оць и снъ и стыи дхъ. И не мозѣте молю вы. въ цркви стоѧште или вылазѧште. бесѣдами чѧса того слоужьбьнааго прѣпроводити. нъ стоимъ съ страхъмь. очима долоу зрѧште а оумъмь горѣ. Въздыхаимъ без гаса въпиимъ въ сръдци. или не видиши како ти стоѧть прѣдъ тълѣюштимь кнѧзьмь. не постоупаюште съ мѣста ни бесѣдоуѥ съ іерѣомъ за тѧ молѧщем. огню дховному сходѧщу. кровѣ Хвѣ въ дръжалници вливаемѣ за твоѥ очищеніе. не стыдишилисѧ ни ли обрыдаеши ни сумнишисѧ. ни за себе Ба молѧ. ни ли съвѣсть твоа о члвче тебе осуждает. р. ти и ти. и ча имущи. недѣли еже е в Ѕ нъ днъ. единъ точію ча себѣ отлоучилъ е Бгъ да или то въ дѣла сеа жизни. и смѣхы и бесѣдами поустошными препровождаеши. ти тако смѣеши к тому бжественому камканію приступити. аще бы гной дръжалъ в роуку своею ти пріатисѧ за цареву ризу. мню николиже... Ей. б р а т е т а к о взимаем плоть тоу ѩко приникше къ ребру Гню оусты своими и піюще из него. тако пріемле кровь тоу. и н е м о з ѣ т е м о л ю в ы и з ъ ц р к в е и с х о д и т и. н и в н е и с т о а щ е б е с ѣ д а м и ч ѧ с а т о г о с л у ж е б н а г о п р ѣ п р о в о ж д а е т е. но стоим съ страхо и трепето. очима долоу зрѧще. а оумомъ горѣ. въздыхаимъ и без гласа. въпиимъ въ цркви. или не видиши прѣ тлѣющим цремь. како ти стоатъ не постоупающе с мѣста. не бесѣдующе. ни очима сѣмо и овамо възмещуще. но съ боазнію и съ страхо стоатъ ѩко и въздрющени.

ѣжште. ни очима сѣмо и онамо метоуште. нъ стоѩть съ страхъмь акы въдроужени. То чловче видѣвъ понѣ акы земльномоу кнѧзю. такоже и къ нбсьномоу дру пристоупи съ боѩзньѫ. се глѧ не прѣстаноу доньдеже оуправитесѧ. въходѧште же въ црквь. ѩко же подобаѥть вънити на млтвоу къ боу. тако вънидѣмъ. не имоуште зълобы ни гнѣва ни на котоже да и мы речемъ остави намъ длъгы нашѧ. ѩко и мы оставлѧѥмъ дължьникомъ нашимъ. Боу же слава нын. то чловче видѣ понѣ ѩко и къ земному црю. и къ Бгоу пристоупльше съ боазнію. се глю многажды и глѧ не прѣстаю. донде оуправившасѧ вижю входѧща въ црквь. ѩко же подобае внити на мольбоу къ бгоу. такоже вниде незлобна сердцѧ имуще. да и мы рече. остави на длъгы нашѧ. ѩко и мы оставихом... лл. 249 об.—250. 251—251 об.

Кромѣ того, въ тѣхъ же спискахъ XIV—XVI вв. Паренесиса читается слово, приписанное въ заглавіи также пр. Ефрему, но составленное, очевидно, уже въ позднѣйшее время, кѣмъ либо изъ славянскихъ или русскихъ авторовъ. Разумѣемъ *Слово преподобнаго отца нашего Ефрема о подвизаніи* (1). Слово это составлено—и довольно искусно—изъ отрывковъ различныхъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ самомъ же Паренесисѣ. Отрывки воспроизводятся съ буквальной точностью. Печатаемъ слово почти сполна, по рук. Паренесиса Сол. б-ки, № 187, приводя en regard параллельные отрывки изъ словъ Паренесиса, по той же рукописи:

Слова въ Паренесисѣ:	*Слово пр. Ефрема о подвизѣ:*
... Аще въ чрѣвообьаденіа влечет ны. постом боремсѧ. аще на похоть скокчет ны. терпѣніе вземше оудер-	.. Аще бо въ чревообьаденіа влече тѧ помыслъ. посто противу боре. аще на похоть

(1) Нач: Потщимсѧ оубо братіе еж по подобію быти жизнем же и дѣлом преподобных отець... Паренесисъ XIV в. И. П. Б-ки, упоминаемый Срезневскимъ, Свѣд. и зам., № IX, стр. 78. Парен. конца XV в. той же б-ки, F. I, № 208, л. 245—247. Паренесисъ Сол. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 187, л. 254 об.—256 об.

жим чювьствіа. и абіе отбѣжит от нас. аще на гнѣвь въздвижет ны. миром въоружимсѧ. аще на ѭрость приготовит ны. кротость воспріимемь. аще ненависть раждежет ны. любви прилѣпимсѧ. аще постречет ны на чсть. оуничиженіе покажем. аще на славоу изможданіе въспріимем. аще величаніе высит ны. господне смѣреніе написаим. аще на зависть к братоу пострѣчет. то разоумѣимь отпаденіе каиново. аще ненависть помѧнем. помѧнем погыбель исавлю. аще на клеветоу подвигнет. млъчаніем сѧ оградим. и аще тако ему противимсѧ. бѣжитъ и не постоит блгодѣти послѣшьствующи (1)...

... Дрьзай дрьзай любимиче. ни санъ ни чсть. ни величьство. ни еже помышлѧти быти старѣйшу. и по старѣишинѣ второму быти. ни еже игумену. ни еже слышати славноу. ни еже начинати чсть. ни еже оувѣреніе сановное въ црство нбное въводит насъ. или оставленіе грѣховъ подает. или избавленіе от мукы. но осуждает. токмо смѣреніе. любы. трьпѣніе. длъготерпѣніе (2)...

влечет ны. трьпѣніе взем-
ше оудрьжи чювьство. аще
на гнѣвъ подвижет ны. ми-
ром въоружимсѧ. аще на
ѭрость готовае ны. кротость
пріимем. аще в ненависть
раждизает ны любви при-
лѣпимсѧ. аще на честь по-
стрѣче ны. оуничиженіе
покаже. аще на славу под-
виже ны. истлѣніе въспрі-
имѣм. аще величаніе высит
ны. гне смиреніе въспрі-
име. аще на зависть пострѣ-
че ны. поразумѣимь ка-
иново проклѧтіе. аще на
клевету подвизае ны. мол-
чаніемь оградимсѧ. аще
сномъ отѧгтѣеть ны. бдѣ-
ніем въоружимсѧ. аще на
піаньство пострѣче ны.
въспрѧновеніе трѣзвенію
пріимѣ. аще тако противсѧ.
бѣжить врагъ не постои.
блгти бжіей помагающи...

...Дрьзаи любимиче. ни санъ
ни честь ни величьство. ни
старѣишиньство. ни игу-

(1) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 89 об.—90.

(2) Ib., л. 87.

... Да не дне оубо въздръжавсѧ. и оутро не соумнишисѧ. да не дне воды не піа. и оутро вина взыщеши. не дне босъ. и оутро оушитции калигіа. не дне власѧны ризы. и оутро многоцѣнны ризы. не дне изможданіе и оутро крашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. и оутро величавъ. не дне плачем и рыданіемь. и оутро смѣхом бесчисленым. не дне на земли и долѣ леганіе. но правило имѣи себѣ любимиче... сего бо ради съврьшеніи отци основавшаа себе въ едином правилѣ съврьшени обрѣтошасѧ. и наченше скончѧша до кончины своеа. бес прѣткновеніа съврьшивше начѧтое ими. до четырь бо десѧт и пѧтидесѧт лѣтъ. не измѣниша правила своего. еже е въздръжаніе добро и чюдно и ꙗзыкъ оудръжавше. на голѣ земли паденіемь же и смѣреною мдрстію чернечьствоваша. кротостію. вѣрою. и любовію съврьшенною и дховным създаніемь. над всѣм же симъ нищетою. и от всего земнаго удалившесѧ. тихостію житіемь чистым пожишѧ. бдѣніем же и млтвою чтою с покааніем многым и слезами. смѣха же и осклабленіа отврьгшесѧ. гордыни же попрана бысть ими. гнѣвъ ꙗрость осохши исчезе от них. злато и сребро меньство. ни еппьство ни еже слышатисѧ славну и чстноу. въ црство небесное вводи. или оставленіе грѣхов подаеть. или избавлѧе ѿ мукы. но токмо смѣреніе. тръпѣніе. длъготръпѣніе...

...Не дне бо въздръжавсѧ. а оутрѣ насыщаасѧ. не дне воды не пивъ. а оутрѣ вина взыщеши. не дне босъ. а оутрѣ копытца и калигіа. не дне власѧны ризы. а оутрѣ многоцѣнны. не дне изможданіе. а оутрѣ оукрашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. а оутро величавъ. не дне плачемь и рыданіемь а оутро смѣхом безмѣрнымъ. не дне на голѣ земли леганіемь. а оутро на одрѣ мѧхцѣ. но буди въ едину мѣру. помышлѧа прпдбныа отца. како въ правилѣ семъ до кончины своеа бес прѣтъкновеніа жившѧ. ни измѣниша правила своего. въздръжавше добрѣ и чюднѣ. ꙗзыкы оудръжавше. на голѣ земли падавше. смѣреною мудростію. чрънече

уничижено бысть ими. и сами себе единою от всего очистишѧ. сего ради и Бгъ вселисѧ в нѧ. и в них прослависѧ (1)...

Понеже оубо мира отврьглъсѧ еси любимиче. то что к тому покоа ищеши мирьскаго. въ скрѣбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позвалъ тѧ есть. и ты ризы добры любиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань такожде позванъ еси. а ты без оружіа хощеши внити. но и на бдѣніе званъ еси а ты сна не можеши тръпѣти. на плачь звалъ тѧ е и на рыданіе. а ты грохощешисѧ и смѣешисѧ. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе звалъ тѧ е. и ты прекословуеши ему. наслѣдника цртва своего нареклъ тѧ е. и ты плотьскаа помышлѧеши (2)...

... Тръпѣніе бо стѧжа и всѧкои дѣтели касаетсѧ. раует бо сѧ въ скрѣбе. и въ бѣда блгоискусенъ. в напасте веселитсѧ. и на послушаніе гото. въ длъготръпѣніи красенъ. въ любви исполненъ. в досаженіи блгослови. и въ котора смѣрѧетсѧ. ствовавше кротостію вѣрою. любовію съврьшеною. дховны създаніемь. надо всѣмъ сімь нищетою. W всего земнаго оудалившесѧ. тихостію и чистымъ житіемь поживше. бдѣніем же и млтвою. с покаанiемь многыми слезами. смѣха же и до осклабленіа Wврьгшесѧ. гордыни понрана ими бѣ. гнѣвъ и ѧрость исъхше исчезосте W нихъ злато и сребро оуничижено ими бѣ. и сами себе W всего сего въскорѣ очиститисѧ подвигошѧ. сего ради и Бъ вселисѧ в нѧ. и в них прослависѧ...

... Ты о друже поне оубо мира Wврьглъсѧ еси. почто оуже покоа ищещи мирьскаго. и въ скорбь оубо нѣсть ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготоу позванъ еси. а ты ризы добры носиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань позванъ еси. а ты без оружіа хощеши

(1) Той же рук., л. 113—113 об.
(2) Той же рук., л. 119—119 об.

въ безмолвіи мужественъ. и въ пѣніи бе лѣности. въ постѣ гото. и въ млтва тръпѣли. въ дѣлѣ непороченъ. и въ wвѣте скоръ. в житіи прилѣже. въ служба веселенъ. и въ хожденіи красенъ. въ wбщіи братіи блгъ. и въ совѣтѣ сладокъ. въ бдѣніихь тих. и тъщно прилѣженъ на страннꙗ. немощным разумитель. на цѣлованіе прьвыи притекатель. въ поразумѣніи трезвитель. и на всѧку вещь въстанивъ. тръпѣніе бо стѧжавый. стѧжалъ е упованіе и всѧцѣм дѣлом блгым оукрашенъ е сицевый (1)...

внити. на бдѣніе званъ еси. а ты съна не можеши тръпѣти. на плачъ и рыданіе званъ еси. а ты смѣешисѧ и грохощеши. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе званъ еси. а ты прекословуеши. наслѣдника царства своего нарекль тѧ е. и ты плотнаа помышлѧеши...

... Тръпѣніе стѧжавыи всѧкои добродѣтели касаетсѧ. радуетъ бо сѧ в скорбѣ. и въ бѣда благоискусенъ. въ напастех веселитсѧ. и на послушаніе готовъ. въ длъготръпѣніи красенъ. в любви исполненъ. в досажденіи Бга слави и въ которa смѣрѧетсѧ. въ безмолвіи мужественъ. въ пѣніихь без лѣности. в постѣ готовъ. и въ млтва прилѣженъ тръпѣніемь. въ службах веселъ. въ бѣда непочивенъ. и въ wтвѣте не скоръ. въ житіи прилѣженъ. и в хожденіи красенъ. въ общіи братіи благъ. и въ отвѣтех сладокъ. въ бдѣніи ти. тощно прилѣженъ на страннꙗ. не-

(1) Той же рук., лл. 148 об.—149. Ср. также л. 256 об. и л. 186—186 об. и др.

мощнымъ разумѣтель. на цѣ-
лованіе прьвыи притекатель.
в разумѣваніи трѣзвитель. и
на всѧкоу вещь въстанивъ.
трѣпѣніе стѧжавый стѧжалъ
є оупованіе. и всѧцѣми дѣлы
оукрашенъ є таковыи...

Какъ бы то ни было, впрочемъ,—составленъ ли славянскій Паренесисъ на почвѣ древне-болгарской и вообще славянской, или онъ переведенъ съ подобнаго же сборника греческаго, только до насъ не дошедшаго, или пока неизвѣстнаго,—во всякомъ случаѣ, въ своихъ теперешнихъ существующихъ спискахъ онъ носитъ очевидные признаки славянской редакціи, а своими литературными вліяніями неразрывно связанъ съ литературой древне-русской. Сборникъ этотъ оказалъ непосредственное вліяніе на значительную часть состава древне-русскихъ Измарагдовъ.

По различнымъ, извѣстнымъ намъ, спискамъ Измарагдовъ, пр. Ефрему Сирину приписываются въ нихъ слѣдующія „слова“ и „поученія“,—составленныя подъ вліяніемъ его твореній, находящихся въ Паренесисѣ:

I. *Слово св. Ефрема о покаяніи и о судѣ* (нач: О будущемъ семъ судѣ, възлюбленіи...). Слово составлено изъ нѣсколькихъ отрывковъ находящагося въ Паренесисѣ поученія Ефрема Сирина: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ* (1). Приводимъ эти отрывки параллельно съ полнымъ текстомъ помѣщаемаго въ Измарагдахъ *слова*. Послѣднее печатаемъ по списку Рум. Измарагда XIV в., № 186; отрывки изъ слова Паренесиса приводимъ по рук. Солов. б-ки XVI в., № 187:

---

(1) Паренесисъ по рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202—214. (нач: Ничто же почтем, любимая братія, паче нелицемѣрныя любве...).

Паренесисъ:

... Мы же пакы о покааніи и о будущем соудѣ блговолим. Сему оучитисѧ добро днь и нощь. на послѣдній днь взирай. и не забывай никогда ж негасимаго пламене. Пѣніе во оустѣх ти да не престает. Бгъ бо мѣним прогонит бѣсы. а идѣже тоуждаа и непріазнины пѣсни. тоу гнѣвъ бжіи и горе. а идѣже стыа книгы и чтеніа. тоу и веселіе праведным и спасеніе дшѧмь. а идѣже гусли и лици. тоу омраченіе и пагоуба и непріазни добръ днь. Кыи оуспѣх краситисѧ в ча. и личитисѧ здѣ. а тамо моучитисѧ в вѣкы. Разумѣимь ꙗко не оуспѣют нам ничтоже земніи въ тъ ча. Помѧнѣм ꙗко никтож не может никому же помощи. но кождо свое бремѧ носѧ станет. ждыи осужденіа боудоущаго изити на нь...

... О коль краты въздыхаем. и оулютѣ ꙗко прослезимсѧ егда видим очима своима несказанное нбсное црствіе. и пакы с дроугыа страны страшныа моукы видим. посредѣ же сихь всѣх всѧку вещь члчьску...

... Тогда иже зло дѣавшеи и не покаавшеисѧ рыдающе глють. О како несмы покаалисѧ. мы несмысленніи.

Измарагдъ:

Сло стго ѥфрема о покаꙗньи и о судѣ.

О будущемь семь судѣ възлюблении. памѧ имѣимы. о семь бо полезно ѥсть пооучатисѧ днь и нощь о послѣднемь страшнемь часѣ помышлѧти. и имѣти во оумѣ негасимаго пламени мученьѥ. нестворшимъ волѧ биꙗ. Пѣньѥ ти и молбы во оустехъ ти да ѥсть не престаꙗ. Бъ бо мѣнимъ прогонить бѣсы. а идеже дьꙗвольскыꙗ неприꙗзньскыꙗ пѣсни ту гнѣвъ бии приходить. а идеже стыꙗ книгы чтомы суть ту ѥсть праведнымъ веселье и спньѥ дшмъ. идеже сопѣли и гусли и пѣсни неприꙗзньскы. ту омраченьѥ дши и пагуба свершаѥть. дьꙗволу же веселье. Кии оуспѣхъ ѥсть браѥ сдѣ в малѣ краситисѧ. сдѣ в малѣ веселитисѧ неправдами. а онаможе быти мучиму въ вѣкы. Разумѣѥмъ любимици. ꙗко не оуспѣѥть намъ ничтоже вси конци земнии. в тыи страшныи ча. Помѧнемъ ꙗко никто же тогда никомуже можеть помощи. ни оць сну. ни мти дщери. ни бра брату. но хто же своѥ бремѧ носѧ станеть ждый осуженьꙗ. хотѧщаго изиити нань. О колма постонеши и

и времѧ свое пронурихом. играюще и ругающесѧ. Како не бдѣхом. Что ради не постихомсѧ. Почто не помиловахом нищихъ...

... О колико времѧ погубихом в лѣности. о како ны прельсти поустошьный онъ миръ. Како ины видѧще како троуждаахоусѧ въ тщаніи а мы не потщахомсѧ. но стыа книгы слышаще сміахомсѧ. шегы дѣюще чтоущимь а. Тамо Бъ глаше книгами и не внимахом. здѣ мы въпіемь и онъ отвращает лице свое от насъ. Каа полза е намъ оуже от всего мира...

... Се на оумѣ имоуще възлюбленіи мростію и правдою и смѣреніемь живем в ннѣшнем вѣцѣ. ꙗко ж и аплъ наоучи глѧ. оцѣстимсѧ от всѧкого скверненіа плоти и дшѧ. оврьзем оубо дѣла темнаа и поганьскыа щуди (1)...

колико въстрѧсешисѧ. ѥгда оузриши свѣтлость праведныхъ в пресвѣтлѣмь разлученьи даровъ. оуныньѥ же грѣшныхъ въ велицѣ тмѣ. И начнеши тогда глти в срци своѥмь. оувы мнѣ не ѿтвергшему грѣховнаго сего бремени. нынѣ оубо нбныхъ блгъ насытилъ сѧ быхъ и съ англы быхъ былъ вкупѣ. О злаго свѣта прелесть. маловременьнаго ради наслаженьꙗ. бес конца имамъ мучимъ сдѣ быти. и сласти и дѣлѧ плотьныхъ огню имамъ преданъ быти. Праведенъ оубо су бии ѥсть. зовомъ бѧхъ и не послуша оучимъ бѧхъ и не внимахъ. свѣдѣтельствоваху ми извѣстующе ꙗко грѣховныхъ ради дѣлъ ржтво ожидаѥть огньноѥ. и мука вѣчнаꙗ и болѣзньноѥ сѣтованьѥ. азъ же о всемъ томъ нероди но мнѧхъ лжю. И се на имуще възлюблении потщимсѧ в нынѣшнемь вѣцѣ мудростью и правдою и съмиреньѥмь пожити. ꙗкоже апостолъ Павелъ оучить ны глѧ. очистимсѧ оубо браѥ ѿ всѧкоꙗ плоти и дха. и ѿверземъ дѣла темнаꙗ и поганьскыꙗ кощины. да получимъ жизнь вѣчну (2).

(1) Паренесисъ Солов. б-ки XVI в., № 187, лл. 210 об. 214. 214 об. 217 об. 210 об.

(2) Измарагдъ Рум. Музея, XIV в., № 186, л. 56 об.—58.

II. *Слово святаго Ефрема о похвалѣ честнаго креста и о празднованьи духовнѣмь* (нач: Възлюблении, молю вы потщимсѧ духовнѣ праздновати праздникы...) Слово это составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ другого отрывка того же поученія Паренесиса. Печатаемъ, по тѣмъ же рукописямъ, текстъ разсматриваемаго слова сполна, параллельно съ отрывкомъ слова Паренесиса:

Паренесисъ:

... Стыа дни чтемь поминающе всѧ немощныа. вдовица. сирыа. странныа. нищаа. иже в темници дръжими соуть. и иже в поустынѧх. и в горах. и въ вертьпѣх и въ пропастѣх земных. Стыа дни чтемь блажаще. не тръжескы но бжескы. не мирьскы но христіаньскы. Не двери вѣнчаим. ни ликъ съставим. не на пищали же ни на гусли слоуха отврьзем. ни ризами мѧкъкыми одеждемсѧ. ни златным блещаниемь. ни властію ни піаньством ни лжеоплазьством. но все оставим еллином. и іоудеом. иже не имоуть оупованіа спсенію. Мы ж коупно вси маліи и велиціи. мужи же и жены христіаньскы стыа дни чтем. псалмы и пѣсньми и пѣніи дховными. по глашенію аггльску не вѣнчаимь дверии дафніемь и цвѣтци. се бо еллиньско е и іоудейско. Мы ж чтнымь и животворѧщим кртомь двери вѣнчаимь. глюще

Измарагдъ:

Сло стго оца ѥфрема. о похвалѣ чтнаго крта. и о празднованьи духовнемь.

Възлюблении молю вы. потщимсѧ дхвнѣ праздновати праздникы биꙗ. а не ꙗкоже погании празднують обьꙗденьѥмь и пьꙗньствомь и играми. Мы же купно вси малии и велиции мужи и жены кртьꙗньскы стыꙗ дни почтемъ. псалмы и пѣми и пѣньи дхвными. къ црькви со тщаньѥмь текуще. немощныꙗ вдовица. сироты странныꙗ. нищаꙗ. и ꙗже в темници держимы суть. и иже в манастырехъ живуть да нелѣнимсѧ доити к нимъ несуще потребнаꙗ. или в пустынѧх и в горахъ и въ верпѣхъ. стыꙗ же дни почтемъ. блжще дхвьнѣ и бжтвенѣ а не кумирьскы ни торжьскы. ни смѣхотвореньѥмь ни пѣми сотониньскыми ни играми бѣсовьскыми. ни позорищи

съ апломъ. мнѣ не буди хвала. токмо о крт҃ѣ Га нашего Іс. Ха. и на дверех животворѧщаго крта знаменіе положим. и на челѣ и на пръсѣхъ. и на оустѣх. и по всѣм оудом нашим симь знаменаимсѧ. и симъ въоружимсѧ. Се бо е оружіе хр҃тіаном. побѣда смрти. оупованіе вѣрнымъ. свѣт концем. Wврьзитель раю. еретичьству оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ. веліе съхраненіе и похвала христіаном. Се бо христіани на всѧ дни и нощи и чѧсы и годы непрестанно приносѧт на всѧком мѣстѣ. без него ничтоже не начинай. ни канчивай. но и спѧи и въстаа и дѣлаа и въ путь шествуа. аще и по морю плаваеши. аще и рѣку возишисѧ. всѧ оуды своа животворѧщим крт҃омъ оутвори. и не приступит к тебѣ зло. Сего бо видѧще всѧ противныа силы. потаѧющесѧ отбѣгают. сѣй бо вселенную всю освѣти и свѣт наведе. сьй лесть оупраздни. сѣй ꙗзыкы съвокупилъ есть. о востока до запада. и сѣвера и юга. и въ едину церковь и въ едину вѣру и едино крщеніе и любовь всѧ свѧзалъ есть. непобѣдимый град христіаном. Какова оуста или какъ ꙗзыкъ подобно прославит. побѣдное оружіе великаго царѧ Ха. Сьй е въдроуженый скверньными. но празднуѥмъ болѣпнѣ. бдѣньѥмь и млтвами бит҃ рабы въ чть имуще. алчныѧ и жадныѧ накормлѧюще. гнѣва не имуще ни на кого же мирьно живуще. Подобаѥть оубо стхъ праздникы и кануны въ цр҃кви Wслужити. такоже заоутренюю и литургию и вечернюю. Аще бо браѥ почтете стыѧ праздникы достоино. то и сдѣ блго подобно пожившше на страшнемь же судищи избавлени будемъ мукы вѣчныѧ. И о похваленьи же крта чтнаго вспомѧнути ѥсть лѣпо. Се бо ѥсть взлюбленіи оружьѥ крт҃ѣномъ и побѣда смрти. оупованьѥ вѣрнымъ свѣ концемъ Wверзатель раю. ѥретичьству Wгнаньѥ и оцщеньѥ. оутверженьѥ вѣрѣ и вельѥ съхраненьѥ и хвала крт҃ѣномъ. Сего вѣрнии на всѧ дни и нощи и на всѧ часы непрестанно носѧще. и на всѧкомъ мѣстѣ без него ни начинаи. ни кончаи ничтоже. но и спѧ и вставаѧ и дѣлаѧ и путемь шествуѧ. аще или по морю плавающимъ или рѣку возишисѧ всѧ свѧ оуды животворѧщимъ крт҃мь оутверди. и не приступить к тобѣ зло. и послѣдуѥмъ любимици словеси рѣному

на мѣстѣ лобнѣм. и абіе прозѧбе грѣзнъ жизни нашей. о сем оружіи дразѣм Хс Бъ нашь разверзе адоу всенесытную оутробоу. и многоключавьствіе непріазни. затче оуста. сего видѣвши смрть въстрепета. всѧ ѩже имѣ от прьваго Адама поусти. Симъ въоружившесѧ блженіи апли всю силоу вражію попрашѧ. Симь оболкъшесѧ въ бронь мѣсто воини хви мчнци всѧ помышленіа и шатаніа моучитель попрашѧ. Сего носѧще иже мира сего отвѣщавшесѧ съ многою радостію живоут в поустынѧх. и горах и въ пропастех земных. оугожающе чл҃колюбцу Бгоу. Колико добра дарова кртомъ роду чл҃чю Бъ. Пакы же егда есть скончаніе всему миру (1)...

апл҃мъ Павломъ. мнѣ же не буди похвалы ни о чемже. но токмо о хѣ Га нашего Іса Ха. и на дверехъ дому своѥго животворѧщаго крта знаменьѥ положимъ. на челѣ же и на персѣ своихъ и на оустѣхъ и по всимъ оудомъ своимъ знаменаѥмсѧ. Сего бо видѧще всѧ противныѧ силы посрамлѧющесѧ wбѣгаютъ. се всю вселеную ости и свѣ наведе лесть оупразни. сесь ѩзыкы совокупи w востока и запада. сѣвера и оуга. въ ѥдину црквь въ ѥдину вѣру въ ѥдино крщньѥ. любовью и миромъ всѧ совокупилъ ѥсть. и непобѣдимыи гра кртьѧномъ кртъ чтный. Какова оуста или кыи ѩзыкъ подобно прославить побѣдоносноѥ оружьѥ цр҃ѧ Ха. Се вдруженыи на мѣстѣ лобнемъ. и абьѥ прозѧбе древо жизни нашеѧ симь оружьѥмь крѣпкымь Хъ Бъ на разруши адову всенесытую оутробу. и много непри҃ѧзньнаѧ лукаваѧ оуста затче. сего видѣвши въстрепета. и всѧ ѩже имѣѧ перваго Адама. Симъ воружьше блжнии апли всю силу вражью попраша. Симь оболъкшесѧ воини мчнци въ броня мѣсто всѧ помышленыѧ и шатаныѧ

(1) Перенесисъ солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 287, л. 211—212.

мучитель попраша. Сего носѧще бо-
боѩзнивии мужи мира ѿвергшесѧ со
многою радостью живуть в пусты-
нѧхъ и в горахъ и в вертпѣхъ и
в пропасте земны. оугажающе чл҃вѣ-
колюбцю Б҃у. И многа неисповѣдима
оусты чл҃вци. и не ислѣдована бл҃гаѩ
дарова Б҃ъ роду чл҃вчю. Б҃у наше-
му сла҃(1).

III. *Слово святаго отца Ефрема о второмъ пришествіи Господни* (нач: Пакы же ѥгда скратѧтьсѧ дньѥ...) (2).

Слово это пользовалось въ славянской письменности особенной распространенностью, и въ различныхъ дошедшихъ рукописяхъ читается въ нѣсколько разныхъ редакціяхъ. Даже и въ Измарагдахъ редакціи его различны. По редакціи Рум. Измарагда XIV в., № 186,—слово составлено, съ незначительными сокращеніями, изъ трехъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ Паренесисѣ XIII в.: —102-го, *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи* и пр. (нач: Ничтоже почтемъ...), 103-го, *О второмъ пришествіи Христовѣ* (нач: Возлюбленная братія...) и 105-го, *О покаяніи и о спасеніи души* (нач: Отреченіе еже в пречистѣмъ крещеніи...). Въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XV — XVII вв. слово читается въ редакціи значительно сокращенной, сравнительно съ помѣщенною въ Измарагдѣ XIV в. Для сравненія съ приведенными выше отрывками названныхъ словъ Паренесиса XIII в.,— помѣщаемъ здѣсь первую половину слова параллельно по рук. Рум. Измарагда XIV в., № 186, и Измарагда Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359:

(1) Измарагдъ XIV в. Моск. Рум. Музея, № 186, л. 58—60.

(2) Измарагдъ № 186, л. 60—78 об. Измарагдъ XV—XVI в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 245—257.

Измарагдъ XIV в.:

Сл҃о ст҃го оц҃а ѥфрема о втором пришествии гн҃и.

Пакы же ѥгда скратѧть дн҃ьѥ по прореченью ст҃хъ мужь. имать судии прити с нб҃си на землю. и въздати комуждо по дѣломъ. Первоѥ имать ꙗвити с нб҃си чтн҃ыи кр҃тъ съ славою и со многыми полкы анг҃лкыми. врагы страша и оскорблѧꙗ. вѣрныꙗ же веселѧ. и просвѣщаꙗ. и пришествиѥ ꙗвлѧѥть великаго цр҃ѧ. Вѧщьши же сихъ. ꙗже потомь придущаꙗ. паче слова и смысла и оума превъсходѧ всѧку повѣсть. и оужа творѧ всѧкому слуху. Лютѣ мнѣ браꙗ моꙗ възлюбленаꙗ. помѧнухъ бо годъ и въстрѧсохсѧ и о семь оудолъ жити помыслихъ. и ѿ многа страха помышлѧю что хощеть быти и ꙗвитисѧ по кр҃тѣ. Кто оубо си исповѣсть и кто ли смѣѥть изрещи. каꙗ оуста исповѣдѧть ли которыи ꙗзыкъ изречеть. кии ли гл҃а нарѣкуѥть и какъ слу҃х вмѣстить се. ихже нб҃са не могуть терпѣти. Сица бо велика и страшна чюдеса не быша во всѣхъ родѣхъ ни имуть быти. Многажды же и нынѣ аще будеть молньꙗ и громъ великъ. не вси ли оустрашимсѧ и падше сгорбимсѧ. и како браѥ тогда пре-

Измарагдъ XV—XVI в.:

Слово ст҃ого оц҃а Ефрема о втором пришествіи бж҃іи.

А егда житие чл҃комъ лѣта реченаѧ скончаютсѧ. пріити имать Гь с нб҃си с силою и славою многою бесчисленою. сѫдити всѣмъ. и од҃ати комѫже по дѣломъ. Первие имать с нб҃си ꙗвитисѧ чтн҃ый кр҃тъ. съ многими агг҃льскими полки. врагы страшѧ и оскрьблѧѧ. а вѣрныѧ же веселѧ и просвѣщаѧ. проѧвлѧѧ великого цр҃ѧ пришествіа. Си и вѧще си҃х. потомъ пріидущаѧ. их же нѣ мощно изрещи или повѣдати о҃ страха и грозы. приходитъ бо всѧка оума и смысла. или како слѫх вмѣстит сеи. их же нб҃са не могѫ зрѣти. Сице бо страшна чюдеса. нѣ было о҃ начала мирѫ. ꙗко тогда бѫде. Многажды бо и ннѣ аще ли молниѧ или громъ бѫде. не оубоим ли сѧ велми. а тогда братие како стерпимъ. егда гл҃а трѫбы страшенъ възгласитъ. о҃ нб҃си възопиющь оуслышимъ. Тогда всѧкаѧ возрасть чл҃чьска родѫ. кожо во свое тѣло внидеть. и велѣніемъ бж҃іимъ о҃ всѣ҃х конецъ земли собираютсѧ. а землѧ тѣло дастъ ꙗко же буде пріала. аще и звѣрь кого буде растерзалъ. или птицы разнесьли. или рыбы. вси въ

терпимъ ѥгда оуслъшимъ. гла трубы страшно ѡ нбси взопиющъ. възбужающь ѡ вѣка спѧщаѧ праведныѧ и грѣшныѧ. И тогда слышавше гла трубы и во адѣ чловѣчство истекуть со тъщаньѥмь ищюше своихъ съставъ. ѥгда видимъ всѧкъ ро чловѣческъ встающь кождо ѡ своѥго мѣста. и сбирающасѧ ѡ всѣхъ конець земли повелѣньѥмь биимь. и абьѥ с трепетомъ дасть землѧ мртвыѧ своѧ. и ащели кого будеть звѣрь растерзалъ или птица расхытила. или рыба развоила. вси в мегновеньи ока предъстануть. и ни власъ ѥдинъ не погыбнеть ѡ нихъ и ѥгда же оузримъ огньную рѣку исходящу ѡ востока аки сверипоѥ море съ ѧростью. пожагаѧ горы и каменьѥ. Тогда браѥ источници и рѣкы и морѧ исѧкнуть ѡ огнѧ того исхнуть. въздухъ потрѧсеть. звѣзды с нбе спадуть аки листиѥ слнце померкнеть и луна преложисѧ въ кровь. нба совьють въ свитокъ. И тогда оузримъ англы слемы и рищюща со тщаньѥмь. сбирающа ѥбраныѧ биѧ рабы ѡ конець нбсъ и до конца ихъ. тогда видимъ ново нбо и землю нову. и ѥрестолъ страшныи готовимъ. И тогда оузримъ знаменьѥ сна чловѣкаго ѧвлѧющьсѧ с нбси. мгновеніи ока престанѫт. ни власъ единъ не погыбнетъ. и тогда огненаѧ рѣка о востока съ ѧростию потечетъ. горы и каменіе пожигающи. Источницы и морѧ пресѧкнѫ. о огнѧ того. въздѫх потрѧсетсѧ. звѣзды с нбси спадѫтъ. слнце и лѫна помрькнетъ. нбса совіютсѧ. тогда нбо и землѧ нова бѫде. И аггли съ тщаніемъ ходѧще избраныѧ събирают. о всѣ конецъ землѧ. ѥртлъ чюдныи гви готовѧ. Тогда ѧвится знаменіе сна члча съ нбси. животворѧщій крть. просвѣщаѧ всѧ конца земныѧ. Тогда видѣвша знаменіе ѥркое. всѧкъ въразумѣе црвъ прихо. и за тѣмъ помыслѧ. всѧкъ како Ха оусрѣсти. Грѣшніи велми бѫдѫтъ скрьбни. чающе осѫженіа на сѧ. дѣла бо ѥре собою всѧ видѧще. а ѥрвніи же млтивіи и кротцыи тии бѫдѫ весели. чающе с радостию ѧвленіѧ бжіа славы. Грѧдетъ бо обвеселити трѫдившасѧ его ради. и трьпѣвшаѧ скрьби и болѣзни. грѧде да вѣнчае млтвыѧ и щедрыѧ. грѧде бо да възнесет обнищавшаѧ его ради. грѧде бо ѧко молніи о нбси. и ѧко гро великъ. И бѫдет тогда кличь многъ. и гла страшенъ глщь. се сѫдіи грѧде. се црь цремъ ѧвлѧетсѧ. и сѫдіа сѫдіамъ идеть. се Бгъ всѣ творець грѧ-

просвѣщающа конци земли. и чтнаго животворѧщаго крта. тогда видѣвше свыше ѩвлѧемо цркоѥ страшноѥ знаменьѥ. и разумѣють кождо ѩко абыѥ за симъ црь ѩвитисѧ имать. И в тыи годъ помыслить кождо како Ха оусрѧщють и wвѣтъ въздасть о дѣлѣхъ. грѣшнии же стануть оумилени. и скорбни. чающе осуженыѧ изидущаго нань. и оузрѧт бо кождо своѧ грѣхы. и дѣла пре собою стоѩща. ли злаѧ ли добраѧ. жившю же скорбны и оузкии путь всѣмъ срцмь каѩвшеся и вси млтви и странноприимци стануть весели. с радостью чающе блжнаго оупованыѧ. ѩвленыѧ славы великаго Ба спа нашего Іса Ха. Грѧдеть бо да възвеселитъ тружшаѩсѧ въ бдѣньи. и въ млтвахъ в постѣ и въ пѣньи. грѧдеть бо да вѣнчаѥть млрдныѧ. грѧдеть да плакавшаѩсѧ грѣхъ своихъ оублжить. грѧдеть да обнищавшаѧ имени ѥго ради възнесеть и нелюбившаѧ свѣта сего и ѩже въ немь прелести. но всѧ оставльша тому ѥдиному послѣдоваша. грѧдеть бо wнбси аки молныѧ страшна. и аки громъ великъ. и будеть тогда кличь мнгъ и гла страшенъ глѧ. се нбныи женихъ грѧдеть се судии приближаѥть. се судии судыѧмъ wкрываѥтсѧ. се всѣхъ вѣкъ деть. судити всеи вселеннеи. и одати кому же по дѣломъ. Тогда братіе потрѧсетсѧ нбо и землѧ и безны. всѧ о гласа клича того. и веліа взѫка (sic) трубнаго. тогда на всѧкомъ чл҃цѣ великъ стра бѫдетъ. трепет и тѫга и оужасъ. тогда братіе силы нбныа двигнутсѧ. и предтекѫ пре полки ихъ молніа огнены. вихоръ великъ. и на землю снидѫ и аггли и архаггли чинове страшнии. и вси нбсніи вои. тогда всѧко животное взопию. блвнъ грѧдыи црь всѣ и творець. тогда нбса растѫпятсѧ. и ѧвитсѧ црь цремъ. и кнзь кземъ. ѩко молніи страшна съ бесчислеными силами. и оузритъ и всѧко чл҃чьство и ти иже прободаша его. тогда збѫдетсѧ иже Іоанъ Бгословъ проречє. глѧ. видѣ прт҃лъ бѣлъ. и великъ сѣдѧщь на немъ. тогда братіе сѧде Бгъ на прт҃лѣ славы. и съберѫтсѧ пре него вси Азыцы. Како любиміи стерпимъ страхъ тои. егда прт҃ли поставѧтсѧ и сѫдии сѧдетъ. и книги разгнѫтсѧ. тогда кождо дѣла Авлена бѫдѫтъ пре аггльı и чл҃ки. тогда сѧ кончаетъ прр҃чьство глщее Данилово. азъ Данилъ видѣ дондеже прт҃ли поставишсѧ. и старен дньми седѣ. одѣніа его бѣла ѩко снѣгъ. и власи главы его ѩко

Бъ и творець градеть судити вселенѣи и въздати комуждо по дѣломъ ѥго. Тогда браѥ потрасутсѧ скровища земнаѧ ѡ клица того ѡ конець земли и до конець. и море и всѧ глубины. тогда браѥ страхъ великъ и трепетъ. и туга и оужасъ на всякомь чловци будеть ѡ клича велика и звука трубнаго. и чаѧныѧ иже градеть на вселеную. тогда браѥ силы нбныѧ двигнуть и предътекуть пре полъкы ихъ молныѧ огньны. и вихоръ велии. архнглтии и англтии лици готовать. хѣровими и серафими многоочитии крѣпкымь глмь взопиють. стъ стъ стъ гь саваофъ се истинны вседержитель градеть. Тогда всѧка вещь на нбси и на земли и всѧко животноѥ движющеѥсѧ крѣпкымь глмь взопьють. блгнъ градыи црь всѣхъ во имѧ гне. Тогда раступать нбса и ѧвить црь цртвующимъ. и кнзь кнземъ аки молньи гордъ и стршенъ съ силою великою и бещисльною и оузрить всѧко око человѣче и тѣ. иже ѥго прободоша. и всѧ колѣна земнаѧ. Тогда нбо и землѧ бѣжати хотѣти начьнеть. ѧкоже Iѡанъ Бословець глть. видѣхъ пртлъ бѣлъ и великъ сѣдѧщь на немъ. ѥму же побѣже нбо и землѧ ѡ лица ѥго. Тогда браѥ сѧдеть Бъ на престолѣ волна чта. и пртлъ его ѧко пламы. и крѫгъ его огнь палѧи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тмы тмами слѫжатъ ему. судій сѣде. и книгы разгнѫшасѧ. тогда великъ бѫде стра любиміи. егда чюдныи ти книги разгнутсѧ. идѣже всѧ написана су нша дѣла и помышленіѧ. ѧже на семъ свѣтѣ сътворихомъ. но ничто братие нѣ оутаено пре Бгомъ. Потщимсѧ любиміи доколѣ есмы живи. в тѣ книга написанныѧ грѣхи загладити. слезами и покааніемъ. и млтинею. да спсемсѧ. Желаніа любимицы нужа есть изрещи к вашему собранию. Вопросиша бо прпбнаго бгобоѧзнивіи рѣѫще. рабе бжій рцы на. и прочиѧ да слыши. Блжныи рече имъ. Тогда всѧка възрастъ члча пре Бгомъ станеть. вси долѫ лица поклонша. и слово писанное сбудетсѧ. живу азъ глтъ гь. ѧко мнѣ поклонѧтсѧ всѧ колѣна. и всѧкъ ѧзыкъ исповѣсть. Вси тогда бѫдѫ истѧзаеми о всемъ житіи. тии же паче оуныли бѫдѫ и скорьбнии. иже в лѣности жили. пре собою видѧще дѣла своѧ злаѧ. и начну рыдати глще. О како несмыслени есми покаѧлисѧ. времѧ свое в пустошь изгѫбихомъ. въ играх и в питии. Что ради не постихомсѧ. и не давахомъ

славы своѥꙗ. ꙗкоже самъ ѥсть реклъ и сберуть пре него всиꙗзыци. Какова оубо дша обрѣстисѧ хощеть тогда да претерьпить страхъ тыи. Тогда поставѧть пртли и судии сѧдеть и книгы разгнуть. тогда оузримъ бещисльны силы англкы престоꙗща ѥму съ страхомъ. тогда кождо дѣꙗньꙗ обличена будуть пре англы и члвкы. и тогда сѧ кончаѥть пррчтво Данилово глщеѥ. азъ Данилъ видѣхъ дондеже пртли поставишасѧ и старѣи днми сѣде. оденьѥ ѥго бѣло аки снѣгъ. и власи главы ѥго аки волна чиста. и пртлъ ѥго пламы огненъ. крузи ѥго огнь полѧи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тысуша тысущами престоꙗху ѥму. и тмы тмами служаху ѥму. судии сѣде и книгы разгнушасѧ. Великъ будеть страхъ тогда браѥ и великъ трепетъ о друзи. ѥгда чюдныꙗ ты книгы ѿверзуть идеже су написана наша дѣла словеса и помышленьꙗ. ꙗже створихомъ на семь свѣтѣ суще. и мнѣхомъ оукрытисѧ ѿ Ба испытающаго таинаꙗ срцю ту бо ꙗсть написана всѧка плоть. и не оутаить ничтоже предъ Бгмь или добро ли зло. О колко слезити начнемъ во тъ страшныи ча. но оуже безъ оуспѣха. Потщимсѧ браѥ ѥще на семь свѣтѣ суще. помлтню. и любви не имѣхомъ. и не каѧхомсѧ. егда бѣ покаѧнію времѧ. но всѧ лѣта житіа без ѫма изжихомъ. ннѣ же что сътворю. мимошло оуже время покаѧнію. и страшныи приспѣ часъ. его же слыша многажы не имѧ вѣры. Что сотворю оуже. се бо книгы разгнѫшасѧ. и сѫ оуже всѣмъ. Рече же судій Хс. ꙗвите дѣла. мьздѫ пріимете. От того страшнаго глса смѫтѧтсѧ вси ѧзыцы. еппи же игѫмени. и попове и діѧкони. цри же и кнзи и судіи. богатии оубозіи. мѫжи и жены. вдовы и вдовица. черноризцы и черноризицы. кождо же о себѣ дастъ овѣтъ. и пожнет еже бѫде всѣѧлъ. Холюбцы рѣша. рци на прпбне. о чемъ прьвие пре Бгомъ дати овѣтъ кртіѧномъ. что ли будет комѫ пріати. Ефрем овѣща к нимъ оумилно глѧ. О братіѧ любимаѧ. хотѣлъ бы рещи ꙗже по си. но о страха оудрьжюся. и глсъ ми престае. слезы ми тѫкутъ. велми бо е страшно. Бголюбци рекоша. оче стыи повѣжь намъ. да слышавше покаемсѧ. Ефремъ рече имъ. Тогда братие прьвие бѫдет истѧзаніе о стѣмъ крщеніи. еже крщени есмы во имѧ бжіе во стѣи црькви. и еже орицалися есмы пре послѫхи въ црькви глще. орицаюсѧ

каѧньємь и слезами и млтнею. в тыхъ книгахъ написаныѧ грѣхы загладити. О коль краты вздохнемъ и прослезити имамъ. Ѥгда оузримъ своима очима неиздреченноѥ нбноѥ цртвиѥ. и паки с другыѧ страны оузримъ страшныѧ мукы. посреди же ихъ всѧку вещь члвчку W Адама доже и до послѣдняго нашего роду. всѧ поклоншасѧ ниць. Тогда сбудеть слово написаноѥ. живу азъ глть гь ѧко мнѣ поклонить всѧко колѣно. и всѧкъ ѧзыкъ исповѣсть сѧ. Впросиша же хви добрии послушници. рци намъ рабе бии прочаѧ да послушаѥмъ. И Wвѣща глѧ. тогда все члвчство стоѧще посреди цртвиѧ и суда. посреди жизни и смрти посреди радости и бѣды. долу вси лица поклонше видѧть собѣ су предъстоѧщь и въпрашаѥми лютѣ. и испытаѥми о всемь житьи. ти же паче скорбни будуть и оуныли. иже в лѣности житьѥ ждили и не покаѧлисѧ видѧще дѣла своѧ пре собою стоѧща. ли злаѧ ли благаѧ. и начнуть рыдающе глти. о како несмыслени и несмы покаѧлисѧ и врема своѥ изгубихомъ всуѥ. играюще и ругающесѧ. что ради не бдѣхомъ ни постихомсѧ. что ради не помиловахомъ нищихъ. по что възненавидѣхомъ сатаны и всѣ дѣлъ его. а не единого дѣла ни двою. ни пѧти ни десѧти. но всѣ дѣлъ его сатанинъ. о семъ первие всего дати овѣтъ. блжнъ той бжде иже свои обѣтъ исполнивъ. Единѣм бо словомъ всѣ злобъ орицаемсѧ пре послѫхи въ стѣи цркви. словомъ единемъ всѣ сатанинъ дѣлъ орицаемсѧ. гордости. любодѣаніа. баснн. празнословиѧ. лжа. татба. ѧрости. гнѣва. грабленіа. волшьбы. наоузоношеніѧ. смѣха. гжденіа. сопѣли. пѣсней. плѧсаніѧ. клеветы. зависти. піаньства. памѧтозлобы. разбоѧ. дѣтогжбленіѧ. и жденіѧ идоложрьтовны. и кровиѧденіа. и давленины. и вѣрованіѧ в стрѣчю. в чех и в полазъ и въ птичии граи. и всѣ неприязненъ дѣлъ орицаемсѧ. и и глати мерзьска. и инѣ вси на стомъ крщеніи орицаемсѧ. пре послѫхи многымн. сим бо навыкохомъ злобамъ. еда бѣхомъ діаволѫ порабощени. млрдовавъ же гь избави ны о тоѧ льсти себе предавъ за ны. кровію своею о идольскиѧ слѫжбы искѫпи ны. и стымъ крщеніемъ на породи. и малыми словесы всѣ ореклисѧ есмы дѣлъ сатанинъ. аще исполнитъ своѥ обѣщаніе блжнъ бжде. о сем бо ореценіи всѧкъ вѣрныи дастъ пръвиѥ овѣтъ пре Бгомъ в сѫный днь оный.

браю свою. и рче кождо ихъ. что ради азъ грѣшныи не боꙗхсѧ ба да бы ми сѧ ѿдали грѣси ѥгда бо годъ бѣ покаꙗнью азъ же смѣꙗхъсѧ ꙗдыи. и ньꙗи веселѧхсѧ лѣта своꙗ скончахъ. нынѣ же что створю оуже бо нѣ времени покаꙗнью. но постиже страшныи ча ѥго же многажды слыша и не имѧхъ вѣры. и что створю грѣшныи ꙗко книгы разгнушасѧ и судѧть всѣмъ. Си же мыслѧщимъ всѣмъ и оуслышать гла судьꙗ взопиющь и глщь. ꙗвите дѣла и приимите мьзду. Во тъ ча смѧтуть чини кртьꙗньстѣи. еппи прозвутеры и дьꙗконы и црквнии слугы. стануть кождо въ своѥмь чину ѿвѣтъ даꙗ о дѣлѣхъ. ꙗкоже аплъ ре. тогда съмѧтуть страхомъ цри и силнии вои и батии. и оубозии зане наста го да ѥдинъ по ѥдиному кождо дѣла ꙗвлена стануть пре англы и члвкы. и пожнеть кождо ꙗже будеть всѣꙗлъ. Впросиша же и холюбци глще рци намъ рабе бии ꙗже по тѣ что слышати и приꙗти. И ѿвѣщавъ ре ймъ. хощю бо рещи ꙗже по сихъ но ѿ страха боюсѧ гла престаѥть слезы ми текуть. страшна бо ѥсть повѣсть си. Холюбци же рѣша рци намъ ба ради да и мы сѧ покаѥмъ. Оучитель же ре. тогда браѥ преже Въпросиша и бголюбцы глюще. оче и се нам повѣжь. по сихъ кимъ образомъ вопросимы будѫ. Ефрем же рече. бѫду вопросими еппи о стадѣ своемъ и о житіи. по нихъ же попове о людех дадѧтъ овѣтъ. тако игоумени о черньцѣ. по нихь діакони тако же и всѧкь вѣрныи и кто же како будеть живъ сътворилъ. и гдіе о дшахь дому своего. и о женах и о дѣтехь. и о рабѣхъ дати имоуть овѣтъ. аще не боудеть законоу ихь наказалъ. пото вопросими боудоуть цри и князи. и соудіа и велможи. богатіи и оубозіи. маліи и велиціи. моужи и жены. черноризцы и черноризицы. всѧкъ кождо о дѣлехь овѣщаетъ. и пріиметъ кождо ꙗко же сотворилъ на семъ свѣтѣ боуде. а не боудеть избавлѧющаго ихь. пише бо ꙗко вси престанемь сѧдищоу хвоу. и пріиме кождо по дѣлом. Блговѣрніи рѣша. прпбне рцы намь. и боудоущаа послѣди. да оувѣмы добрѣ. Ефре рече. глю вы з болѣзнію. ꙗко не можете слышати будущаго. послѣди да умолчю. Они рѣкоша. рци и страшнее сѫт прьвіи реченных. Ефрем овѣща. велми сѫт страшнѣйша. и многыхь слезъ достоино. ꙗже аще начноу повѣдати. трепе вы пріиметь всѧ. Рѣкоша блговѣрніи оче

изыщетъ знаменьѥ крьтꙗньско. им же знаменасѧ кождо на въ стыи сборнии цркви крщньѥмь. истꙗжють ѡ когождо вѣру не скверньну въ ѥресѣхъ и знаменьѥ не врежено доброѥ исповѣданьѥ. иже исповѣдахомъ пре многы послухы глще. Wрѣщаюсѧ сотоны и всѣхъ дѣлъ ѥго а не ѥдиного дѣла ни двою. ни пати. ни. і. ти. но всѣ дѣлъ сотонинъ. Сего оубо добраго Wреченыѧ вспросими будемъ во тъ ча. и блжнъ ѥсть иже будеть схранилъ. ѥдинѣмь бо словомь Wрѣщаѥмсѧ всѧкоѧ злобы неприꙗзньскы. любодѣꙗныѧ нечтоты. лжи. татбы чаровъ. волшбы. наоузъ ношеныѧ баснии ѥлиньскыхъ. ꙗрости гнѣва лихоиманыѧ. хуленыѧ вражды рати рвеныѧ. пыꙗньства празднословыѧ. гордыни Wлучающиѧ ѡ Ба. смѣха гуденыѧ. пѣи сотониньскыхъ. зависти клеветы. разбоѧ напрасньства памѧти злу. злобы блазнотвореныѧ. и пустыхъ бесѣдъ свѣрѣли и плѧсаныѧ. козло-глашении и пѣнии дыꙗволь. бра ненавидѣныѧ дѣтогублеѧ кобленыѧ и прошеѧ ихъ хыщеныѧ неправдою идоложреныѧ. ꙗденыѧ давленины крови и мртвецины. Что же много глю. Нѣ времени изрещи но преминувше многаѧ рцѣмъ Wинудь всѣхъ бо си Wрѣщаѥмсѧ ѥдинѣмь рцы намь аще возможно есть. да слышавше мы останемь зла дѣати. и покаемсѧ. Ефре прослезивсѧ речегласѧ съ слезами. нѣ бо лзѣ безъ слезъ глати ихъ. зане послѣдняѧ сѫть. нам бо о апла заповѣдано. сіа вѣрнымъ проповѣдати. вы же слышавше иныа наоучите шедше. Тогда бо по испытаніи то Авлена боудоуть всѧ дѣла пре агглы и чловкы. тогда разлоучени боудоут ꙗко овцы от козлищъ. праведніи о грѣшныхъ. овцами наричеть праведныѧ. иже въ кротости и смиреніи пожили. млтивіи же и страннопріемцы. застоупницы вдова. надѣлꙗющии сироты. обидимымъ пособницы. болꙗщимъ посѣтители. нагыѧ одѣвающе. міротворцы. тіи ꙗко слнце просвѣтѧтсѧ. тѣмъ поставитъ А Господь одесноую себе. а козлища ошѫю. козлища же грѣшьныхъ нарече. иже бѣ горди. оученіа не слышающе. все живота врема в сытости и во пианьствѣ пожиша. и немлтивіи. ꙗко же богатыи онъ. тативіи же и клеветници. злодѣи. братоненавидцы. некающесѧ о злоба. разбойницы. грабители піаницы. по мьздѣ сѫдящеи. сиротамъ обидницы. скѫпии. и жестосердии. гнѣвливии. завидливии. обадници. хищницы. блѫдницы. пре-

Wреченьємъ. и вѣрованыѧ въ слнце и в луну. и въ звѣзды. и во источникы. и вѣрованыѧ в устрѣчю в чехъ в полазъ въ птичь граи. и инѣхъ всѣхъ неприѧзньскыхъ дѣлесъ ѣже суть мерзка глти. сихъ бо всѣ и подобны имъ Wрѣцаємсѧ на Wрѣченьи оу стго крщныѧ. ѣже вси свѣмы. ѣко всѧ си дѣѧныѧ оученыѧ дыѧволѧ суть. симъ бо навыкохомъ ѥгда бѣхомъ во тмѣ суще. подо областью дыѧволею ѥгда не восиѧ на ны слнце праведноє. и бѣхомъ порабощены грѣху. млрдовавъ же члвколюбець бъ избави ны W таковыѧ льсти и постави намъ встокъ свыше. и намъ ѣви блгть спеную и предавъ себе за ны и искупи ны своєю кровью W льсти идольскыѧ. изволи пакы породити ны водою и дхмь. сих бо всѣхъ Wрекохомъсѧ злыхъ и неподобныхъ дѣлъ. совлекохомсѧ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. и облекохомсѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. Ащели оубо преже Wрены сихъ дѣлъ злыхъ створить по блгти крщныѧ то осуженъ будеть. Слышасте ли о холюбци колцѣхъ золъ Wрекохомся малыми словесы сего Wреныѧ и добраго Wвѣта. истѧзаємъ будеть всѧкъ ертыѧнинъ в днь онъ. преже всего Wвѣщаныѧ. Впросиша же и пакы любодѣи. тѣмъ того ради шѧѧаго стоаніѧ осужени быша. рече же црь сѧщи одесняю. пріидѣте блгвніи оца моего наслѣдѧите. оуготованное вамъ цръство... и т. д.

бобоѧзнивии мужи глще ѥму оучтлю рьци намъ. по сихъ ками образы впросими будуть. Ре имъ прѣбьныи. преже впросими будуть манастыремъ началници. сирѣчь патриарси. ѥппи о своѥмь стадѣ и о своѥмь житьи. и кожьдо ихъ истѧзаѥмъ будеть о сльвесныхъ овцахъ перваго пастырѧ Ха. и аще в небреженьи держимы то оскудѣють овца ѡ части ѥго и ѡ руку ѥго истѧжють ѧ. Такоже и прозвутери въздадѧть слово о людехъ и о цркважъ. такоже игумени о черньцехъ. и по нихъ дьѧкони. и весь вѣрныи ѥдинъ по ѥдиному ихъ впросими будуть. и о дшхъ своѥго дому. и о женахъ и о дѣте о рабѣхъ и о рабынѧхъ. да ты и имуть ѡвѣ. аще ѧ буде въспиталъ в ненаказаньи. и неоученьи бии ѧкоже запрещаѥть аплъ. Тогда впросими будуть при и кнзи. суи. и велможи. батии и оубозии малии. и велиціи мужи. и жены черньци и черници. кождо ихъ ѡвѣщають о дѣлѣхъ своихъ. Пишеть бо сѧ ѧко вси престанемъ судищю хву. и прииметъ кождо по дѣлоомъ ѧкоже тѣломь будеть створилъ ли злаѧ. ли блгаѧ и нѣ иже изметь ѡ руку ѥго. Холюбци же Рѣша молимтисѧ оче да реши ны послѣднѧѧ будущаѧ. Он же ре глю с боѧзнью и со оужа-

сомь. ѩко не можемъ слышати будущаго послѣди. но да оумолцю. Онѣ же рѣша. поне страшнѣѥ суть преже реныхъ. Оучитель же ре. страшнѣишаи суть и многыхъ слезъ достоина. ѩже аще посреди принесу трепетъ и приметь слышащаѧ. Холюбци же рѣша рьци намъ рабе бии аще ѥсть възможно да слышавше болши потрудимсѧ покаѧтисѧ. Оучитель прослезивсѧ пакы ре глю съ слезами. нѣ бо лѣть безъ слезъ глти сихъ зане послѣдняѧ суть. понеже заповѣдано намъ ѥсть W аплъ сиѧ оубо вѣрнымъ члвкомъ проповѣдати. вы же вѣрнии ѥсте. сиѧ предаю вамъ да вы ины оучите. аще и срцмь болю о повѣсти сеи. но да Wдадите ми браѥ. Тогда бо по испытаньи томь ѩвлена будуть всѣ дѣла пре англы и члвкы. и вси врази положени будуть под ногама ѥго. и оупразнить всѧ власть и сила и покланѧть всѧ колѣна бу ѩкоже пишеть. и тогда разлучать W себе ѩкоже пастухъ разлучить овци W козлищь. овца бо суть имуще добраѧ дѣла и добрыѧ плоды. да тѣмь Wлучать W неплодныхъ грѣшныхъ. Иже бо суть схранници заповѣдемъ биимъ. ти просвѣтѧтсѧ акы слнце. рекше млтвии. и нищелюбци облачающе нагыѧ. за-

ступници вдовицамъ. страннопри-
имци. посѣщающе темничникы оби-
димымъ заступници. болѧщимъ по-
сѣтители. плакавшимъ сѧ нынѣ
цр҃тва ради нб҃наго оставляюще сгрѣ-
шеньꙗ бра҃и. схранше печать вѣры
неврежену и нескверньну ѿ всѧкоꙗ
ѥреси. Да тѣмь поставить ꙗ г҃ь оде-
сную себе. а козлища ошююю. козли-
ща бо нар҃е грѣшникы си бо суть
неплодовити и прогнѣвающе пастырѧ
добраго. гордии ненаказании. иждив-
ше время п҃каꙗнью. аки козлища
скачюще иже лѣта своꙗ иждиша. в
сытости и пьꙗньствѣ и не м҃лтви
ꙗкоже ба҃тыи онъ. непомиловавыи
никогда же нищаго Лазорѧ. Сего ради
шюꙗго стоꙗньꙗ осужени быша ꙗко
нем҃лтвии. ни покаꙗнью плода иму-
ща ни масла въ свѣтилницѣ своихъ.
А оуповавше о нищихъ масла испол-
ниша свѣтилникы своꙗ и одесную
Б҃а пр҃естоꙗть. славныи свѣтлыи иму-
ща свѣтилникы би҃ꙗ. и оуслышать
бл҃жныи гл҃а гл҃щь. придѣте бл҃гвле-
нии оц҃а моѥго наслѣдуите оуготова-
ноѥ вамъ цр҃твиѥ... и т. д.

IV. *Поученіе святаго отца Ефрема о покаяньи* (нач: Слышимъ братіе блаженаго Давида в псалтири глаголюща...).

Въ славянской письменности, слово это также было весьма распространеннымъ, и дошло до насъ въ различныхъ

редакціяхъ. Древнѣйшій списокъ этого слова, по списку Паренесиса XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7,—напечатанъ нами выше, стр. 19—24. Слѣдующій за нимъ, по древности, списокъ читается въ Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, л. 89 об.—94 об., и затѣмъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв. и нкр. др. древне-русскихъ сборникахъ. Въ различныхъ спискахъ Измарагдовъ редакціи слова различны. Редакція, читаемая въ Рум. Измарагдѣ XIV в., вдвое длиннѣе читаемыхъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI — XVII вв.; здѣсь вся вторая половина слова сильно сокращена. Для сравненія съ вышенапечатаннымъ текстомъ Паренесиса, печатаемъ слово по двумъ названнымъ редакціямъ Измарагдовъ—Рум. Измарагда XIV в., № 186, и по списку Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 116 об.—117:

Измарагдъ XIV в.:

Пооученьѥ стго оца ѥфрѣма о покаꙗніи.

Слышимъ браѥ блжнаго Давыда въ плтри глща. се днь иже створи Гь възрадуѥмсѧ и възвеселимсѧ вонь. Тѣмь же нынѣ браѥ ѡложьше дѣла темнаꙗ. облецемсѧ в оружьѥ свѣта отинудь всѣх злыхъ ѡверземсѧ. ѥдинако молю вы совлецимсѧ ветхаго члвка и с дѣлы ѥго. и облещижесѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. в поганьскыꙗ же нравы не ходимъ. Нынѣ пакы причитаѥть даже добрѣ забывше злѣ поминаѥте. и обращаѥтесѧ въспѧть таже пакы приѥмлте дѣла безбожныхъ странъ чюжихъ требованьѥ и словеса ꙗже ѥсть срамъ ѡкрыти и на среду изнести. О воле

Измарагдъ нач. XVI в.:

Слово стого оца Ефрема. о покааніи. Иже въ псалтыри слышимь братие. блаженаго Двда глюща. съ днь иже сътвори Гь възрадоуемсѧ и возвеселимсѧ вонь. Тѣмь овръжемь братие дѣла злаа. ими же погыбаеть дша. и съвлечемь ветхыа обычаа. и поганьскыѧ кощоуны. и словеса неподобнаа и срамнаа и лживаа. Хс бо Бъ нашь призываа ны. не прѣстаеть пррокы. аплы и оци стыми. зоветь же и нами. тоже изь многа чѧди мало приходить. а діаволъ же зоветь свирѣльми и гоусльми. плѧсаніемь. и пѣсньми неприꙗзньными. на то же мнози сѧ събираютъ. члколюбець же Бъ призываа глеть. придѣте къ мнѣ вси

злоба неприꙗзньна. о воле ненавистникъ добру враже члвкомъ ведыи всѧ в пагубу. непріꙗзньне дшелукавыи дьꙗволе. Ху оубо зовущю ны пррки и аплы и ѥоуалисты. тоже изъ многи чадѣ мало приходѧть. дьꙗволъ же зоветь гусльми и плѧсцѣ и пѣми неприꙗзньнами. и свѣрѣлми. тоже мнози сбираютъ на то. члвколюбець же гь призываѥть и глть придѣте ко мнѣ вси. то ни кто же идыи. и никто же подвигыи. а ненавидѧи члвча рода дьꙗволъ аще зареть сборъ како то мнози сберуть. а ѥгда заповѣсть сѧ постъ или бдѣньѥ. то вси оужаснуть и ѿпадуть аки мртви будуть. аще ли нарекуть пирове ли вечерѧ. ли гусли. ли сопѣли. ли пѣне приꙗзньны то вси готови будуть. и потекуть аки крилати и оубудѧть другъ друга зовыи. и стекуть на злыи отъ путь и борють на злои тои брани. ѥго же неподобаѥть кртьꙗномъ творити. но аки погани. а не аки бии раби. но ꙗко поспѣшници дьꙗволѣ льсти. И многажьды трудѧть чрева своѥго ради. и всю нощь не оусыпающе на пагубу дшамъ своимъ. пьюще играюще и злаꙗ творѧще. и ничто же иного приꙗсте ѿ труда того и бдѣньꙗ. токмо тѧгость и болезнь. Ре бо Гь азъ вы покою. то никто идыи. ни кто сѧ подвигыи. а пагоубникъ діаволъ аще наречеть съборь каковь. то мьнози сѧ сбероуть. егда же постъ заповѣсътьсѧ или бдѣніе на очищеніе грѣховь. то вси оуныють и скръбоуть о томь. аще ли нарекутсѧ пирове. ли вечерѧ. и сопѣли и гѫсли и прочаа игры. то вси боудѫть готови. и потекоуть ꙗко крилати. и оубоудѧт сѧ дроугь дроуга зовыи. и стекоутьсѧ на злый поуть на погыбель дшамь своимь. его же бы и не подоба творити хртіаномь. Многажды бо чрѣсь всю нощь не оупочиють троудѧщесѧ плѧшоуще играюще и ина творѧще злаа на пагоубу дшамь. Тако творѧщіи осѫдѧтсѧ с невѣрными. нѣсть бо се хртіаньско твореніе. се бо все поганіи члчци творѧть. им же спасеніа нѣсть ни чааніа боудоущих блгь. И намь вѣрнымь речено. не творити поганьскыхь обычаи. ни оноудъ житію семоу прилежати. всѧ бо въ немь врѣменна соуть и въскорѣ миноуютсѧ. и слава богатых погыбаеть. того дѣлѧ о дши къждо на печалоуимь. та бо не смртна есть. Елико же ва въ Ха кртилосѧ. вси въ Ха облекостесѧ. то како обьлекшесѧ въ Ха. а діаволоу работаете. Не вѣсте ли ꙗко

горе вамъ съмѣющимсѧ ѩко страдати имате и плакати. Иже бо не хотѧть сдѣ потрудитисѧ о своѥи дши то тамо мучими будуть. и плакатисѧ начнуть въ непроходимыхъ мѣстехъ. Но да не облъстить ва никто же браѥ. нѣ бо то кртыѧнъ но поганьскыхъ странъ. ѩкоже ре влка Хъ не обращаитесѧ на то се бо все погании чловци творѧть. им же нѣ спныѧ ни чаѧныѧ будущихъ блгъ. а вамъ рено не любите поганьскыхъ нравъ. и ни отинудь прилежите миру сему. всѧ бо в немъ времена суть и скоро минують. но о дши своѥи попечемсѧ кождо на. ѥлико же ва во Ха сѧ кртило и во Ха сѧ облекосте. то како во Ха сѧ оболкше а дыѧволу работаѥте. Не вѣсте ли ѩко образъ славы би ѥсте вы. то како образъ бии носѧще а не чтете ѥго но поругаѥтесѧ ѥму поганьскыми твореньи. И колка добра лишихомсѧ злыхъ ради дѣлъ. Проповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ W апла все въ славу бию творити. да во пыѧньствѣ или. или въ плѧсаньи слава биѧ ѥсть. все бо ре въ славу бию творите. аще на путь идеши или дома сѣдиши иже на путь идеши то велить ити по цркважъ или к болѧщимъ. или к темничьникомъ пища образъ есте вы бжиѧ славы. чемоу же пороугание творите образоу славы бжіа. поганьскыми нравы. И что не помыслите колика добра лишаемсѧ и нбснаго царства за злаа наша дѣла. От апла Паоула все намъ заповѣдано въ славоу бжію творити. да въ піаньствѣ ли и въ играхъ слава бжіа есть. всѧ рече въ славоу бжию твори. аще идеши где. или дома сѣдиши. еже идеши. то къ црькважъ велить ити. или къ болѧщимъ. или на помощь въ бѣдѣ сущимъ. или въ манастырь оутѣхы дѣлѧ. дшеполезны. потрѣбнаа имъ несыи. то есть хожение въ славоу бжию. а иже дома сѣдиши. егда скомороси играють. ли ино игрище. ли кличють пианици и бещиние творѧть. ли срамословіа несмысльныхъ члкъ. ты же в тыи годъ прѣбуди дома неисходѧ. то въ славоу бжию сѣдѣлъ еси. Аще тако сътворите то спасени боудете о Хѣ Ісѣ.

донести. или въ манастырь оутѣхѣ ради дꙋшеполезныѧ. или в пустыню или в горы идеже стии живуть потребнаѧ имъ донеси. то ти ѥсть въ славу бїю хоженьѥ. а иже дома сѣдиши ѥгда играють русалыѧ. или скоморосѣ или пыѧници кличють и бещиныѧ творѧть. ли срамословыѧ не наказаныхъ чл҃вкъ или кака сборища идольскыхъ игръ. ты же в тыи го пребуди дома не исходѧ никаможе то въ славу бию сѣдѣлъ ѥси. Аще тако творите то спни будете. А поганьскыѧ нравы wверзите ими же дыѧволу оугажающе. а чл҃вколюбца Ба чтете. Заповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ беспрестани Ба молити. а ты же беспрестани смѣѥшисѧ и злаѧ твориши. проповѣдало вы сѧ ѥсть wвращисѧ мирьскыхъ похотии. и заповѣди творити влкы Ха. а не глумитисѧ играми невѣрныхъ. а ты же на то тъщишисѧ и слуха обращаѥши. послѣди обрѧщеши горце жольци. и паче меча обоюдуостра така ѥсть грѣшнаѧ вещь. обрадуѥть в малѣ. а оскорбить въ мнзѣ. красить в малѣ а мучить имать в вѣкы. Аще оубо хощеши разумѣти ѧко бѣсовьска ѥсть служба игра. послушаи апла глща. ѧко сѣдоша ре людьѥ ѧсти и пити и въсташа играть и

прогнѣваша Ба в томь. раступившисѧ
землѧ пожре ихъ. в и г. Блюдитесѧ
и вы браѥ не любите игръ халдѣи-
скыхъ да не обрѧщетесѧ с бѣсовь-
скыми слугами. кождо бо своѥ бремѧ
понесеть. и пожнеть ѥже будеть всѣ-
лъ. блюдитесѧ ѥгда всѣѥши сдѣ
терные смѣхомъ и гусльми и глу-
мленьѥмь. а тамо пожнеши слезы и
рыданьѥ. Много имамъ глти но не
могу всего изрещи. но се кождо да
вѣсть ꙗко наре Бъ и постави днь
вонже хощеть судити живымъ и
мертвымъ. но терпить ꙗко члвѣко-
любець. не хотѧи никого же погубити
но в покаꙗньѥ всѧ привести. При-
деть бо днь гнь ѥгда нбса горюща
раздрушатсѧ ꙗкоже ѥсть писано.
да вси или хотѧще или нехотѧще
ту имамъ собратисѧ и стати на судѣ
хвѣ. идеже англи с трепетомъ предъ-
стоꙗть. и книгы разгнуть ꙗже ны-
нѣ почитаѥмъ осужающа ны ꙗкоже
ре аплъ Павелъ. вонже днь судить
бъ таины члвча по блговѣстованью
моѥму. блюдитесѧ ꙗко аще оученыѧ
не послушаѥте осудити вы имамъ
въ днь онъ. но держитесѧ испытающе
в книгахъ. а не брезите. о горе хулѧ-
щимъ стыѧ книгы и не послушающе
ихъ. Мнози бо суть самосуди сами
сѧ льстѧще. да ѥгда оуслышать о

судѣ и о мукѣ то съмѣющесѧ глть. ѥгда азъ ѥсмь горѣѥ всѣхъ члвкъ но да сѧ наслажю добра вѣка сего точью. а тамо буду ꙗко и вси члвци тако и азъ. Коньцавшюсѧ року живота ѥго. и прідеть посланыи англъ иже изъметь дшю ѥго. и речеть концасѧ живо в вѣцѣ семь. и поиди оуже въ другыѧ члвкы приди на своѥ мѣсто оуже бо остави жітыѧ сего красоту. идеже чаѧше въ вѣкы кормитисѧ. И поидеть влекомъ ѡ англъ лютыхъ в мѣста мученыѧ. и видивъ ѥ въстрепещеть и възбьѥть рукама по лицю своѥму. възираѧ сѣмо и овамо побѣгнути мыслѧ. но не будеть камо оубѣжати. держимъ бо бѣ твердѣ ѡ англъ и свѧзанъ лютѣ. И ркуть ѥму держащеи англи что сѧ оужасаѥши оубгыи человѣче что сѧ мѧтеши что боиши оканьне. что трепещеши страньнице. ты самъ собѣ оуготова мѣсто се. то пожни ѥже ѥси всѣѧлъ. слышалъ ѥси о притраньнѣи мукѣ и смѣѧсѧ глше. идеже вси члвци ту и азъ. то почто нынѣ трепещеши. нѣси бо ѥдинъ но идеже вси человѣци ту и ты. то по что трепещеши. И ꙗко внидеть в мѣсто мучимоѥ нудма. и нехотѧи начнеть молити оумилно и съ слезами иже надъ муками стоѧть. дабы

оулучилъ ослабу поне малу. И wвѣщаютъ ѥму что вопьѥши. дѣѥши ли ѩко тобѣ ѥсть оунѣѥ чл҃вкъ идеже вси чл҃вцѣ ту и ты ѩкоже ѥси глалъ. И тогда вздохнувъ из глубины сръца и глть. что ми оуспѣша всѣ чл҃вѣцѣ. о горе мнѣ ѩко оболстихъсѧ и собѣ поругахсѧ. и страшьныи судъ разумѣхъ нынѣ воистину. ѩкоже иже всѣѥть чл҃вкъ то и пожнеть. о горе мнѣ ѩко слышахъ книгы чтомы и не внимахъ. и колко ихъ видѣвъ тружающасѧ Ба ради постѧщихсѧ и бдѧщихъ. со всѣми прѧхсѧ и ругахсѧ имъ. оуне ми бѧше с тѣломъ тружатисѧ и поститисѧ. и плакатисѧ нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь мучимѣмь. и нынѣ молюсѧ и глю дадите ми врема покаѩнью поне. г. дни. ѩкоже онъ вѣкъ иждихъ злѣ оканьныи азъ. И тогда ркуть ѥму оуже торгъ расыпасѧ. и нѣ оуже времени покаѩнью. иже бо сдѣ ругаютсѧ стмъ книгамъ и не имуть вѣры. тамо мучими будуть. Но молю вы браѥ оубоимсѧ страшнаго того суда. и мукы вѣчныѧ. престанемъ wзлыхъ дѣлъ да цртво нбноѥ получимъ о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемь.

V. *Слово святаго отца Ефрема* (нач: Помыслите братія и содрогнитесь человѣци, какой страхъ и отвѣтъ хощемъ пріати на ономъ свѣтѣ...). Слово—какъ и другія—состав-

лено подъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина. Прямыхъ, буквальныхъ заимствованій, впрочемъ, не видно. Ближе другихъ къ разсматриваемому слову—нѣкоторыя мѣста изъ 102-го слова Паренесиса, *О покаяніи и о любви* и пр. (1).

VI. *Слово святаго Ефрема, како слушати книгъ* (нач: Егда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутить...). Приводимъ слово сполна, по рук. Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 9—10:

Слово стого Ефрема како слушати книгъ.

Егда брате лукавыи ти помыслъ. мутить оумъ. оутѣшися почитаніемъ стыхъ книгъ. Бъ бо мѣнимь прогонит бѣсы. идѣже стыа книги чтомы соу. тоу веселіе праведнымъ. и спсеніе дшамь. ако бо троуба сбирает вои. тако стаа словеса сказаема. агглы бжіа съвокуплаютъ. а идѣже сопѣли и гусли и пѣсни сътониньскіа. ту бѣсове сбираютсѧ. ту омраченіе дши и пагуба. а неприязни веселіе діаволу. стыѧ бо книги почитаемы. сбирают помыслы на страх бжій. кацѣм образом троуба въпиющи въ врѣмѧ рати. и невѣжьственыа въставить на супротивныѧ. тако стыа книги наставѧ на истиноу. Тѣмъ братіе часто приходяще послушайте чтомаго. да получимъ истинныи разум. писаніа почитаніемъ. чрѣплюще о него воду живу. могоущу оустоудити. раженыа наша стрсти. и наставити ны на волю гню. Книги бо глубины морю подобни соуть. въ нюже понирающе бисерь износѧть драгій. тако и почитающеи бгодховныѧ книги. пріобрѣтаютъ собѣ скровище. неимуще цѣны. всѣхъ исполнено блгыхъ. рекше дшевныхъ правленій. что бо блженѣе есть

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202 sqq.

дши оуправленіа. слава бо и богатьство вса погибають. а дша не тлѣнна есть. и бесмрътна. Что ли добрѣе таковаго члка. иже изобращет правило дши своей. таковый кораблену правителю подобень есть. иже съвѣсть како мысли злой съдолѣвати. Невидѣніе же злѣе съгрѣшеніа. вѣдый бо аще съгрѣшить что. то вѣсть о чомъ каатиса. а иже невѣглас аще что съгрѣшить. тъ не мнить са съгрѣшивь. и не творит са что створилъ зло.

VII. *Слово святаго Ефрема о судѣ и о покаяніи* (нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣють в страшный день суда...). Слово составлено подъ вліяніемъ упоминавшагося неразъ слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи и пр* (1). Приводимъ для образца отрывокъ:

...Начнеши тоужити тогды и сѣтовати.. глати съ слъзами. Праведенъ оубо судъ бжій е. зовомъ бах не послушах. оучим бах не внимах. извѣстоваховъ бо ми. ако грѣховных рад дѣлъ. родство огньное ожидает. и мука вѣчнаа и болѣзньно сѣтованіе. аз же о всем том не радихъ. нъ лъжу мнах. О колико врема изгоубих окаанный азъ. въ лѣности и небреженіе. и како ма е прѣльстилъ поустошный онъ миръ. како иныа вида трудащаса Ба ра. и постащаса и надѣлающа сироты и вдовица. а азъ о всемь томъ нерадихъ. и книги слышах чтомы не внимах. и чтущих а роугахса. Горе мнѣ. тамо не слушах оучащих ма. а нынѣ плачю лютѣ вопію. не слышить мене Бъ...(2)

---

(1) Паренесисъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 7, л. 202—214.

(2) Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, XVI в. № 203, л. 39 об.—40.

VIII. *Слово святаго Ефрема о мятежи житіа сего* (нач: Оуже наводитъ ны время на дѣло вѣчнаго живота и неразоримыя славы)... По списку Измарагда Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359, слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ, 1858, II, стр. 481—484, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго. Серапіону слово приписано было „по одной догадкѣ, безъ достаточныхъ основаній“... Впрочемъ, слово могло быть составлено дѣйствительно Серапіономъ, но могло быть составлено и кѣмъ либо другимъ изъ древне-русскихъ проповѣдниковъ. Во всякомъ случаѣ, слово составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина,—на что и указалъ неизвѣстный русскій составитель его, поставивши имя Ефрема въ заглавіи слова... Въ твореніяхъ Ефрема Сирина подобныя обличенія встрѣчаются нерѣдко.

IX. *Слово святаго о Ефрема о кончинѣ міра* (нач: Тѣмъ бойтеся братія грозы и страха суда божіа, внезапѫ бо день той найдетъ страшный... ([1]).

Слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ 1858, II, стр. 475—480, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго, которому приписано было, какъ и ранѣе упомянутое, „безъ достаточныхъ основаній“... И объ этомъ поученіи можно то же замѣтить, что и о томъ: оно могло быть составлено Серапіономъ, могло быть составлено и другимъ,—во всякомъ случаѣ, непосредственнымъ источникомъ при его составленіи служили русскому автору творенія Ефрема Сирина, на что и указано въ его заглавіи... Ближе всего разсматриваемое слово къ *Слову подвижническому*; въ томъ и другомъ читается нѣсколько мѣстъ, почти совершенно сходныхъ, напр.:

... Землѧ выну боащисѧ ѡ лицѧ гнѧ трепещет и колеблетсѧ под нами нам страх творѧщи. и тако ж не боимсѧ. градове потопоша и мѣста опустѣша ѡ гнѣва бжіа. и никако

... И земля убо от лица Господня трясется намъ на страхъ. и мнози грады пусты быша. Божіимъ гнѣвомъ. ни тако не убояхомся. но не престаемъ зло творяще. и поганыя Богъ

([1]) Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 271—273.

ж не устрашихом себе. слнце единою и двои краты полудне омрачисѧ на нас. но и тако не оубоахомсѧ. брани прьскыи. и варъварьскы пріидоша и пусту сътвориша страну нашу. да мы сѧ Бга боим. и припадем в покаанїе. требуем покаанїа многа... и тако не преклонихомсѧ на покаанїе... (1).

попусти на ны. сынове и дщери ваша в поруганїе быша. и в полонъ. да быхомъ убоялися. но мы единако неправды дѣмъ (2).

... Сицеваа бо люблѧаху и въ дни ноевы. ѣдѧаху и піаху и женѧахоусѧ. и посагааху. и куплѧ творѧаху. донде ж пріиде потопъ. и погуби всѧ. Дивно бо бѣ въ истину тогда видѣти вещь тоу страшную братіе. зрѧще дивіаѧго живота събираема въ едино мѣсто. слоны от Индіа и Персиды грѧдуща. львы же и рыси. съ овцѧми и козами смѣшены. и кождо друга невреждаа. гади и птица пернаты никому же гонѧщу грѧдуща. и окрстъ ковчега въдварѧемы. И се по днехъ доволнѣх самому Ноеви потщавшусѧ. оуготовати ковчегъ. и к ним възопіющу покайтесѧ. и не внимааху ни зрѧще же събора безсловеснаго живота. не покаашасѧ. да быша спсени были. Оубоимсѧ

... Тако бо и въ дни быша Ноевы. ядяху и піяху. женяхуся. блудяхуся. пріиде же потопъ. и вся погуби за беззаконіе. Дивно же видети вещь ту страшную. егда Ной дѣлавше ковчегъ. яко же Господь ему заповѣда. слоны от Идѣи. и от Персиды лвы грядяша съ овцами. и с козами смѣшені. другъ друга не врежая. гады же и птицы събирахуся. идѣже Ной дѣлаше ковчегъ. И глаголаше Ной плача людемъ. покайтеся. потопъ на вы грядетъ. они же вся та видяще. не внимаху. ни ученіа слушаху. даже покры я потопная вода. и злѣ конецъ пріаша. О братие. убоимыся. се бо писанная вся конецъ пріимаютъ. и реченная знаменіа сбываются (3).

---

(1) Паренесисъ Солов. б-ки, № 187, л. 113.
(2) Прав. Соб., 1858, II, стр. 478.
(3) Ib., стр. 476—477.

любимици мои. да не и мы в си впадем. писанаа бо всѧ сконча. и реченаа знаменіа съврьши (1)...

X. *Слово святаго Ефрема о любви* (нач: Ничто же почтем братіе паче нелицемѣрныя любви...) (2) составлено также подъ непосредственнымъ вліяніемъ того же 102-го слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви* и пр.,—но съ большими сокращеніями.

БИБЛИОТЕКА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМІИ.

(1) Паренесисъ, № 187, л. 114.

(2) Измарагдъ Солов. б-ки XV—нач. XVI в. Каз. Дух Ак., № 359, л. 149—150.